

metos

Torktumlare

T9, T11, T13, T16, T24, T35 T9 HP, T11 HP, T13 HP, T16 HP

Installations- och Användarmanual

Översättning av tillverkarens originaldokumentation



15.3.2017

4160052, 4160011, 4160014, 4160016, 4160763, 4160765, 4160754, 4160756, 4160758, 4160760

ANVÄNDARHANDBOK

1. INNEHÅL

1. INNEHÅL	3
1.1. SERVICE & RESERVDELAR	6
1.2. KUNDSERVICE	6
1.3. IDENTIFIERING AV MODELL	7
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	8
2.1. SYMBOLER PÅ MASKIN	10
2.2. ANVISNINGAR FÖR TORKNING	10
2.3. FELAKTIG MASKINENS ANVÄNDNING	10
2.4. ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅL, JUSTERING OCH PERSONSÄKERHET	11
3. SYMBOLER PÅ STYRPANELEN	12
3.1. VERSION „FULL CONTROL“	12
3.2. VERSION „EASY CONTROL“	13
4. DRIFTINSTRUKTIONER	14
4.1. START	14
4.2. START AV EL-STRÖMMATNING	14
4.3. TORKNINGPROCESSENS START	14
4.4. TORKNINGSAVSLUTNING	16
4.5. MASKINENS NÖDSTOPP	16
4.6. HUR UPPFÖRAS VID DEFEKTANMÄLNINGAR	16
4.7. EL-ENERGITILLFÖRSELNS AVBRYTNING	16
4.8. GAS- OCH ÅNGTILLFÖRSELNSAVBRYTNING	17
4.9. RESET AV GASUPPVÄRMNING	17
5. EXPLANATION ERROR MESSAGES	18
5.1. HUMIDITY CONTROL - TROUBLE SHOOTING	31

MANUAL FÖR INSTALLATION OCH UNDERHÅLL

6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	33
6.1. SYMBOLER PÅ MASKINEN	35
6.2. VIKTIGA INFORMATIONER FÖRE INSTALATION	35
7. TEKNISKA INFORMATIONER	36
7.1. TORKARENS ANVÄNDNING	36
7.2. MASKINUTFÖRANDE MASKINENS GASUTFÖRANDE:	36
7.3. TYPISKYLT	37
7.4. TEKNISK SPECIFIKATION 9KG (20LB), 11KG (24LB)	37
7.5. TEKNISK SPECIFIKATION 13KG (27LB), 16KG (35LB)	39
7.6. TEKNISK SPECIFIKATION 24KG (53LB), 35KG (77LB)	41
7.7. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 9KG (20LB)	43

7.8. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLOPPSLUFT 9KG (20LB) HP MED EN VÄRMEDPUMP	44
7.9. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLOPPSLUFT 11KG (24LB), 13KG (27LB) A 16KG (35LB)..	45
7.10. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLOPPSLUFT 11KG (24LB) HP, 13KG (27LB) HP A 16KG (35LB) HP MED EN VÄRMEDPUMP	46
7.11. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLOPPSLUFT 24KG (53LB), 35KG (77LB)	47
8. INSTALATION	49
8.1. MANIPULATION OCH MASKINENS URPACKNING	49
8.2. KRAV PÅ UTRYMME	50
8.3. MASKINENS INSTÄLLNING PÅ GOLVET	51
8.4. EL-ANSLUTNING	52
8.5. GAS-ANSLUTNING FÖR GAS-UPPVARMNING	60
8.6. BYTE FÖR ANNAT GAS	78
8.6.1. ÖVERGÅNGSMÖJLIGHETER TILL ANNAN GAS	78
8.6.1.1. ERT ÖNSKAD GRUPP AV EN APPARAT (SE BILAGA 530762) FÖR DITT LAND ÄR I ÖVERENSKOMMELSE / ÄR EJ I ÖVERENSKOMMELSE MED EN GRUPP OCH LAND ANGIVNA PÅ TILLVERKNINGSSKYLT (GÄLLER FÖR LÄNDER INOM EU SOM FÖLJER RIKTLINJER FÖR GASAPPARATER)	78
8.6.1.2. LAND MED APPARATENS KATEGORI ÄR INTE ANGIVEN I BILAGA 530762 (GÄLLER INTE FÖR EU-LÄNDER RÄTTANDE SIG EFTER DIREKTIVER FÖR GASAPPARATER)	78
8.6.2. METOD FÖR EN OMBYGGNAD AV EN GAS (ANVÄND ALLTID DE PUNKTER SOM FÖLJER AV AV MÖJLIGHETER ANGIVNA I KAPITLET 8.6.1. ALTERNATIV FÖR EN OMBYGGNAD AV EN GAS)	79
8.7. ÅNGANSUTNING FÖR ÅNGUPPVARMNING	80
8.8. TILLOPPS- OCH AVLOPPSLUFT (GÄLLER MASKINER MED EN VÄRMEDPUMP)	80
8.8.1. TILLOPPSLUFT	80
8.8.2. VENTILATIONSLEDNING	81
8.8.3. GEMENSAM VENTILATION	82
8.8.4. STÄLLA IN OPTIMALT GENOMFLÖDE	83
8.9. VATTENANSUTNING FÖR PUMPVÄXLARENS SPOLSYSTEM, PÅ BEGÄRAN – MASKINER MED EN VÄRMEDPUMP	84
8.10. DROPPAVSKILJARE – MASKINER MED EN VÄRMEDPUMP	84
8.11. MASKINENS ANFÖRING I GÅNG	85
9. UNDERHÅLL OCH JUSTERING	87
9.1. SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR UNDERHÅLL	87
9.2. DAGLIGEN	87
9.3. GÅNG PER MÅNAD ELLER EFTER 200 ARBETSTIMMAR	87
9.4. VARJE 3 MÅNADER ELLER EFTER 500 ARBETSTIMMAR	87
9.5. VARJE 6 MÅNADER ELLER EFTER 3000 ARBETSTIMMAR	88
9.6. UNDERTRYCKSKLAFF	88
9.7. DÖRRKOPPLARE	89
9.8. REMUTSTRÄCKNING	89
10. PROBLEMER OCH DEFEKTER	90
10.1. EFTER MASKINENS START LYSER INTE DISPLAY	90
10.2. TEXT PÅ DISPLAY ÄR OLÄSBAR	90
10.3. MASKIN STARTAS INTE	90
10.4. MASKIN STARTAS INTE (FEL 37) – MASKINER MED EN VÄRMEDPUMP	90
10.5. MASKIN UPPFÖRS ANNAT ÄN DEN SKULLE	90
10.6. MASKIN VÄRMER INTE UPP TILL HÖGST TEMPERATUR	90
10.7. VISAS AVVAKTNINGSREGIM OCH RÄKNARE AVRÄKNAR	90
10.8. DEFECTANMÄLLNINGAR „LASTA UT“ OCH „DÖRR ÄR ÖPPEN“	90
10.9. DEFECTANMÄLLAN „DÖRR FILTER“	90

10.10. VARNING „DAMMFILTER“	90
10.11. MASKINENS VALS VRIDS INTE	91
10.12. MASKIN REVERSERAR INTE (BARA MODELLER MED REVERSATION).....	91
10.13. UNDERTRYCKSKLAFF REAGERAR INTE VID MASKINENS START (FEL E8).....	91
10.14. UNDERTRYCKSKLAFF ÖPPNAS UNDER TORKNINGEN (FEL E9).....	91
11. LISTA ÖVER REKOMMENDERADE ERSÄTTNINGSDELAR	92
12. MASKINENS ELIMINATION UR ANVÄNDNING	93
12.1. AVSTÄNGNING AV MASKINEN	93
12.2. MASKINLIKVIDATION.....	93
12.2.1. ALTERNATIV VID KASSERING AV MASKINEN MED HJÄLP AV EN FACKFIRMA	93
12.2.2. ALTERNATIV FÖR KASSERING PÅ EGEN HAND	93

1.1. SERVICE & RESERVDELAR

Vi har egna servicetekniker. Där vi inte täcker landet har vi samarbetspartner som representerar Metos. Metos ser på after-sales service som en viktig del till våra produkter och arbetar ständigt på att uppdatera och vidare-utveckla vår serviceorganisation.

Ta kontakt med ditt närmaste avdelningskontor för närmare information om vad vi kan hjälpa dig med inom service och liknande.

Stockholm 08-775 85 98

Göteborg 031-707 75 10

Malmö 040-680 15 31

Övriga landet 020-479 823

Finland 020300300 alla dagar 24h

Stort reservdelslager

Vi lagerför reservdelar i Stockholm. Härifrån levererar vi till hela landet. Det finns också reservdelar i våra servicebilar och hos våra samarbetspartner. Vi använder oss av original reservdelar för att säkerhetsställa att "CE-godkänd" på dina maskiner alltid gäller.

Telefonnummer 08-775 85 92, 08-775 85 96

Faxnummer reservdelar 08-775 85 55

Support 08-775 85 92

reservdelar@metos.com

Finland 0204394456

1.2. KUNDSERVICE

Metos Storkök AB

metos.sweden@metos.se

Huvudkontor Stockholm

Metos Center

Storsätragränd 26

SE-127 39 Skärholmen

Tel 08-775 85 85

Metos Oy Ab

metos.finland@metos.fi

Huvudkontor Finland

Metos Center

Ahjonkaarre

FI-04200 Kervo

Tel: 0204 3913

www.metos.fi



1.3. IDENTIFIERING AV MODELL

Information i denna handbok avses vara för modeller nedan.

190 Liter 9 kg / 20 lb	T9
	EC HYDROS ST11
	EC HYDROS ST11HP
	LS195
	LS195HP
	T9E
	T9HP
	T9-JESS
	T9VP
250 Liter 11 kg / 24 lb	T11
	EC HYDROS ST14
	EC HYDROS ST14HP
	LS250
	LS250HP
	T11E
	T11HP
	T11VP
285 Liter 13 kg / 27 lb	T13
	EC HYDROS ST16
	EC HYDROS ST16
	EC HYDROS ST16HP
	LS300
	LS300HP
	T13E
	T13HP
	T13VP
345 Liter 16 kg / 35 lb	T16
	EC HYDROS ST19
	EC HYDROS ST19HP
	LS350
	LS350HP
	T16E
	T16HP
	T16VP
530 Liter 24 kg / 53 lb	T24
	LS530
680 Liter 35 kg / 77 lb	T35
	LS680

ANVÄNDARHANDBOK

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING – SPARA I DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.
Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i felaktig användning av maskin eller kan leda till dödsfall och/eller skada på tvättstuga och/eller maskin.



VARNING - Läs noggrant igenom VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER innan användning av maskin. Felaktig användning av maskin kan leda till brandrisk, elstöt eller allvarliga personskador eller dödsfall och skada på maskin.

- Denna version av handboken är en översättning av den engelska originalversion. Utan originalversion är inte dessa instruktioner fullständiga (gäller ej tjeckiskt språk).
- Läs noga fullständiga instruktioner innan du använder torktumlare. Följ instruktionerna som finns angivna i användarhandböcker och förvara dem tillgänglig på lämplig plats på maskin för framtida bruk.
- Läs noga fullständiga instruktioner, alltså denna "Användarhandbok av installation, idrifttagande och underhåll", „Användarhandbok av programmering“ och „Reservdelskatalog“ innan du börja installera, ta i drift och underhålla maskin.
- Programmeringshandbok och reservdelskatalog ingår ej i maskinleverans som standard. Fråga efter programmeringshandbok och reservdelskatalog hos leverantör / tillverkare.
- Installera torktumlare enligt installationsanvisningar. Annars varken leverantör eller tillverkare ansvarar för eventuella skador på användare eller egendom. Samtliga förändringar på installation som inte beskrivs i handboken för installation, underhåll och användning av maskin måste godkännas av tillverkare eller leverantör.
- Maskin uppfyller standarder EN 60204-1 Maskinsäkerhet – Maskinens elanläggningar. Maskinen måste vara ansluten till elnätet, jord, ventilation och gas- och vattenförsörjningen enligt installationshandbok i enlighet med lokala föreskrifter och anslutningen får utföras endast av kvalificerad personal med vederbörande godkännande. Tillverkare rekommenderar att installation av maskin ska utföras av kvalificerad person. Följ gällande föreskrifter vid anslutningen i elnätet (TT / TN / IT, ...).
- Försök inte kringgå säkerhetsföreskrifter som finns angivna i handboken och varningar på maskinens skyltarna.
- Följ alla gällande säkerhetsåtgärder och bestämmelser.
- Installera inte torktumlare där den kommer att utsättas för yttre påverkan eller överfuktighet. Maskinen avger brännbart damm och därför du måste se till att ventilation föras bort utanför rummet och torka av damm runt maskin.
- Se till att ventilation har minimala parametrar som rekommenderas av tillverkare.
- Ångor från lösningsmedel i kemtvättmaskiner bildar syror när de passerar genom värmekammare. Syrorna har frätande effekt på torktrumma liksom på tvätt. Se till att sammansättningen av uppsugen luft är utan lösa ångor.
- Ta bort aldrig varningssymboler maskinen är försedd med för att undvika personskador.
- Förvara aldrig brandfarliga eller explosiva ämnen nära maskin för att undvika brand eller explosion. Håll yta fri från smuts och utan brandfarliga material. Håll utrymmet runt ventilationshål i rent skick utan damm och ludd från tyg. Torka bort damm från filtret en gång per dag. Utbildad servicetekniker får regelbundet rengöra trummans insidan och ventilationsledningen
- Torka aldrig tvätt som har tidigare rengjorts, blötlagts tvättats eller smutsats ner av bensin, maskinolja, vegetabilisk och matolja massageolja, rengöringsmedel för kemtvätt, brandfarliga eller explosiva ämnen som bildar ångor och därmed skulle orsaka antändningen eller explosion.
- Vid torkningen av tvätt se upp för kemiska ångor och utsläppta gaser som kan leda till toxisk fara och risk för korrosion. Det är nödvändigt att vara mycket uppmärksam åt dessa händelser.
- Vissa kemiska medel som används i tvättstugor innehåller klor (vätskor för kemtvätt, spray, blekmedel). Om klor utsätts för höga temperaturer då frigörs ämnen och därmed påskyndar korrosion vilket kan leda till skada på maskin.
- Torka aldrig gardiner eller draperier i glasfiber om något annat anges på dess tvättsymboler. Torka av torktrumman för att ta bort glasfiberpartiklar med en mjuk trasa.
- Torka inte följande material: skumgummi, duschkössa, vattentätt material eller material med liknande vävnadsstruktur. Använd inte torktumlare för torkning av material med låg smälttemperatur (PVC, gummi, etc.)
- Förvara aldrig brännbara material runt maskin.
- Varken spraya eller förvara sprutspray nära maskin om den är i drift.
- Denna maskin får inte användas av barn. Se till att det finns inga personer eller djur nära maskin innan du slår på maskin „ON“. Låt inte barn leka på, inuti eller nära maskin.
- VIDRÖR INTE torktrumman om den roterar.
- Använd inte torktumlare för torkning av vävnader som varit i vattentvätt. Följ alltid anvisningar för skötsel om vävnader som lämnas av plaggtillverkare.
- Följ alltid tillverkarens anvisningar som finns angivna på tvätt- och rengöringsmedels förpackningar.

- Använd inte sköljmedel eller produkter som minskar statisk elektricitet om det inte rekommenderas av tillverkare.
- Följ korrekt fyllningsförhållande enligt typ av plagg. Överlasta aldrig maskin.
- Ta bort tvätt omedelbart efter avslutning eller avbrytning av torkningscykel. Lämna aldrig tvätt i torktumlare även om den är öppen.
- Stoppa aldrig maskin om hela kylningscykel inte är över.
- Hantera aldrig maskinens manöverorgan planlöst. Försök inte undvika säkerhetsanläggningar. Använd inte maskin som har defekta / saknade delar, öppna lock eller maskin som inte har installerats och idrifttagits enligt anvisningar angivna i handboken för maskinens installation, underhåll och användning.
- Torktumlare inte fungerar om dörren är i öppet läge. Undvik inte säkerhetsbrytarens funktioner till dörren och låt inte köra torktumlare med öppen dörr.
- Torktumlare stannar vid dörröppning. Använd inte torktumlare när dörren blir öppen och trumman kör ändå kvar. Ta torktumlare ur drift och kontakta servicetekniker.
- Torktumlare kommer inte att köra när dammfiltrets skydd är i öppet läge. Undvik inte säkerhetsbrytarens funktioner på frontpanel och låt inte köra torktumlare med öppen frontpanel.
- Ingrepp och förändringar i maskinkonstruktion är inte tillåtna och tillverkare fransäger sig allt ansvar i detta fall.
- Maskinversion OPL (utan myntautomat) är avsedd för utbildad användare.
- Nödstopputrustningen är inte installerad hos maskin som är avsedd för styrning av mynt, poletter, extern betalssystem eller liknande anläggning för självbetjäning. Ägare-operatör-användare måste se till att fjärrkontrollen för nödstopp som är ansluten till varje maskin finns till förfogande.
- Endast kvalificerad tekniker får utföra servicetjänster.
- Koppla bort alltid strömmen innan du börjar utföra service.
- Anslutningsklämmor är spänningssatt även om huvudströmbrytare är i stängt läge.
- Reparera och justera aldrig remväxel om maskin är i gång om – stäng av maskinens huvudströmbrytare. Kontrollera regelbundet korrekt jordfunktion, ventilation och nödstopp på maskin.
- Maskin avger motsvarande kontinuerlig bullernivå vars värde inte överstiger 70 dB (A) (använts frekvensfilter „A“ för bullermätning).
- Följ samtliga gällande säkerhetsåtgärder och bestämmelser. Instruktioner och varningar som beskrivs i denna handboken inte kan täcka alla möjliga farliga situationer. Dessa måste uppfattas i allmän mening. Försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan lösas av maskinkonstruktion. Dessa faktorer är ett villkor för personalens berättigande som installerar, använder eller underhåller maskinen. Det beror på personalen om hur denne är uppmärksam under användning av maskinen.
- Tillverkare förbehåller sig rätten att göra ändringar i handboken utan föregående meddelande.
- Om det uppstår något problem eller defekt kontakta omedelbart din återförsäljare, tekniker eller tillverkare.

VERSION MED GASUPPVÄRMNING

- Om du upptäcker gasläckage från maskin eller om det luktar gas stäng av gasförsörjning. Vädra lokaler, slå inte på någon elmaskin, vidrör inte elbrytare, rök inte, använd inte öppen låga och kontakta service.
- Inaktivera och låt vakuumbrytarens justering, säkerhetstermostat, primärt luftintag och alla maskiners justering i fabriken som den var.

VERSION MED ÅNGUPPVÄRMNING

Om du tar reda på att ångan läcker stäng av ångförsörjning och kontakta service.

⚠ VARNING!

INSTALLATION OCH REPARATIONER KAN UTFÖRAS BARA AV TEKNIKER MED TILLVERKARENS GODKÄNNANDE. I FALL DÅ FÖLJES INTE ANVISNINGAR I DENNA MANUALEN KAN EFTERFÖLJA ANNULERING AV GARANTI.

⚠ VARNING!

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA TILLVERKARENS INSTRUKTIONER VID INSTALLATION, UNDERHÅLL OCH/ELLER ANVÄNDNING KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.

⚠ VARNING!

OM MASKINEN DRIVS MED HJÄLP AV MYNTAR, POLLET ELLER PÅ LIKNANDE SJÄLVSERVERINGSSÄTT, MÅSTE ÄGARE RESP. SKÖTARE TILLHANDAHÅLLA FJÄRRSTYRD ANORDNING FÖR NÖDSTOPP. DENNA ANORDNINGEN SKALL VARA PLACERAD SÅ DET ÄR ENKEL OCH SÄKER TILLGÄNGLIG FÖR MASKINANVÄNDARE. DENNA ANORDNINGEN AVSEDD FÖR NÖDSTOPP GÖR ATT MASKINENS STYRKRETS KAN AVBRYTA.

⚠ VARNING!
MAN SKALL ANVÄNDA ENDAST ORIGINALRESERVDELAR ELLER EVENT. PASSANDE RESERVDELAR. EFTER REPARATION SITTER ALLA PANELER PÅ AVSEDDA STÄLLEN OCH SE TILL ATT PANELER BLIR SÄKRADE SOM FÖRR. DET ÄR EN ÅTGÄRD SOM ETT SKYDD MOT ELSTÖTSRISK, SKADA, BRAND OCH/ELLER SAKSKADOR.

2.1. SYMBOLER PÅ MASKIN



På torktrumman finns följande varningsskyltar:
Varning, farlig el-spänning, el-anordning.
Före varje ingrep in i maskin koppla av el-energi.
Också vid avkopplad huvudknapp („OFF“) är tillförselklammer fortfarande under spänning.



Varning, hög temperatur

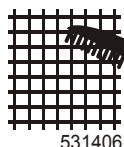


505561

Efter maskinens uppvärmning rör inte vid ytan.



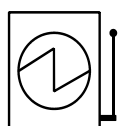
Fara, läs och följ skrivna riktlinjer.



531406



Filterskytt



531407

Huvudströmbrytare

2.2. ANVISNINGAR FÖR TORKNING

Maskin avseddes för torkning av raka tvätten (sängtvätt, borddukar, handdukar, diskdukar, näsdukar och annan rak tvätt) och klädselnsstycken tillverkade av linne, ull, bomull, siden, polyacryl- och polyestertråd. Före torkningen behövs försäkra, om tillverkaren märkte tvätt som lämplig för torkning itorkningsmaskin. Maskinens tillverkare bär ingen ansvarighet för tygskador i fall av olämplig torkningsmetod.

Maskin används inte för torkning av tvätt, vilken innehåller delar av plaster, glasfiber och skumgummi.. Före torkningen avlägsnas av tvätten alla främmande föremål, som spikar, nålar, skruvar och likt, vilka kunde skada tvätt likaså maskin. Tvätt behövs vara ordentligt spolad och centrifugerad. Rekommenderad restfuktighet av tvätten före torkningen skulle vara från 50% till 70% om man får nå den optimala torkningen.

För rätt maskinens funktion behövs minst en gång per dagen rengöra dammfilter. För optimal maskinfunktion rekommenderar tillverkare att rengöra filtret efter varje avslutning av torkningscykel. Före filtrets rengöring stoppas maskin. Lyft av nedre panelens lock. Ta ut dammfilter och rengör det. För dubbeltorkare 13/13kg öppna båda filterskydd. Tillsammans rengörs också hela utrymme fram dammfiltret. Dammrester i detta utrymme kunde snabbt proppa dammfilter och nedra torkningsverkan. Ren filter lämnas tillbaka och locket stängs.

Torkningscyklus avslutas med tvättkyllning. Genast efter torkningscyklusavslutning tas tvätten ut.

2.3. FELAKTIG MASKINENS ANVÄNDNING

⚠ VARNING !
DENNA MASKIN ÄR KONSTRUERAD FÖR INDUSTRIELL TVÄTTTORKNING. DEN ÄR INTE MENAD FÖR ANVÄNDNING I HUSHÅLET. VILKEN SOM HELST ANNAN ANVÄNDNING SKILJAKTIG FRÅN OVANSKRIVEN UTAN SKRIFTLIGA LEVERANTÖRENS GODKÄNNANDET KAN TAS SOM FELAKTIG ANVÄNDNING.

1. Fyll inte maskin med större tvättens volym än för vilken är den konstruerad.
2. Oförsumma inte regelbunden rengöring av dammfilter.
3. Stoppa inte maskin då cykel av torkning inräknad kylningen avslutades inte, med undantag av utomordentliga fall.
För maskin med värmepump: Stoppa inte maskin när torkningscykel är inte över för det har inverkan på maskinens livslängd.
4. Torka inte syntetiska vävnader vid hög temperatur.
5. Glömm inte tvätt in i maskin efter torkningcyklusavslutning.

2.4. ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅL, JUSTERING OCH PERSONSÄKERHET

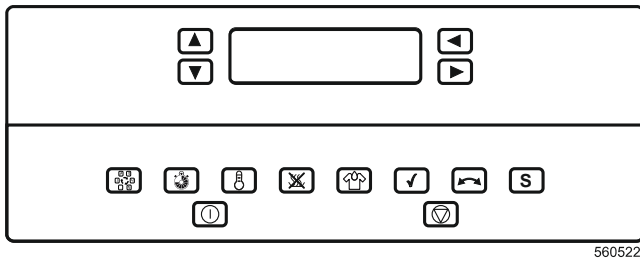
Följande anvisningar finns inte i manualen „Användarhandbok“. Var så snäll, och leta efter dem i „Manualen för instalation och underhåll“, vilken levereras tillsammans med maskinen.

Hänvisningar till „Manual för instalation och underhåll“, enligt norm EN ISO 10472-1(-4):

1. Informationer om lämnandet av manualen för styrning
2. Omfang av maskinens användning och begränsningar
3. Underhåll och justering
4. Vädning
5. Skydd
6. Defekter, rengöring, underhåll
7. Värmerisker
8. Avsugning
9. Manipulation, instalation

3. SYMBOLER PÅ STYRPANELEN

3.1. VERSION „FULL CONTROL“



START

- Start av programmet
- Fortsättning av avbrutet program
- Programmets följd steg efter steget



REVERSGÅNG

- Påsättning/Släckning av funktion av reversgång



STOP

- Programmets avbrytning
- Programmets avslutning



SERVICE

- bildar stånd och helantal av maskinens cyklar



KVITTERA PROGRAMVAL



TORKNINGSTID

- Justering av torkningstiden



eller



PIL UPPÅT

- Val av nästa posten i postlista
- Värdets höjning



PROGRAMMETS VAL

- Val av programmets nummer



eller



PIL NERRÅT

- Val av föregående posten i postlista
- Värdets nedring



TORKNINGSTEMPERATUR

- Temperaturens justering



eller



PIL VÄNSTER

- Val av föregående posten i menu



KYLNINGSTID

- Justering av kylningstiden



eller



PIL HÖGER

- Val av nästa posten i menu

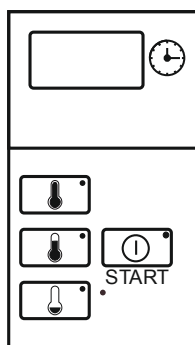


FUKTIGHETSGRAD

- Justering av restfuktighetsgraden

560526

3.2. VERSION „EASY CONTROL“



560521



START

START

- Programmets start
- Fortsättning i avbruten program
- Programmets förskjutning till nästa sekvens



PROGRAM HÖG TEMPERATUR

- Programmets urvalstryckknapp Hög temperatur



PROGRAM MEDELTEMPERATUR

- Programmets urvalstryckknapp Medeltemperatur



560850

PROGRAM LÅG TEMPERATUR

- Programmets urvalstryckknapp Låg temperatur

4. DRIFTINSTRUKTIONER

4.1. START

Före första starten får man försäkras, att maskin är rätt installerad – se „Manual för installation och underhåll“. Kontrollera stånd av dammfiltret och andra maskinens delar enligt „Manual för installation och underhåll“.

4.2. START AV EL-STRÖMMATNING

Huvudkontakter på bakre maskinens panel ges i läge „ON“. Om maskin är utrustad med nödstopstryckknapp, vrid med den lätt till höger. Display börjar skina. Efter några sekunder söckes display – gäller bara för version „Easy control“. Maskin stannar i beredskapsregim.

4.3. TORKNINGPROCESSENS START

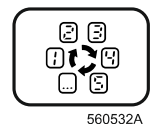
4.3.1. TORKNINGSPROGRAM

1. Hög temperatur (version „EASY CONTROL“)	70°C
1. Kylning (version „FULL CONTROL“)	20 min
2. Medel temperatur (version „EASY CONTROL“)	40°C
2. Låg temperatur (version „FULL CONTROL“)	30°C
3. Låg temperatur (version „EASY CONTROL“)	30°C
(version „FULL CONTROL“)	35°C
4. Medel temperatur (version „FULL CONTROL“)	40°C
5. Medel temperatur (version „FULL CONTROL“)	45°C
6. Medel temperatur (version „FULL CONTROL“)	50°C
7. Hög temperatur (version „FULL CONTROL“)	60°C
8. Hög temperatur (version „FULL CONTROL“)	65°C
9. Hög temperatur (version „FULL CONTROL“)	70°C
10. Hög temperatur (verze „FULL CONTROL“)	70°C - 9kg (20lb), 11kg (24lb), 13kg (27lb), 13/13kg (27/27lb), 16kg (35lb) 70°C - 24kg (53lb), 35kg (77lb) endast ånguppvärmning 75°C - 24kg (53lb), 35kg (77lb) endast gasuppvärmning 80°C - 24kg (53lb), 35kg (77lb) endast eluppvärmning
11. Hög temperatur (verze „FULL CONTROL“)	70°C - 9kg (20lb), 11kg (24lb), 13kg (27lb), 13/13kg (27/27lb), 16kg (35lb) 70°C - 24kg (53lb), 35kg (77lb) endast ånguppvärmning 82°C - 24kg (53lb), 35kg (77lb) endast gas- och eluppvärmning
12. - 20. Torkning (verze „FULL CONTROL“)	45°C

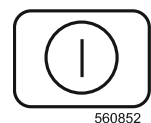
4.3.2. VERSION „FULL CONTROL“

1. Öppna valsens dörr, vals fyll på med tvätten och stäng ordentligt dörren.

2. Välj krävd Program. Välj inte temperatur högre än maximal temperatur för tvätttorkning. (För noggrannare informationer om föreställda temperaturer och torkningstider - se Programmanual Full Control). På display visas programmets nummer. För handstyrning av torkning tryck upprepande tryckknapp Program till man övergår program 20. Tryck på tryckknappen Torkningstid, Torkningstemperatur, Kylningstid, Fuktighetsgrad för justering av enstaka parametrar. Med tryckknapp Pil uppåt eller Pil nerråt justeras krävd värde. Justerad värde bekräftas med tryckknapp Enter.



3. Tryck Start.



4. Välj Reversation eller Utan reversation. Denna val är opliktig. Gäller inte för version utan reversation.



5. Om man vill lasta eller urlasta valsen under torkningscyklen, så gör följande:

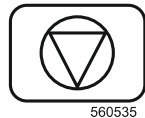
- a. Torktrumma stoppas med dörröppning.
- b. Lasta eller urlasta vals.
- c. Restarta (starta igen maskin) maskin:
 1. Stäng valsens dörr.
 2. Tryck knapp Start.

6. Cyklen avslutas då visas anvisning „!LASTA UR!“.

7. Genast efter cyklens slut ta tvätt ut.

OBS. OM MAN VILL AVBRYTA OROGRAMM, TRYCK EN GÅNG TRYCKKNAPP STOPP. OM MAN VILL SLUTA MED PROGRAMMET, TRYCK TVÅ GÅNGER TRYCKKNAPP STOPP.

Tryckknapp Stopp:



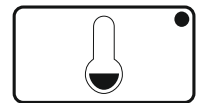
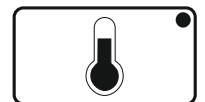
4.3.3. VERSION „EASY CONTROL“

1. Öppna dörr och lägg in tvätt i trumman. Genast då är trumman fylld, stäng dörr.

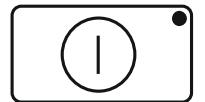
2. Torkprogrammets urval :

Version - Easy Control utan myntluck : Välj program med temperaturens tryckknapp. Välj inte temperatur högre än maximal tvättorkningens temperatur. (För noggrannare informationer om föreställda temperaturer och torkningstider - se. Programmanual Easy control). På display visas programmets nummer.

Version - Easy Control med myntluck : Välj program med temperaturens tryckknapp. Välj inte temperatur högre än maximal tvättorkningens temperatur. Lägg in mynt. Det visas värde av prenumererad tid. Fortsätt lägga in mynter, om krävd tid nådes.



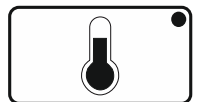
3. Torkningprogrammets start : Det blinkar LED diod av tryckknapp start. Tryck på knappen START.



4. Ändring av torkningsprogrammet : Under maskinens verksamhet kan ändras torkningsprogram.

Version - Easy Control utan myntluck : Med tryck på tillhörig temperaturens tryckknapp välj annat program. Program höjer eller nedrar torkningens temperatur. Torkningstid blir oändrad.

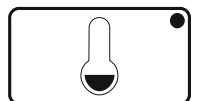
Version - Easy Control med myntlucka : Välj med tryck på tillhörig temperaturens tryckknapp annat program. Program höjer eller nedrar torkningens temperatur. Program räknar igenom resterande pengsumma. Enligt detta ändras torkningstid.



5. Torktemperaturens höjning :

Version - Easy Control utan myntlucka : Tryck på aktiv temperaturens tryckknaspp. Punkt på display slutar blinka. Tryck igen tryckknapp för temperaturens höjning.

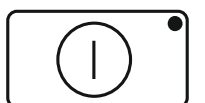
Version - Easy Control med myntlucka : Temperaturens höjning är inte möjlig.



6. Torkprogrammets förskjutning :

Version - Easy Control utan mytlucka : Tryck knapp START under maskinens funktion. Program förskjuts till nästa steg.

Version - Easy Control med myntlucka : Programmets förskjutning är inte möjlig.

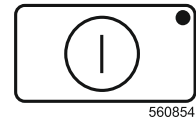


7. Programmets slut :

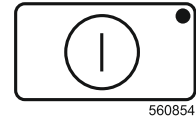
Tid på display räknas till „0“. Då nås „0“, torkningscyklus avslutas och dörr kan öppnas. Ta ut tvätt omedelbart efter torkningsprocessens avslutning för att så man hindrar åt tvättförbränningrisken.

ANTECKNINGAR :

1. Maskinens fyllning och utlastning under torkningsprocessen :
Maskin stoppas med dörröppning. Lasta in eller lasta ut tvätt i eller ur torkare. Var försiktig för att tvätt kan vara mycket het. Stäng dörr.
Tryck knapp START.



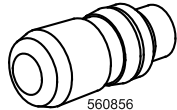
2. Torkprocessens avslutning :
Verze - Easy Control utan myntlucka : Med tryck på knappen START skjut upp torkningsprogram till nästa steget. Upprepa denna steg då nås inte programmets slut.



Verze - Easy Control med myntlucka : Torkningsprogram kan man inte under gången avbryta.

VIKTIG: ALLA TRUMTORKARNA manuellt STYRDA ÄR UTRUSTADE från TILLVERKAREN MED TRYCKKNAPP NÖDSTOPP SOM HITTAS PÅ FRAMRE PANELEN (GÄLLER INTE FÖR VERSION MED MYNTLUCKA).

Tryckknapp för nödstopp :



4.4. TORKNINGSAVSLUTNING

Efter slutet av torkningssystemet är maskin beredd för nästa cyklen. Vill man släcka maskin, tryck på nödstopppknapp. (gäller inte för version Easy Control med myntlucka). För kompletta maskinens släckning behövs vrida med huvudkontaktor på maskinens bakre panelen till läge „OFF“.

**⚠ VARNING !
REKOMMENDAS INTE AVBRYTA TORKNING OCH UTELÄMNA KYLNINGENS STEG VID CYKLENS SLUT.**

4.5. MASKINENS NÖDSTOPP

Version - Full Control a Easy Control utan myntlucka: I fara av person - eller hälsoskador kan man stoppa maskin med påtryckning på nödstopp, se. kap. 4.3. Tryckknapp nödstopp finns på maskinens övre framre panelen.

Version- Easy Control med myntlucka: Maskin är inte utrustad med tryckknapp av nödstopp. Tvättstugans ägare för utföra åtgärder för fjärrstyrd nödstopp.

**⚠ VARNING !
GENAST EFTER AVLÄGSNANDET AV ORSAKER FÖR MASKINENS STOPP TAS TVÄTTEN UT UR TORKTRUMMAN. BRANDFARA!**

4.6. HUR UPPFÖRAS VID DEFEKTANMÄLNINGAR

Vesion Full Control : Defektanmällan visas på display i form av Er: och defektets nummer (001 till 999). I några fall börjar ljuda programmets brumare. I några fall fortsätter trumman vrida men med släckt värme. Maskin avkyls och stannar då den når säker temperatur. Efter maskinens stopp kan man felaktig anmällan radera med dörröppning och dörrlåsning., eventuellt med tryckning och sättning på maskinens nödstoppptryckknapp. Om defektstånd dröjer, bildas anmälan igen. För noggrannare informationer om defektanmälningar - se. „Programmermanual“.

Version - Easy Control utan myntlucka och med myntlucka: I fall av defektet börkar lysa LED alarmdiod. Nummer på display står i samklang med tillhörig defekt. I några fall fortsätter trumman vrida men med släckt värme. Maskin avkyls och stannar då den når säker temperatur. För noggrannare informationer om defektanmälningar - se. „Programmanual“.

4.7. EL-ENERGITILLFÖRSELNS AVBRYTNING

Version - Full Control: Om avbryts el-energitillförsel och förnyas el-energitillförsel maskin stannar i beredskapsregim. Display avräknar i riktning neråt. Genast nås „0“ maskin, väntas nästa befallning. Stäng dörr, om den är öppen. På display visas programmets nummer. Tryck knapp START för programmets fortsättning. Eller tryckknapp stopp för slut av torkningscyklen.

Version - Easy Control utan myntlucka och med myntlucka: Om avbryts el-energitillförsel och el-energie är förnyad maskin stannar i beredskapsregim. Display avräknar i riktning neråt. Då nås „0“, maskin väntar nästa befallningar. Stäng dörr, om den är öppen. På display visas programmets nummer och LED diod av tryckknappen START blinkar. För programmets fortsättning tryck på knapp START.

 **VARNING !**

TÅ UR TVÄTT AV TORKTRUMMAN. VID HÖGRE TORKNINGSTEMPERATUR FINNS BRANDFARA!

4.8. GAS- OCH ÅNGTILLFÖRSELNSAVBRYTNING

Version - Full Control : Vid avbrytning av gasleverans visas på display anmällan om tändningsdefekt „UPPVÄRMNINGSDFEKT“ eller vid nedre temperatur „VÄRMA INTE“. Trumman fortsätter vrida men med släckt värme. När nås säker temperatur, maskin stannar. Felanmällan kan man annullera - se. kap. 4.6.

Maskin kan startas igen då förnyas gasleverans

Version - Easy Control utan myntlucka och med myntlucka: Vid gasleveransens avbrytning visas på display nummer av defektanmällan 22, 23 eller 24. Trumma fortsätter vrida men med släckt värme. Maskin stannar då nås säker temperatur. För noggrannare informationer om felanmällningar - se „Programmanual“.

 **VARNING !**

TÅ TVÄTT UR TORKTRUMMAN. VID HÖG TEMPERATUR BRANFARA!

4.9. RESET AV GASUPPVÄRMNING

Efter maskinens start försöker det elektriska maskinens system tre gånger tända gas Om under denna tiden gas tändes inte, övergår tändningsenhet i säkringsblockering och ventil öppnas inte så långt enhet reseteras inte.

På display visas:

Version - Full Control: „GASTÄNDNING/RESET/STOPP“. Kontrollera gastillförsel och också om det är öppen handstyrd låsbar gasventil.. Med trycket på tryckknapp „START“ reseteras elektronisk tändningssystem och maskin upprepas tändningssekvens. Förmodligen behövs göra några försök om gasuttryckning av gasledningsrör. Om defektanmällan dröjer, stäng av maskin ur driften och kontakta tillverkare eller sin leverantör. Efter trycket på tryckknapp „STOPP“ stannar maskin och bildas defektanmällan av tändning. Defektanmällan kan avlägsnas – se kap. 4.6.

Version - Easy Control utan myntlucka och med myntlucka: „22“. Kontrollera gasanslutning och om det är öppen handlåsbar gasventil. Släck och starta maskin med tryckknapp nödstopp (gäller bara för Easy Control utan myntlucka) eller med huvudkontaktor. Maskinens tändningsenhet justeras på nytt (reseteras). Förmodligen behövs då utföra några försök att trycka luft ur gasrörledning. Om defektanmällan fortsätter ställ maskin ur funktion och kontakta tillverkare eller sin leverantör.

5. EXPLANATION ERROR MESSAGES

For each failure message diagnostics are added.

IMPORTANT!

TECHNICAL INTERVENTION ON THE DRYER IS ONLY FOR QUALIFIED TECHNICIANS WITH SUFFICIENT TECHNICAL KNOWLEDGE OF THE EASY CONTROL DRYER MACHINE.

FAILURE 1: HEATING SAFETY 1

Failure 1 occurs when the electronic timer detects that the heating safety located at the air outlet has opened it's NC contact. (NC thermal contact) (failure 1 can only occur when the drying cycle is running).

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken repair, replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. If the heating safety is not closing within 15 minutes.	The heating safety will be probably broken and must be replaced.
7. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 2: HEATING SAFETY 2

Failure 2 occurs when the electronic timer detects that the heating safety located at the heater has opened it's NC contact. (NC thermal contact) (failure 2 can only occur when the drying cycle is running).

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken repair, replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. If the heating safety is not closing within 15 minutes.	The heating safety will be probably broken and must be replaced.
7. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 3: PRESSURE SENSOR LOW – MACHINE WITH HEAT PUMP (HP)

Error 3 is displayed when the programmer device finds out that the pressure in the heat pump circuit has dropped under the safe level.

DIAGNOSE:

1. Check the pressure in the coolant circuit.	If the pressure is lower than the value indicated on the rating table of the pressure switch, it is possible that the coolant has leaked out of the cooling circuit. Repair the cooling circuit.
2. Check (according to the wiring diagram) whether the circuits have not been interrupted. Check the correct interconnection of the machine with the heat pump unit.	If the wiring is not continuous: repair the wiring.
3. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the programmer board.

FAILURE 4: PRESSURE SENSOR HIGH – MACHINE WITH HEAT PUMP (HP)

Error 4 is displayed when the programmer device finds out that the pressure in the heat pump circuit has risen above the safe level.

DIAGNOSE:

1. Check whether the lint filter is not clogged or obstructed.	Clean the lint filter.
2. Check whether the heat exchangers of the heat pump are not choked/clogged.	Clean the heat exchangers, remove the dust.
3. Check if the heat pump fans start operating when the maximum pressure is reached.	If the fans do not start operating, check the signal. If the signal is all right, it is possible that the fans are damaged/defective.
4. Check (according to a wiring diagram) whether the circuits have not been interrupted. Check the correct interconnection of the machine with the heat pump unit.	If the wiring is not continuous: repair the wiring.
5. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the programmer board.

FAILURE 5: MOTOR THERMIC

Failure 5 occurs when the motor temperature (overcurrent) security has tripped. The contact will be closed again automatically after some time. (Failure 5 occurs for 1 motor machines). (NC thermal contact)
A skilled and experienced technician must examine the motor-drive system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the thermal security of the motor is open.	If the thermal security is open, within 15 minutes the security will close automatically. If a motor is defective, the security can go open again when you restart the dryer. If it was only a temperature problem and the motor is not defective: the overload security will not trip again.
2. Check that the air flow, drum and ventilator rotation is not obstructed.	Solve the mechanical problem.
3. If the thermal motor security is not closing after 15 minutes.	The thermal motor security will be probably broken.
4. Check the continuity of the wiring.	If the wiring is not continuous: repair the wiring.
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 6: FAN MOTOR THERMIC

Failure 6 occurs when the fan motor temperature (overcurrent) security has tripped. The contact will be closed again automatically after some time. (Failure 6 occurs only for 2 motor machines). (NC thermal contact)
A skilled and experienced technician must examine the motor-drive system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the thermal security of the motor is open.	If the thermal security is open, within 15 minutes the security will close automatically. If a motor is defective, the security can go open again when you restart the dryer. If it was only a temperature problem and the motor is not defective: the overload security will not trip again.
2. Check that the air flow, drum and ventilator rotation is not obstructed.	Solve the mechanical problem.
3. If the thermal motor security is not closing after 15 minutes.	The thermal motor security will be probably broken.
4. Check the continuity of the wiring.	If the wiring is not continuous, repair the wiring.
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 7: DRUM MOTOR THERMIC

Failure 7 occurs when the motor temperature (overcurrent) security has tripped. The contact will be closed again automatically after some time. (Failure 7 occurs only for 2 motor machines) (NC thermal contact). A skilled and experienced technician must examine the motor-drive system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the thermal security of the motor is open.	If the thermal security is open, within 15 minutes the security will close automatically. If a motor is defective, the security can go open again when you restart the dryer. If it was only a temperature problem and the motor is not defective: the overload security will not trip again.
2. Check that the air flow, drum and ventilator rotation is not obstructed.	Solve the mechanical problem.
3. If the thermal motor security is not closing after 15 minutes.	The thermal motor security will be probably broken.
4. Check the continuity of the wiring.	If the wiring is not continuous, repair the wiring.
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 8: AIR FLOW SWITCH OPEN AT STARTUP

Failure 8 occurs when there is not sufficient air flow when the ventilator is switched On. This security function prevents that the heating is switched On when the ventilator is not functional or if the airflow is obstructed.

(Failure 8 occurs only at startup) (NO contact)

The Air Flow Switch has a safety function and it's function must not be obstructed.

A skilled and experienced technician must examine the dryer system before the machine is put in operation again.

⚠ ATTENTION !!!

**FOR NEW INSTALLATIONS THE AIR OUTLET TUBES MUST HAVE THE RIGHT SIZE FOR THE AIR FLOW OF THE CORRESPONDING MACHINE.
FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THE INSTALLATION MANUAL.**

DIAGNOSE:

1. Check if the ventilator is functional.	If the ventilator is not functional, repair or replace the ventilator, belt, motor control system, wiring or the power supply circuit of the ventilator. In normal operation, the Ventilator is switched On immediately after pressing the START button. The ventilator must stay on for the complete time of the drying cycle.
2. Check if there is sufficient air flow. Check if the Dryer is a closed box. (Lint filter Door, mechanical panels must be present and closed properly)	When the Dryer is not a closed box, air will escape and the air flow will not be sufficient to switch the Air Flow Switch. Make sure that there is no loss of Air Flow. Example : close the Lint Filter Door properly.
3. Check if the switch and metal plate and air flow detection system is still functional.	If the air flow detection system or it's switch is out of order, it must be repaired or replaced.
4. Check the continuity of the wiring	If the wiring is not continuous : repair the wiring
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 9: AIR FLOW SWITCH OPEN AFTER STARTUP

Failure 9 occurs when there is not sufficient air flow when the ventilator is turning. This security function makes that the heating is switched Off when the ventilator is suddenly Not functional anymore or if the airflow gets obstructed. (Failure 9 occurs only after startup) (NO contact)

The Air Flow Switch has a safety function and it's function must not be obstructed.

A skilled and experienced technician must examine the dryer system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the ventilator is functional.	If the ventilator is not functional, repair or replace the ventilator, belt, motor control system, wiring or the power supply circuit of the ventilator. In normal operation, the Ventilator is switched On immediately after pressing the START button. The ventilator must stay on for the complete time of the drying cycle.
2. Check if there is sufficient air flow. Check if the Dryer is a closed box. (Lint filter Door, mechanical panels must be present and closed properly)	When the Dryer is not a closed box, air will escape and the air flow will not be sufficient to switch the Air Flow Switch. Make sure that there is no loss of Air Flow. Example : close the Lint Filter Door properly.
3. Check if the switch and metal plate and air flow detection system is still functional.	If the air flow detection system or it's switch is out of order, it must be repaired or replaced.
4. Check the continuity of the wiring	If the wiring is not continuous, repair the wiring
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 10: AIR FLOW SWITCH CLOSED

Failure 10 occurs at the start of the drying cycle. Before the ventilator is switched On, the Air flow switch must be open. If the flow detection system is out of order and the switch is closed, an error message will be displayed.

(Failure 10 occurs only in standby mode) (NO contact)

The Air Flow Switch has a safety function and it's function must not be obstructed.

A skilled and experienced technician must examine the dryer system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the air flow detection system is still functional.	If the air flow detection system or it's switch is out of order, it must be repaired or replaced.
2. Check if the ventilator is switched On immediately after pressing start.	Check the contactor, wiring and the ventilator command signal.
3. Check the continuity of the wiring	If the wiring is not continuous, repair the wiring
4. Check that the ventilator is switched Off at the end of the drying cycle.	If the contactor is not correctly functioning, replace the contactor.
5. Check the input signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 11: FAULT COOLDOWN

Failure 11 occurs when the temperature doesn't decrease when the Cooldown sequence is in progress. (No cooldown at all after 15 minutes at cooldown sequence for temperature above 50°C.)

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the heating system is switched Off.	If no temperature ramp has been programmed for the cooldown sequence, the heating system must be switched Off. Check the contactor (valve), wiring, and the ventilator command signal.
2. Check if the temperature sensor is functional.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.

FAILURE 12: NO REHEATING

Failure 12 occurs at a heating (cooldown with ramp) sequence when the heating is not switched On again at the temperature control process when the lowest temperature hysteresis value is reached.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if there is no interruption of the electrical power, gas or steam heating power supply	The machine will not heat when there is no energy supply for the heating system. Avoid interruptions of the energy supply.
2. Check if the heating system is functional.	If the heating system fails to work, repair or replace the heating system.
3. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
4. Check the continuity of the wiring.	If the wiring is not continuous : repair the wiring
5. Check if the temperature sensor is functional.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
6. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.

FAILURE 13: NO HEATING

Failure 13 occurs when the heating system is not functional at start up. (No temperature raise of 5°C in 30 minutes after start drying cycle.)

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if there is no interruption of the electrical power, gas or steam heating power supply	The machine will not heat when there is no energy supply for the heating system. Avoid interruptions of the energy supply.
2. Check if the heating system is functional.	If the heating system fails to work, repair or replace the heating system.
3. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
4. Check the continuity of the wiring.	If the wiring is not continuous, repair the wiring
5. Check if the temperature sensor is functional.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
6. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.

FAILURE 15: TOO HOT

Failure 15 occurs when the actual heating temperature goes 15°C above the target temperature at the drying process.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken, repair or replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
7. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 16: COIN BLOCKING 1

Failure 16 occurs when the input for coin drop 1 is blocked for more then 5 seconds.

Case EP = ON.

Fault 16 will be displayed if the external start release signal is high for more then 10 seconds when the door has been opened at the end of the program.

DIAGNOSE:

1. Check the well functioning of coin drop 1	If the coin drop micro contact or optocoupler is not functioning 100%, replace the coin drop
2. Check the continuity of the wiring	If the wiring is not continue : repair the wiring

FAILURE 17: COIN BLOCKING 2

Failure 17 occurs when the input for coin drop 2 is blocked for more then 5 seconds.

DIAGNOSE:

1. Check the well functioning of coin drop 2	If the coin drop micro contact or optocoupler is not functioning 100%, replace the coin drop
2. Check the continuity of the wiring	If the wiring is not continue: repair the wiring

FAILURE 18: TOO HOT SAFETY

Failure 18 occurs when the actual heating temperature rises above safety temperature 85°C while the machine is waiting to be started (not running).

On the display will be shown „Hot“ and the air temperature as indication that there is something wrong. Check Safety Thermostats ST1 & ST2 as they should switch off the heating system and prevent high temperatures.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

<p>⚠ ATTENTION !!! IF FAILURE 18 OCCURS WE CAN EXPECT THERE IS RISK OF BURN AND NECESSARY ACTIONS MUST BE TAKEN TO REDUCE TEMPERATURE.</p>
--

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken, repair or replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the continuity of the wiring	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. Check the Safety Thermostats ST1 & ST2.	The Safety Thermostats should go open before failure 18 is generated.
7. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 19: DEFECTIVE TEMPERATURE SENSOR 1

Failure 19 occurs when the temperature sensor is broken. The fault is only displayed when the machine is in standby mode and no program is active.

The fault can only be erased by switching off and on the power. If the fault is still present after switching on the power : fault message 19 will be generated again.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the temperature sensor is connected on the PCB Board.	The Female connector must be connected with the Male connector T1 of the PCB board.
2. Check the temperature sensor	If the temperature sensor is broken: replace the temperature sensor
3. Measure the resistance of the sensor	If the resistance is not OK, replace the temperature sensor
4. Check if the earth wire is at the middle position of the connector	If the earth wire is not at the middle position: put the earth wire in the middle position of connector T
5. If the fault is persistent	Replace the electronic board Be sure that the problem is related to the electronic board and not to a defective temperature sensor

FAILURE 20: DEFECTIVE TEMPERATURE SENSOR 2

Failure 20 occurs when the temperature sensor is broken. The fault is only displayed when the machine is in standby mode and no program is active.

The fault can only be erased by switching off and on the power. If the fault is still present after switching on the power : fault message 20 will be generated again.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check if the temperature sensor is connected on the PCB Board.	The Female connector must be connected with the Male connector T2 of the PCB board.
2. Check the temperature sensor	If the temperature sensor is broken: replace the temperature sensor
3. Measure the resistance of the sensor	If the resistance is not OK, replace the temperature sensor
4. Check if the earth wire is at the middle position of the connector	If the earth wire is not at the middle position: put the earth wire in the middle position of connector T
5. If the fault is persistent	Replace the electronic board Be sure that the problem is related to the electronic board and not to a defective temperature sensor

FAILURE 22: IGNITION ERROR AT STARTUP, GAS HEATING ONLY

Failure 22 occurs when the heating system has a problem to switch on the fire at start up.

If the problem is still persistent after 3 automatic resets, error message 22 is generated.

The dryer computer will try up to 9 times to turn on the gas heating.

The gas ignition system closes contactor KA3 (input 4 High) to inform the dryer computer that the gas ignition system failed to switch on the fire.

Then the ignition system is reset by the dryer computer by switching on the reset signal gas ignition system (contactor KA2))

A skilled and experienced technician must examine the heating- and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the gas supply.	Without gas supply, the heater can't function. Right Gas supply and pressure must be available.
2. Check the heating system.	If the heating system is broken repair, replace the heating system.
3. Check the gas ignition system.	If the gas ignition system is not functional, replace the gas ignition system.
4. Check the heating contactor.	If a heating contactor is not functional replace the component.
5. Check contactor KA3 (Ignition Error).	If the contactor KA3 is not functional replace the component.
6. Check the continuity of the wiring	If the wiring is damaged, repair the wiring.
7. Check the output relays that controls the heating system.	If an output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the electrical Input Ignition Error at the electronic card.	If the input of the electronic card is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 23: IGNITION ERROR AFTER STARTUP (RUN), GAS HEATING ONLY

Failure 23 occurs when the heating system has a problem to switch on the fire when the dryer tries to restart the gas heating system. (while the dry cycle is running).

If the problem is still persistent after 3 automatic resets, error message 23 is generated.

The dryer computer will try up to 9 times to turn on the gas heating.

The gas ignition system closes contactor KA3 (input 4 High) to inform the dryer computer that the gas ignition system failed to switch on the fire.

Then the ignition system is reset by the dryer computer by switching on the reset signal gas ignition system (contactor KA2))

A skilled and experienced technician must examine the heating- and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the gas supply.	Without gas supply, the heater can't function. Right Gas supply and pressure must be available.
2. Check the heating system.	If the heating system is broken repair, replace the heating system.
3. Check the gas ignition system.	If the gas ignition system is not functional, replace the gas ignition system.
4. Check the heating contactor.	If a heating contactor is not functional replace the component.
5. Check contactor KA3 (Ignition Error).	If the contactor KA3 is not functional replace the component.
6. Check the continuity of the wiring	If the wiring is damaged, repair the wiring.
7. Check the output relays that controls the heating system.	If an output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the electrical Input Ignition Error at the electronic card.	If the input of the electronic card is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 24: IGNITION ERROR FAILURE, GAS HEATING ONLY

Failure 24 occurs after 3 attempts when the Gas Ignition system fails to be reset.

Cause : Input Signal Ignition Error Failure stays high (Input 4) nevertheless 3 attempts of dryer computer to reset gas ignition system (contactor KA2). This is to be considered a major hardware failure.

A skilled and experienced technician must examine the heating- and air outlet system before the machine is put in operation again.

DIAGNOSE:

1. Check the gas ignition system.	If the gas ignition system is broken, replace the gas ignition system.
2. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
3. Check contactor KA3 (Ignition Error).	If the contactor KA3 is not functional replace the component.
4. Check the electrical Input Ignition Error at the electronic card.	If the input of the electronic card is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 25: NO HUMIDITY SENSOR HUMIDITY CONTROL ONLY

Failure 25 occurs when the humidity sensor doesn't give an analog electrical output signal to the dryer computer. Example: connector not connected to dryer computer.

(At the „t“-menu you can switch off/on the Humidity Control function)

(Note : the humidity sensor needs 1 minute after switching on the power supply dryer to stabilise it's analog output signal)

Failure 25 can occur when the dryer is running without linen inside. This should not be considered as a system failure. Check correct dryer operation with a normal amount of wet linen.

⚠ ATTENTION THE HUMIDITY CONTROL SYSTEM IS NOT MADE TO RUN WITHOUT LOAD OR WITH A VERY SMALL LOAD. THE SYSTEM CAN ONLY FUNCTION IN A NORMAL WAY WHEN THERE IS SUFFICIENT EVAPORATION TO BE MEASURED BY THE AIR HUMIDITY SENSOR

DIAGNOSE:

1. Check if the humidity sensor is connected to the dryer computer.	If the humidity sensor is not connected to the dryer computer, connect the sensor
2. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
3. Check the supply voltage humidity sensor.	If there is no or wrong supply voltage replace the dryer computer.
4. Check the humidity sensor and amplifier.	If the humidity sensor or amplifier is damaged replace the humidity sensor and amplifier.
5. Check the analog input signal. (Inputs can be checked one by one in the Service menu)	If for A3, the value at the Analog input menu = „0“ then the analog input signal is missing. If the input of the controller board is not functional, replace the controller board. (check first previous items)

FAILURE 26: NO HUMIDITY SENSOR CAP HUMIDITY CONTROL ONLY

Failure 26 occurs when the dust cap at the humidity sensor is missing.

When the dust cap is missing, due to the influence of the air flow in the dryer, the sensor will measure a too big value which is out of range at normal operation.

(At the „t“-menu you can switch off/on the Humidity Control function)

(Note : the humidity sensor needs 1 minute after switching on the power supply dryer to stabilise it's analog output signal).

DIAGNOSE:

1. Check if the dust cap is mounted on the sensor.	If the dust cap is missing or broken, put a new dust cap on the humidity sensor.
2. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
3. Check the supply voltage humidity sensor.	If there is no or wrong supply voltage replace the dryer computer.
4. Check the humidity sensor and amplifier.	If the humidity sensor or amplifier is damaged replace the humidity sensor and amplifier.
5. Check the analog input signal. (Inputs can be checked one by one in the Service menu)	If for A3, the value at the Analog input menu > „800“ then the analog input signal is out of range. If the input of the controller board is not functional, replace the controller board. (check first previous items)

⚠ ATTENTION !!!
IF THE DRYER IS EXECUTED WITH AIR HUMIDITY SENSOR, THE DRYER CAN ONLY OPERATE CORRECTLY IF THE DUST CAP IS MOUNTED ON THE AIR HUMIDITY SENSOR.

FAILURE 27: NO HUMIDITY REDUCTION HUMIDITY CONTROL ONLY

Failure 27 occurs when the humidity value doesn't decrease within 60 minutes when the drying sequence is in progress. (Maximum drying time by humidity control is set default on 60 minutes.)

DIAGNOSE:

1. Check if the humidity sensor is functional.	Check if there is no lint that obstructs the well functioning of the sensor.
2. Check if the humidity sensor is functional.	If the wiring of the sensor is broken repair the wiring.
3. Check if the humidity sensor is functional.	If the sensor is not functional at all, replace the sensor. (If you blow with your mouth on the sensor, the humidity value must change.) (remove filter cap first)
4. Check if the heating-drying system is functional.	If there is not sufficient airflow or heating power, the fabrics in the dryer will not get dry. Repair the problem.
5. Check if the analog input and power supply of the sensor on the electronic card is functional.	If the sensor control circuit is not functional, replace the electronic card.

FAILURE 28: LINT FILTER

Failure 28 occurs when the Lint Filter Door has not been opened for 40 succeeding cycles.
 Check The value of the Lint Filter Door Cycle Counter can be inspected at the Running State-Service menu. (Special function button)

DIAGNOSE:

1. The Lint Filter must be cleaned every day.	If the Lint Filter has not been cleaned for 40 days, open the Lint Door and clean the Filter. Close the door again. The Lint Filter Door Cycle will be reset.
2. Check if the Lint Filter Door Cycle Counter is reset by opening the Lint Door.	If the Lint Filter Door Switch is broken, replace the Lint Filter Door Switch (Normal Closed Contact)
3. Check if the Lint Filter Door Cycle Counter is reset by opening the Lint Door.	If the wiring is broken, repair the wiring.
4. Check if the Lint Filter Door Cycle Counter is reset by opening the Lint Door.	If the input of the electronic card is not correctly functioning, replace the electronic card.

FAILURE 30: BROKEN RELAIS EXTERNAL PAYMENT SYSTEM

Failure 30 occurs when the External payment system relais stays closed for longer then the maximum allowed drying time (60 minutes).

Only applicable for set-up selection "EP = RL3". The dryer will run as long as the external payment system relais is closed. As the dryer should not run longer then maximum allowed drying time, it will be stopped for safety purposes.

DIAGNOSE:

1. Check if the right machine set-up has been selected.	Select the right setup.
2. Check the external payment system.	If the external payment system is broken, repair the system.
3. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
4. Check the electrical Input at the electronic card.	If the input of the electronic card is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 35: WRONG SOFTWARE VERSION

When a total new software that isn't downward compatible with previous software versions is loaded, then the software will detect that the old and new softwares are not compatible.

You have to reconfigure the Full Control Dryer Computer.

⚠ ATTENTION !!!
ALL THE CUSTOM SETTINGS WILL BE ERASED IN THE FULL CONTROL DRYER COMPUTER BY LOADING THE FACTORY SETTINGS.

After reinitialization of the Full Control Dryer Computer, fault 35 can only be erased by switching the power Off/On.

FAILURE 36: TOO HOT END

Failure 36 occurs when the actual cooldown temperature at the end of the dry cycle is still above 78°C.

If at the end of the drying cycle the temperature is above 78°C the dryer will go on with the cooldown sequence for 60 minutes (or until temperature below 65°C or until open door) . If the temperature is still above 70°C after these 60 extra minutes cooldown Failure 36 is generated.

On the display will be shown „Hot“ and the air temperature as indication that there is something wrong.

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken, repair or replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
7. Check the Analog Temperature input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 37: TOO HOT SAFETY

Failure 37 occurs when the actual heating temperature rises above safety temperature 85°C while the machine is running. ((*) T24 & T35 ELECTRICAL HEATING ONLY: 100°C)

If at the end of the drying cycle the temperature is above 85°C ((*) 100°C) the dryer will go on with the cooldown sequence for 30 minutes (or until temperature below 65°C or until open door).

On the display will be shown „Hot“ as indication that there is something wrong.

Check Safety Thermostats ST1 & ST2 as they should switch off the heating system and prevent high temperatures.

A skilled and experienced technician must examine the heating-and air outlet system before the machine is put in operation again.

⚠ ATTENTION !!!
IF FAILURE 37 OCCURS WE CAN EXPECT THERE IS RISK OF BURN AND NECESSARY ACTIONS MUST BE TAKEN TO REDUCE TEMPERATURE.

DIAGNOSE:

1. Check the air outlet system.	If the air flow is not sufficient, adjust the air outlet system.
2. Check the temperature sensor.	If the temperature sensor is not measuring correctly, replace the temperature sensor.
3. Check the heating system.	If the heating system is broken, repair or replace the heating system.
4. Check the heating contactor (valve)	If the heating contactor (valve) is not functional repair or replace the component.
5. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
6. Check the Safety Thermostats ST1 & ST2.	The Safety Thermostats should go open before failure 37 is generated.
7. Check the output relay that controls the heating system.	If the output relay is not functional, replace the electronic card.
8. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 38: LINT DOOR SWITCH

Failure 38 occurs when the Lint Filter Door Switch is opened while the drying cycle is running.

At normal operation it is not expected that the Lint Filter Door is opened while the drying cycle is running.

DIAGNOSE:

1. Check if the Lint Filter Door is well closed.	If the Lint Filter Door is not well closed, close the door properly.
2. Check if the Lint Filter Door Switch (NO contact), is well closed.	When the Lint Filter Door is closed, the Door Switch contact must be closed. If the Switch is damaged, replace the Switch.
3. Check the wiring.	If the wiring is damaged, repair the wiring.
4. Check the input Signal by monitoring the state at the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the electronic card.

FAILURE 39: ERROR FAN – MACHINE WITH HEAT PUMP (HP)

Error 39 is displayed as soon as an electronic protection of the fan motor is activated.

Before the machine may be put back to operation, a qualified technician must check the water heating system and air exhaust system.

DIAGNOSE:

1. Check if the contact of the electronic protection of the fan motor is connected when the fan is operating (CMF – On). Note: If supply voltage is not fed into the fan, the protection contact is in the open state.	If the contact is disconnected, the fan motor is overheated or the fan is damaged. Wait until the fan cools down - approx. 15 minutes. In case that the fault is just a temperature problem and the fan is not damaged, the error will not re-activate when the machine is restarted.
2. Check if the air flow is not obstructed. Also check if the rotation of the drum and fan are not obstructed/limited.	Check if the lint filter is not clogged. If so, clean it. Check the heat exchangers. If clogged with dust, clean them.
3. In case that the electronic protection of the motor does not connect within 15 minutes.	It is likely that the fan is damaged.
4. Check if the power supply and control circuits of the fan are not interrupted.	If the circuits are interrupted, repair them.
5. Check the input signal based on the state as indicated in the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the programmer board.

FAILURE 40: PHASE ERROR – MACHINE WITH HEAT PUMP (HP)

Error 40 may occur when the sequence of phases is incorrectly connected in the power supply system.


If error 40 occurs during the operation, it is either due to a failure of one phase of the power supply system or due to a significant difference of voltage in the individual phases.

DIAGNOSE:


1. The fault occurred after the machine had been installed.	Change the sequence of phases respective to the power supply system on the machine supply cable.
2. The fault occurred during machine operation.	Check if no unwanted failures in the machine power supply system occurred.
3. The fault occurred during machine operation - check (according to the wiring diagram) if no interruption in the power supply circuits of the individual machine circuits occurred.	Check the state of the pilot relay which monitors the phases. If the wiring is not continuous: repair the wiring.
4. The fault occurred during machine operation - check the input signal based on the state as indicated in the Service menu.	If the input is not functional anymore, replace the programmer board.

FAILURE 41: SERVICE DUE

Service Due Err message is an indication that there must be executed a maintenance intervention. Consult the Installation - Maintenance manual about the kind of the intervention that is required. Err message 41 is just informational purposes and the machine can still be operated, but to get rid of the Err message, a reset of the cycle counter is required.

 Set the key switch in program mode. Press the „MIDDLE“ Temperature button. On the display :

- the cycle counter is displayed (only for a few seconds)

 While the cycle counter is displayed, Press the „MIDDLE“ Temperature button 3 times.

- the cycle counter is now reset to value 0 and Err 41 Service Due is also reset.

FAILURE 95: WATCH DOG

If the watch dog has been activated, message 95 is logged in the Error log register. If this occurs often, ask the help of a technician.

FAILURE 99: GENERAL MEMORY AND SOFTWARE ERROR

In the memory log Err99 is replaced by the corresponding memory (150-165) and software (170-199) Errors.

FAILURE 150-165: MEMORY ERRORS

If a memory error occurs then something is going wrong with the eeprom.
Try to reload the Programs. Check for source of electrical „noise“.

FAILURE 170-199: SOFTWARE ERRORS

Software errors must never occur. If a software error message occurs inform the manufacturer.

ATTENTION !!!

AT THE END OF THE DRYING CYCLE WHEN THE TEMPERATURE IS > 74°C AND < 79°C, THE COOLDOWN SEQUENCE WILL TAKE 3 MINUTES EXTRA. MEANWHILE THIS EXTRA COOLDOWN SEQUENCE IS HAPPENING, 0 MINUTES IS DISPLAYED.

5.1. HUMIDITY CONTROL - TROUBLE SHOOTING

The analogue value humidity sensor can be watched while drying the linen.

This can be helpful for diagnostic purposes.

While dryer is running, key switch in Program mode, press High Temperature Button and the analogue value humidity sensor is shown for 2 seconds.

⚠ ATTENTION

THE HUMIDITY CONTROL SYSTEM IS NOT MADE TO RUN WITHOUT LOAD OR WITH A VERY SMALL LOAD. THE SYSTEM CAN ONLY FUNCTION IN A NORMAL WAY WHEN THERE IS SUFFICIENT EVAPORATION TO BE MEASURED BY THE AIR HUMIDITY SENSOR. CHECK CORRECT DRYER OPERATION WITH A NORMAL AMOUNT OF WET LINEN.

Trouble shooting problems with Humidity Control :

CHECK DUST FILTER CAP

When humidity control doesn't work at all, probably the dust filter cap is missing.

The dust filter cap is a white cover that must not be removed from the sensor device.

Nevertheless it doesn't look in this way, the dust filter cap allows to pass the air.

CHECK DOOR LOCK SYSTEM

When the dryer door is not completely closed, air from the room is sucked in the dryer.

This causes a wrong air humidity measurement.

Make sure that the dryer can only run when the door is in it's closed (locked) position.

(When door is still 10 mm open, it should not be possible to start a dryer program.)

CHECK HEATING AND AIR FLOW

The air humidity measurement can only function when there is sufficient water evaporation from the linen.

Evaporation can only happen when the air and indirectly the linen is sufficiently heated.

Suppose that the dryer has to run with reduced heating power, the air flow must be sufficiently reduced so that there is still evaporation.

Example:

There is not sufficient Electrical Current available at the building.

The dryer works with only 50% of it's electrical heating power.

The air flow must be sufficiently reduced so that there is still enough evaporation inside the dryer to allow optimal humidity control.

CHECK FINAL DRYING TEMPERATURE

At a normal drying process the outlet air temperature reaches it's programmed target value when the linen gets dry.

For a correct drying process : when humidity control stops the dryer the dryer must have reached, before the end of the drying cycle, the programmed target temperature value.

If this is not the case, probably there will not have occurred sufficient evaporation at the drying process because of reduced heating power. And the air humidity measurement will not have been accurate to allow optimal humidity control.

LINEN MUST BE SORTED

A mixture of linen in the dryer can not result in an equal drying result.

It is a good practice that the same kind of linen is sorted and dried together.

* Coton

* Synthetic

In case of Humidity Control a mixture of all kinds of linen will not give a good overall drying result.

THIN - THICK FABRICS

Thick fabrics like jeans trousers need a long drying time.

Dryer program will probably be stopped when fabrics is mostly dry, but inside pockets it will still feel humid.

In case of thin fabrics it can happen that were the linen is sewed togheter there are a few humid spots. This will dry overnight.

Humidity Control stops the dryer when the linen is dry based on the measured air humidity.

CORRECT LOAD IN DRUM

Some fabrics need more space in dryer then others.

It is important to choose the right size of dryer to obtain a good air flow.

If the linen is strenghled this will restrict the air flow and the linen will not be dried equally.

MANUAL FÖR INSTALLATION OCH UNDERHÅLL

6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING – SPARA I DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i felaktig användning av maskin eller kan leda till dödsfall och/eller skada på tvättstuga och/eller maskin.



VARNING - Läs noggrant igenom VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER innan användning av maskin. Felaktig användning av maskin kan leda till brandrisk, elstöt eller allvarliga personskador eller dödsfall och skada på maskin.

- Denna version av handboken är en översättning av den engelska originalversion. Utan originalversion är inte dessa instruktioner fullständiga (gäller ej tjeckiskt språk).
- Läs noga fullständiga instruktioner innan du använder torktumlare. Följ instruktionerna som finns angivna i användarhandböcker och förvara dem tillgänglig på lämplig plats på maskin för framtida bruk.
- Läs noga fullständiga instruktioner, alltså denna "Användarhandbok av installation, idrifttagande och underhåll", „Användarhandbok av programmering“ och „Reservdelskatalog“ innan du börja installera, ta i drift och underhålla maskin.
- Programmeringshandbok och reservdelskatalog ingår ej i maskinleverans som standard. Fråga efter programmeringshandbok och reservdelskatalog hos leverantör / tillverkare.
- Installera torktumlare enligt installationsanvisningar. Annars varken leverantör eller tillverkare ansvarar för eventuella skador på användare eller egendom. Samtliga förändringar på installation som inte beskrivs i handboken för installation, underhåll och användning av maskin måste godkännas av tillverkare eller leverantör.
- Maskin uppfyller standarder EN 60204-1 Maskinsäkerhet – Maskinens elanläggningar. Maskinen måste vara ansluten till elnätet, jord, ventilation och gas- och vattenförsörjningen enligt installationshandbok i enlighet med lokala föreskrifter och anslutningen får utföras endast av kvalificerad personal med vederbörande godkännande. Tillverkare rekommenderar att installation av maskin ska utföras av kvalificerad person. Följ gällande föreskrifter vid anslutningen i elnätet (TT / TN / IT, ...).
- Försök inte kringgå säkerhetsföreskrifter som finns angivna i handboken och varningar på maskinens skyltarna.
- Följ alla gällande säkerhetsåtgärder och bestämmelser.
- Installera inte torktumlare där den kommer att utsättas för yttre påverkan eller överfuktighet. Maskinen avger brännbart damm och därför du måste se till att ventilation föras bort utanför rummet och torka av damm runt maskin.
- Se till att ventilation har minimala parametrar som rekommenderas av tillverkare.
- Ångor från lösningsmedel i kemtvättmaskiner bildar syror när de passerar genom värmekammare. Syror har frätande effekt på torktrumma liksom på tvätt. Se till att sammansättningen av uppsugen luft är utan lösa ångor.
- Ta bort aldrig varningssymboler maskinen är försedd med för att undvika personskador.
- Förvara aldrig brandfarliga eller explosiva ämnen nära maskin för att undvika brand eller explosion. Håll yta fri från smuts och utan brandfarliga material. Håll utrymmet runt ventilationshål i rent skick utan damm och ludd från tyg. Torka bort damm från filtret en gång per dag. Utbildad servicetekniker får regelbundet rengöra trummans insidan och ventilationsledningen
- Torka aldrig tvätt som har tidigare rengjorts, blötlagts tvättats eller smutsats ner av bensin, maskinolja, vegetabilisk och matolja massageolja, rengöringsmedel för kemtvätt, brandfarliga eller explosiva ämnen som bildar ångor och därmed skulle orsaka antändningen eller explosion.
- Vid torkningen av tvätt se upp för kemiska ångor och utsläppta gaser som kan leda till toxisk fara och risk för korrosion. Det är nödvändigt att vara mycket uppmärksam åt dessa händelser.
- Vissa kemiska medel som används i tvättstugor innehåller klor (vätskor för kemtvätt, spray, blekmedel). Om klor utsätts för höga temperaturer då frigörs ämnen och därmed påskyndar korrosion vilket kan leda till skada på maskin.
- Torka aldrig gardiner eller draperier i glasfiber om något annat anges på dess tvättsymboler. Torka av torktrumman för att ta bort glasfiberpartiklar med en mjuk trasa.
- Torka inte följande material: skumgummi, duschmössa, vattentätt material eller material med liknande vävnadsstruktur. Använd inte torktumlare för torkning av material med låg smälttemperatur (PVC, gummi, etc.)
- Förvara aldrig brännbara material runt maskin.
- Varken spraya eller förvara sprutspray nära maskin om den är i drift.
- Denna maskin får inte användas av barn. Se till att det finns inga personer eller djur nära maskin innan du slår på maskin „ON“. Låt inte barn leka på, inuti eller nära maskin.
- VIDRÖR INTE torktrumman om den roterar.

- Använd inte torktumlare för torkning av vävnader som varit i vattentvätt. Följ alltid anvisningar för skötsel om vävnader som lämnas av plagg tillverkare.
 - Följ alltid tillverkarens anvisningar som finns angivna på tvätt- och rengöringsmedels förpackningar.
 - Använd inte sköljmedel eller produkter som minskar statisk elektricitet om det inte rekommenderas av tillverkare.
 - Följ korrekt fyllningsförhållande enligt typ av plagg. Överlasta aldrig maskin.
 - Ta bort tvätt omedelbart efter avslutning eller avbrytning av torkningscykel. Lämna aldrig tvätt i torktumlare även om den är öppen.
 - Stoppa aldrig maskin om hela kylningscykel inte är över.
 - Hantera aldrig maskinens manöverorgan planlöst. Försök inte undvika säkerhetsanläggningar. Använd inte maskin som har defekta / saknade delar, öppna lock eller maskin som inte har installerats och idrifttagits enligt anvisningar angivna i handboken för maskinens installation, underhåll och användning.
 - Torktumlare inte fungerar om dörren är i öppet läge. Undvik inte säkerhetsbrytarens funktioner till dörren och låt inte köra torktumlare med öppen dörr.
 - Torktumlare stannar vid dörröppning. Använd inte torktumlare när dörren blir öppen och trumman kör ändå kvar. Ta torktumlare ur drift och kontakta servicetekniker.
 - Torktumlare kommer inte att köra när dammfiltrets skydd är i öppet läge. Undvik inte säkerhetsbrytarens funktioner på frontpanel och låt inte köra torktumlare med öppen frontpanel.
 - Ingrepp och förändringar i maskinkonstruktion är inte tillåtna och tillverkare fransäger sig allt ansvar i detta fall.
 - Maskinversion OPL (utan myntautomat) är avsedd för utbildad användare.
 - Nödstopputrustningen är inte installerad hos maskin som är avsedd för styrning av mynt, poletter, extern betalssystem eller liknande anläggning för självbetjäning. Ägare-operatör-användare måste se till att fjärrkontrollen för nödstopp som är ansluten till varje maskin finns till förfogande.
 - Endast kvalificerad tekniker får utföra servicetjänster.
 - Koppla bort alltid strömmen innan du börjar utföra service.
 - Anslutningsklämmor är spänningssatt även om huvudströmbrytare är i stängt läge.
 - Reparera och justera aldrig remväxel om maskin är i gång om – stäng av maskinens huvudströmbrytare. Kontrollera regelbundet korrekt jordfunktion, ventilation och nödstopp på maskin.
 - Maskin avger motsvarande kontinuerlig bullernivå vars värde inte överstiger 70 dB (A) (använts frekvensfilter „A“ för bullermätning).
 - Följ samtliga gällande säkerhetsåtgärder och bestämmelser. Instruktioner och varningar som beskrivs i denna handboken inte kan täcka alla möjliga farliga situationer. Dessa måste uppfattas i allmän mening. Försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan lösas av maskinkonstruktion. Dessa faktorer är ett villkor för personalens berättigande som installerar, använder eller underhåller maskinen. Det beror på personalen om hur denne är uppmärksam under användning av maskinen.
 - Tillverkare förbehåller sig rätten att göra ändringar i handboken utan föregående meddelande.
 - Om det uppstår något problem eller defekt kontakta omedelbart din återförsäljare, tekniker eller tillverkare.
- VERSION MED GASUPPVÄRMNING**
- Om du upptäcker gasläckage från maskin eller om det luktar gas stäng av gasförsörjning. Vädra lokaler, slå inte på någon elmaskin, vidrör inte elbrytare, rök inte, använd inte öppen låga och kontakta service.
 - Inaktivera och låt vakuumbrytarens justering, säkerhetstermostat, primärt luftintag och alla maskiners justering i fabriken som den var.
- VERSION MED ÅNGUPPVÄRMNING**
- Om du tar reda på att ångan läcker stäng av ångförsörjning och kontakta service.

⚠ VARNING!
INSTALLATION OCH REPARATIONER KAN UTFÖRAS BARA AV TEKNIKER MED TILLVERKARENS GODKÄNNANDE. I FALL DÅ FÖLJES INTE ANVISNINGAR I DENNA MANUALEN KAN EFTERFÖLJA ANNULERING AV GARANTI.

⚠ VARNING!
UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA TILLVERKARENS INSTRUKTIONER VID INSTALLATION, UNDERHÅLL OCH/ELLER ANVÄNDNING KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.

⚠ VARNING!
OM MASKINEN DRIVS MED HJÄLP AV MYNTAR, POLLET ELLER PÅ LIKNANDE SJÄLVSERVERINGSSÄTT, MÅSTE ÄGARE RESP. SKÖTARE TILLHANDAHÅLLA FJÄRRSTYRD ANORDNING FÖR NÖDSTOPP. DENNA ANORDNINGEN SKALL VARA PLACERAD SÅ DET ÄR ENKEL OCH SÄKER TILLGÄNGLIG FÖR MASKINANVÄNDARE. DENNA ANORDNINGEN AVSEDD FÖR NÖDSTOPP GÖR ATT MASKINENS STYRKRETS KAN AVBRYTA.

⚠ VARNING!

MAN SKALL ANVÄNDA ENDAST ORIGINALRESERVDLAR ELLER EVENT. PASSANDE RESERVDLAR. EFTER REPARATION SITTER ALLA PANELER PÅ AVSEDDA STÄLLEN OCH SE TILL ATT PANELER BLIR SÄKRADE SOM FÖRR. DET ÄR EN ÅTGÄRD SOM ETT SKYDD MOT ELSTÖTSRISK, SKADA, BRAND OCH/ELLER SAKSKADOR.

6.1. SYMBOLER PÅ MASKINEN

Se – Användarhandbok för maskinanvändning.

6.2. VIKTIGA INFORMATIONER FÖRE INSTALATION

KONTROLL FÖRE INSTALATION

Efter maskinens leverans kontrolleras transportlåda och alla delar för fall, då under transporten blev någonting synligt skadad. Om är låda, förpackning skadad eller kan ses synliga möjliga skador, låta speditören anteckna stånd i transportdokumenter först man underskriver transportkort, eller informera transportören om leveransens stånd genast efter fastställandet av skador.

UNDER TRANSPORTEN OCH LAGRING

UNDER TRANSPORTEN OCH LAGRING PASSA PÅ ALLA KOMPONENTER, SOM SKJUTER FRAM UR MASKINENS KONTURER (DÖRRLÅSAR, STYRELEMENTER OSV.), DÅ UNDVIKES PERSONSKADOR.

⚠ VARNING !

ALDRIG TRYCK OCH DRA PÅ KOMPONENTER SOM SKJUTER FRAM UR MASKINENS KONTURER (STYRELEMENTER, DÖRRLÅSAR, TRYCKKNAPPAR AV CENTRALSTOPP, HUVUDKONTAKTOR OSV.).

FÖRSÄKRA SIG ATT ALLA DENNA KOMPONENTER ÄR SÄKRADE PÅ SÅDAN SÄTT, DÅ KAN DE INTE SKADAS UNDER MANIPULATION OCH MASKINENS INSTALATION.

- När transport utförs av kunden, måste man fylla alla tillverkarens anvisningar för transport, manipulation och lagring av produkter. Vid transporten av kunden svarar inte tillverkare för tillfälliga skador på produkten under transporten.
- Under produktens lagring på fri yta behövs den skydda före mekaniska skador eller mot väderlekspåverkan.
- Områdets temperatur för transport och lagring får inte vara nedre än -25°C och högre än +55°C. Relativ områdets fuktighet under transporten och vid lagring får vara mellan 30% till 80% utan kondensation.
- Är det möjligt, låta maskin i transportförpackning eller åtminstone på en träpalet till tid då får vara maskin slutplacerad på dess förberedd grund i rummet enligt kapitel „8.1. MANIPULATION OCH MASKINENS URPACKNING“.

KRÄVDA KOMPONENTER (ÄR INTE LEVERANSENS TILLBEHÖR)

- ALLA MODELLER : Säkringsfrånskiljare eller skyddsströmställare.
- GASMODELLER : En låsbar gasventil för husets gasanläggning för varje gastillförsel in i maskin.
- ÅNGMODELLER : Tre släckångventiler (en för anslutning – för tillkoppling av el-magnetisk ångventil, två för varje returledning för droppavskiljning).
Två elastiska ångslangar för tillkoppling av ångutbytare.
Två avskiljarna för varje ångventil för droppavskiljning.
Två luftintagsventiler för avledning av ångkondensatoren.
Två returventiler i varje gren av returrörledning.

7. TEKNISKA INFORMATIONER

7.1. TORKARENS ANVÄNDNING

Maskiner är bestämda för torkning av tvätten i tvättstugor (tvättinrättningar) (till ex. sovrumstvätt, klädsel, handukar, diskhandukar, näsdukar och annan tvätt).

⚠ VARNING!

MASKIN ANVÄNDS INTE FÖR TVÄTTORKNING, SOM VAR REDAN RENGJORD, TVÄTTAD, DOPPAD NED ELLER SMUTSAD AV BENSIN, MEDEL FÖR TORR RENGÖRING ELLER ANDRA BRÄNNÄMNER ELLER SPRÄNGÄMNER, FÖR ATT DETTA AVSÖNDRAR UTDUNSTNINGAR, VILKA KUNDE UTROPA ANTÄNDNING ELLER EXPLOSION.

FÖR ATT SLIPA BRANDFARA TORKA INTE TVÄTT, VILKEN INNEHÅLER KONSTMATERIAL ELLER STYCKEN INNEHÅLLANDE SKUMGUMMI ELLER LIKADANT STRUKTURERADE GUMMIMATERIALER. I MASKIN FÅR MAN INTE TORKA LIKASÅ TVÄTT SOM INNEHÅLLER DELAR DROPPADE MED VEGETABILISK ELLER KÖKSOLJA, FÖR ATT DETTA KUNDE FÖRA TILL SLÄLVANTÄNDNING.

FÖR ATT UNDVIKA BRÄNNRISK LÄGG INTE IN I TORKARE KLÄDSEL, PÅ VILKEN FINNS RESTER AV VILKEN SOM HELST BRÄNNMATERIALET SOM ÄR T.EX. MASKINOLJA, BRÄNNÄMNER, FÖRTUNNINGSMEDEL OSV., ELLER VAD SOM HELST. SOM INNEHÅLER VAX ELLER KEMIKALIER, SOM TILL EX. STÄDNINGSKVAST ELLER TRASOR.

7.2. MASKINUTFÖRANDE

Denna manual är gemensam för standarda torkmaskiner (vidare bara torkare) av raden med trummans omfang 190 l, 250 l, 285 l, 345 l, 530 l, 680 l. Skilnad är i texten tillräckligt nämnd.

Innehålets mängd är vid fylningens proportion cca 1:21 – 9kg (20lb), 11kg (24lb), 13kg (27lb) och 16kg (35lb), 24kg (53lb) är fyllningsförhållande cca 1:22, för maskin 35kg (77lb) är fyllningsförhållande cca 1:20.

Högre fyllningsproportion som till ex. 1:25 rekommenderas för bättre torkningens villkor. Maskin styrs manuellt med hjälp av tryckknappar på klaviaturen (vidare bara OPL). Styrning utförs av kvalificerad styrpersonal i tvättinrättningar eller vid självbetjänsta tvättstugor utförs styrning genom myntautomaten. Maskinens uppvärmning är elektrisk (E), ång-uppvärmning (S) eller gas-uppvärmning (G).

Ånguppvärmning (S) är inte applicerad för maskin 9kg (20lb). En annan uppvärmningsalternativ (enligt ordern) för maskiner 9kg (20lb), 11kg (24lb), 13kg (27lb), 16kg (35lb) utförandet med en värmepump HP). Torkningstemperatur och tid kan justeras med tangentbordets hjälp.

MASKINENS GASUTFÖRANDE:

Maskinens kategori, destination, gastyper och gastryck, för vilka maskin godkändes är angivna i bilaga 530762.

7.3. TYP SKYLT

Typenskyt finns placerad på bakre maskinens sida (se bild. 7.7., 7.8., 7.9., 7.10., 7.11, spalt 8).

7.4. TECHNISK SPECIFIKATION 9kg (20lb), 11kg (24lb)

KAPACITET		9kg (20lb)	9kg (20lb) HP	11kg (24lb)	11kg (24lb) HP
MÅTT					
FÖRPACKNINGENS MÅTT					
Bredd	mm / inch	880 / 34,64	880 / 34,64	855 / 33,7	855 / 33,7
Djup	mm / inch	885 / 34,84	1335 / 52,60	1100 / 43,3	1540 / 60,63
Höjd	mm / inch	1570 / 61,81	1570 / 61,81	1785 / 70,27	1785 / 70,27
MASKINENS MÅTT: (1)					
Bredd	mm / inch	795 / 31,29	795 / 31,29	795 / 31,29"	795 / 31,29
Djup	mm / inch	815 / 32,08	1275 / 50,20	1070 / 42,12	1525 / 60,04
Höjd	mm / inch	1465 / 57,67	1465 / 57,67	1680 / 66,14	1680 / 66,14
TRUMMAN MÅTT					
Diameter	mm / inch	760 / 29,9	760 / 29,9	760 / 29,9	760 / 29,9
Djup	mm / inch	420 / 16,53	420 / 16,53	540 / 21,3	540 / 21,3
Torktrummans kapacitet	dm ³ / gal	190 / 50	190 / 50	250 / 66	250 / 66
Diameter av inläggningshål i maskin	mm / inch	600 / 23,62	600 / 23,62	600 / 23,62	600 / 23,62
VIKT					
netto	kg / lb	170 / 375	290 / 640	230 / 508	350 / 772
brutto	kg / lb	180 / 397	305 / 673	245 / 541	360 / 794
ELEKTRISKA UPPGIFTER – SE TABELLEN 8.4.					
MOTORARNAS EFFEKT					
MODELL MED REVERSATION:					
Driftmotor	kW			se tabellen 8.4.	
Fläktmotor	kW			se tabellen 8.4.	
MODELL UTAN REVERSATION:					
Driftmotor + Fläktmotor	kW			se tabellen 8.4.	
ELEKTRISKT MASKINENS SYSTEM:					
El-uppvärmning				se tabellen 8.4.	
Gas-uppvärmning				se tabellen 8.4.	
Ång-uppvärmning				se tabellen 8.4.	
gäller inte för 9kg (20lb)					
FÖRBRUK					
Optimal luftens genomflödmängd	m ³ /h	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
Ekvivalent rökrörets motstånd	Pa	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
Avluftningsrörledningens diameter	mm / inch	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
UPPVÄRMNING					
Uppvärmningstyper		Gas (G) Elektrisk (E)	Värmepump (HP)	Gas (G) Ång (S) Elektrisk (E)	Värmepump (HP)

Tab.7.4.

KAPACITET		9kg (20lb)	9kg (20lb) HP	11kg (24lb)	11kg (24lb) HP
MASKINER MED EL-UPPVÄRMNING (E)					
Värmare	kW	se tabellen 8.4.	-	se tabellen 8.4.	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	55	-	51	-
MASKINER MED ÅNG-UPPVÄRMNING (S)					
Ångtryck	bar	-	-	3 - 6 / 7 - 10	-
Ångeffekt (kW)					
Tryck 3 - 6 bar	kW	-	-	16,6 - 19,4	-
Tryck 7 - 10 bar	kW			20 - 22,3	
Ångtillkoppling	inch	-	-	G3/4"	-
Droppavskiljare	inch	-	-	G3/4"	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	-	-	51	-
MASKINER MED GAS-UPPVÄRMNING (G)					
Gastillkoppling	inch	G3/4"	-	G3/4"	-
Gasuppvärmningens effekt	kW	12,5	-	16,5	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	58	-	51	-
MASKINER MED EN VÄRMEPUMP (HP)					
Effektuppvärmning	kW	-	se tabellen 8.4.	-	se tabellen 8.4.
Anslutning för avloppskondensat	mm / inch	-	ø 40 / 1,57	-	ø 40 / 1,57
Flödes hastigheten för urladdning	l / min	-	0,15	-	0,15
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	-	54	-	54
Pumpväxlarens spolsystem (3)					
Anslutning vattenventil	BSP	-	DN20 ¾"	-	DN20 ¾"
Vattentryck	kPa	-	100 – 800	-	100 – 800
Rekommenderat vattentryck	kPa	-	300 – 500	-	300 – 500
Max. Flödes hastigheten för urladdning	l / min	-	3,3	-	3,3
ARBETSVILLKOR					
Temperatur av omkringsluften	°C / °F	från +15 till +40 / från 59 till 104			
Genoms. temp. av omkringsluften i 24 timmar	°C / °F	från +35 / till 95			
Relativ fuktighet		30% ÷ 90% utan kondensation			
Höjd över havet	m / ft	till 1000 / 3280			
Maskinens skyddsutförande		IP 43			

Tab. 7.4. fortsättning

- (1) maximala mått inräknad framskjutande delar
(2) ISO 3744
(3) på begäran

7.5. TECHNISK SPECIFIKATION 13kg (27lb), 16kg (35lb)

KAPACITET		13kg (27lb)	13kg (27lb) HP	16kg (35lb)	16kg (35lb) HP
MÅTT					
FÖRPACKNINGENS MÅTT					
Bredd	mm / inch	855 / 33,66	855 / 33,66	855 / 33,66	855 / 33,66
Djup	mm / inch	1190 / 46,85	1635 / 64,37	1310 / 51,6	1750 / 68,89
Höjd	mm / inch	1785 / 70,27	1800 / 70,87	1785 / 70,27	1785 / 70,27
MASKINENS MÅTT: (1)					
Bredd	mm / inch	795 / 31,29	795 / 31,29	795 / 31,29	795 / 31,29
Djup	mm / inch	1160 / 45,66	1615 / 63,58	1280 / 50,39	1735 / 68,31
Höjd	mm / inch	1680 / 66,14	1680 / 66,14	1680 / 66,14	1680 / 66,14
TRUMMAN MÅTT					
Diameter	mm / inch	760 / 29,9	760 / 29,9	760 / 29,9	760 / 29,9
Djup	mm / inch	630 / 24,8	630 / 24,8	750 / 29,5	750 / 29,5
Torktrummans kapacitet	dm ³ / gal	285 / 75	285 / 75	345 / 91	345 / 91
Diameter av inläggningshål i maskin	mm / inch	600 / 23,62	600 / 23,62	600 / 23,62	600 / 23,62
VIKT					
netto	kg / lb	225 / 497	360 / 794	240 / 530	375 / 827
brutto	kg / lb	250 / 552	400 / 882	260 / 574	400 / 882
ELEKTRISKA UPPGIFTER – SE TABULKA 8.4.					
MOTORARNAS EFFEKT					
MODELL MED REVERSATION:					
Driftmotor	kW		se tabellen 8.4.		
Fläktmotor	kW		se tabellen 8.4.		
MODELL UTAN REVERSATION:					
Driftmotor + Fläktmotor	kW		se tabellen 8.4.		
ELEKTRISKT MASKINENS SYSTEM:					
El-uppvärmning			se tabellen 8.4.		
Gas-uppvärmning			se tabellen 8.4.		
Ång-uppvärmning			se tabellen 8.4.		
FÖRBRUK					
Optimal luftens genomflödmängd	m ³ /h	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
Ekvivalent rökrörets motstånd	Pa	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
Avluftningsrörledningens diameter	mm / inch	Se kapitel 8.8., (gäller inte maskiner med en värmepump)			
UPPVÄRMNING					
Uppvärmningstyper		Gas (G) Ång (S) Elektrisk (E)	Värmepump (HP)	Gas (G) Ång (S) Elektrisk (E)	Värmepump (HP)

Tab. 7.5.

KAPACITET		13kg (27lb)	13kg (27lb) HP	16kg (35lb)	16kg (35lb) HP
MASKINER MED EL-UPPVÄRMNING (E)					
Värmare	kW	se tabellen 8.4.	-	se tabellen 8.4.	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	53	-	53	-
MASKINER MED ÅNG-UPPVÄRMNING (S)					
Ångtryck	bar	3 - 6 / 7 - 10	-	3 - 6 / 7 - 10	-
Ångeffekt (kW)					
Tryck 3 - 6 bar	kW	25,5 - 29,9	-	25,5 - 35,6	-
Tryck 7 - 10 bar	kW	21,5 - 24	-	24,8 - 27,7	-
Ångtillkoppling	inch	G3/4"	-	G3/4"	-
Droppavskiljare	inch	G3/4"	-	G3/4"	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	53	-	53	-
MASKINER MED GAS-UPPVÄRMNING (G)					
Gastillkoppling	inch	G3/4"	-	G3/4"	-
Gasuppvärmningens effekt	kW	19,5	-	25 (G110-22,5)	-
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	53	-	53	-
MASKINER MED EN VÄRMEPUMP (HP)					
Kompressor strömförbrukning	kW	-	se tabellen 8.4.	-	se tabellen 8.4.
Anslutning för avloppskondensat	mm / inch	-	ø 40 / 1,57	-	ø 40 / 1,57
Flödes hastigheten för urladdning	l / min	-	0,15	-	0,15
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens	db	-	54	-	54
Pumpväxlarens spolsystem (3)					
Anslutning vattenventil	BSP	-	DN20 ¾"	-	DN20 ¾"
Vattentryck	kPa	-	100 – 800	-	100 – 800
Rekommenderat vattentryck	kPa	-	300 – 500	-	300 – 500
Max. Flödes hastigheten för urladdning	l / min	-	3,3	-	3,3
ARBETSVILLKOR					
Temperatur av omkringsluften	°C / °F	från +15 till +40 / från 59 till 104			
Genoms. temp. av omkringsluften i 24 timmar	°C / °F	från +35 / till 95			
Relativ fuktighet		30% ÷ 90% utan kondensation			
Höjd över havet	m / ft	till 1000 / 3280			
Maskinens skyddsutförande		IP 43			

Tab.7.5. fortsättning

(1) maximala mått inräknad framskjutande delar

(2) ISO 3744

(3) på begäran

7.6. TECHNISK SPECIFIKATION 24kg (53lb), 35kg (77lb)

KAPACITET		24kg (53lb)	35kg (77lb)
MÅTT			
FÖRPACKNINGENS MÅTT			
Bredd	mm / inch	1040 / 40,94	1040 / 40,94
Djup	mm / inch	1320 / 51,96	1540 / 60,62
Höjd	mm / inch	2075 / 81,69	2075 / 81,69
MASKINENS MÅTT: (1)			
Bredd	mm / inch	965 / 37,99	965 / 37,99
Djup	mm / inch	1270 / 49,99	1490 / 58,66
Höjd	mm / inch	1975 / 77,75	1975 / 77,75
TRUMMAN MÅTT			
Diameter	mm / inch	930 / 36,61	930 / 36,61
Djup	mm / inch	780 / 30,7	1000 / 39,36
Torktrummans kapacitet	dm ³ / gal	530 / 140	680 / 180
Diameter av inläggningshål i maskin	mm / inch	810 / 31,88	810 / 31,88
VIKT			
netto	kg / lb	275 / 606	305 / 673
brutto	kg / lb	300 / 661	330 / 728
ELEKTRISKA UPPGIFTER – ENLIGT TABULKA 8.4.			
MOTORARNAS EFFEKT			
MODELL MED REVERSATION:			
Driftmotor	kW		se tabellen 8.4.
Fläktmotor	kW		se tabellen 8.4.
MODELL UTAN REVERSATION:			
Driftmotor + Fläktmotor	kW		se tabellen 8.4.
ELEKTRISKT MASKINENS SYSTEM:			
El-uppvärmning			se tabellen 8.4.
Gas-uppvärmning			se tabellen 8.4.
Ång-uppvärmning			se tabellen 8.4.
FÖRBRUK			
Optimal luftens genomflödmängd	m ³ /h		Se kapitel 8.8.
Ekvivalent rökrörets motstånd	Pa		Se kapitel 8.8.
Avluftningsrörledningens diameter	mm / inch		Se kapitel 8.8.

Tab.7.6.

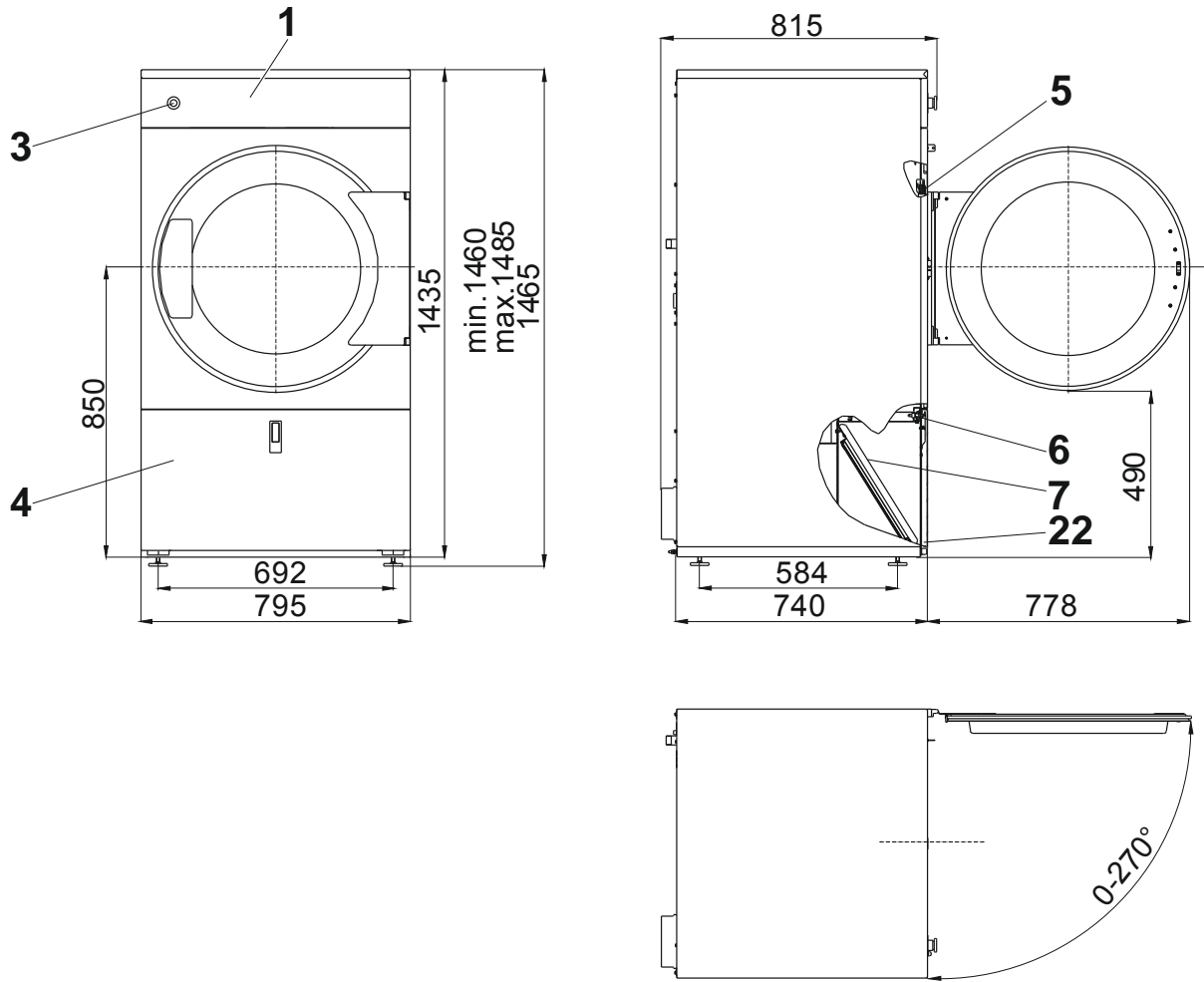
KAPACITET	24kg (53lb)	35kg (77lb)
UPPVÄRMNING		
Uppvärmningstyper	Gas (G) Ång (S) Elektrisk (E)	
MASKINER MED EL-UPPVÄRMNING (E)		
Värmare kW	se tabellen 8.4.	
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens db	60	
MASKINER MED ÅNG-UPPVÄRMNING (S)		
Ångtryck bar	3 - 6 / 7 - 10	
Ångeffekt (kW)		
Tryck 3 - 6 bar kW	25,8 - 31,5	42,1 - 51,6
Tryck 7 - 10 bar kW	32,9 - 36,5	53,8 - 59,9
Ångtillkoppling inch	G3/4"	
Droppavskiljare inch	G3/4"	
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens db	60	
MASKINER MED GAS-UPPVÄRMNING (G)		
Gastillkoppling inch	G3/4"	
Gasuppvärmningens effekt kW	33 / 39 (G110-33)	46 / 50 (G110-46)
Bullrets nivå (2) L _{Aeq} torksekvens db	60	
ARBETSVILLKOR		
Temperatur av omringsluften °C / °F	från +15 till +40 / från 59 till 104	
Genoms. temp. av omringsluften i 24 timmar °C / °F	från +35 / till 95	
Relativ fuktighet	30% ÷ 90% utan kondensation	
Höjd över havet m / ft	till 1000 / 3280	
Maskinens skyddsutförande	IP 43	

Tab.7.6. fortsättning

(1) maximala mått inräknad framskjutande delar

(2) ISO 3744

7.7. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 9kg (20lb)



GAS-UPPVÄRMNING

EL-UPPVÄRMNING

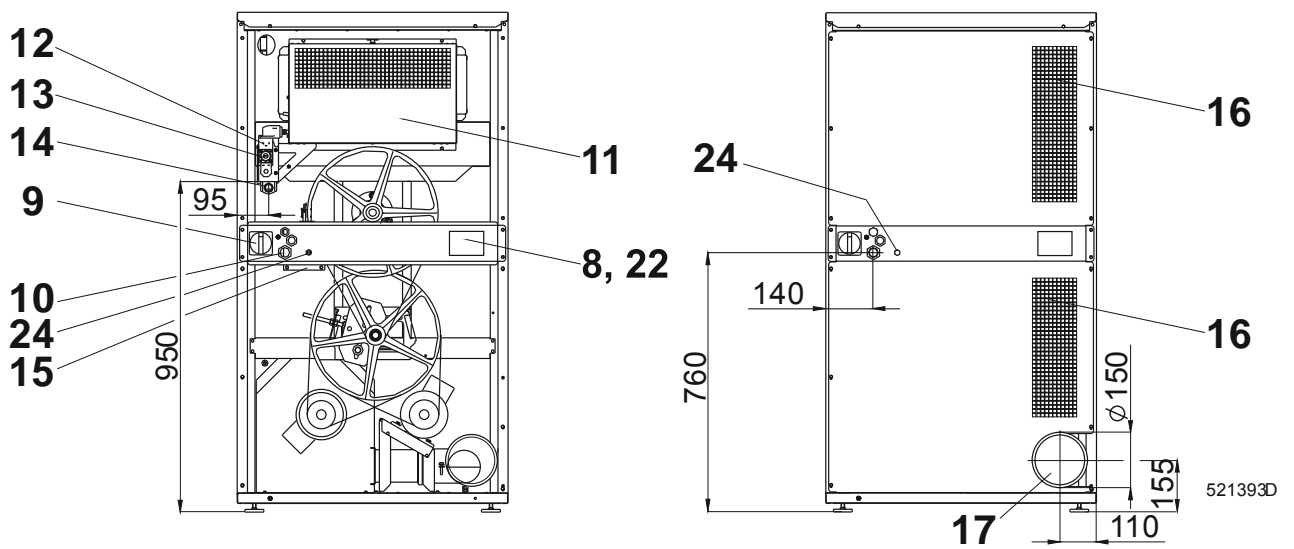
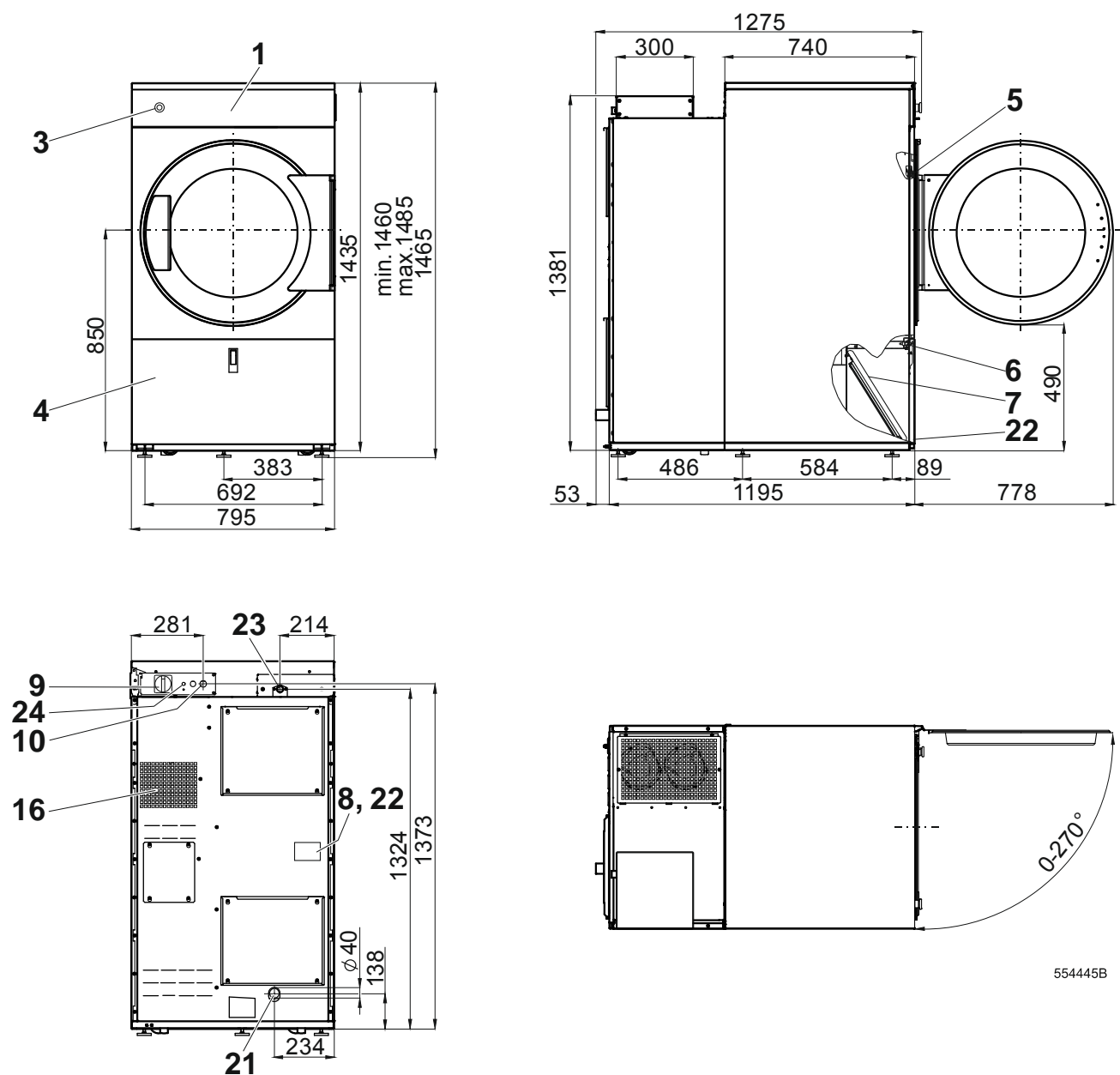


Bild. 7.7. Maskinens mått och komponenter 9kg (20lb)

7.8. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 9kg (20lb) HP MED EN VÄRMEPUMP



554445B

Bild. 7.8. Maskinens mått och komponenter 9kg (20lb) med en värmepump

7.9. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 11kg (24lb), 13kg (27lb) A 16kg (35lb)

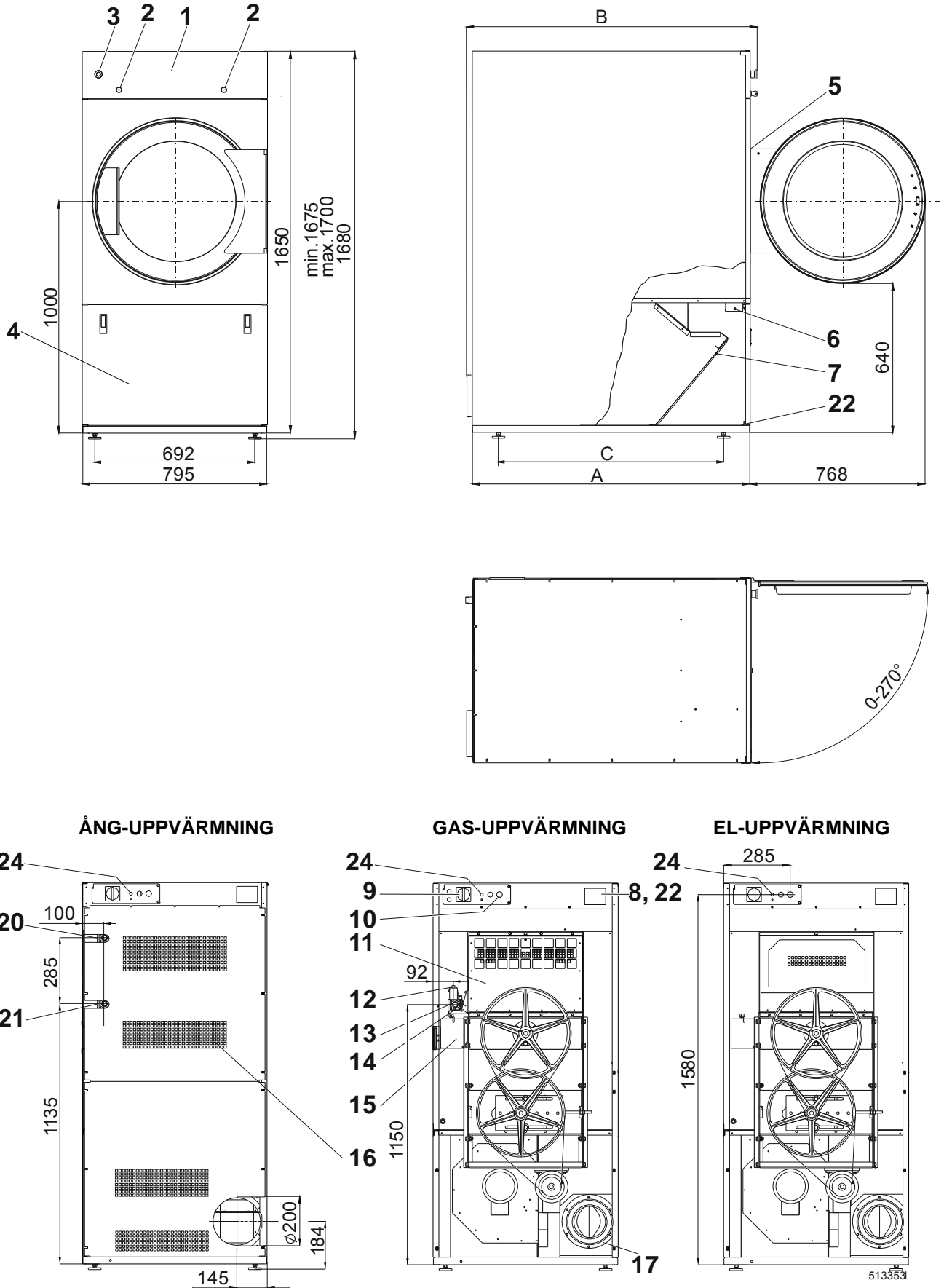


Bild. 7.9. Maskinens mått och komponenter 11kg (24lb), 13kg (27lb), 16kg (35lb)

7.10. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 11kg (24lb) HP, 13kg (27lb) HP A 16kg (35lb) HP MED EN VÄRMEPUMP

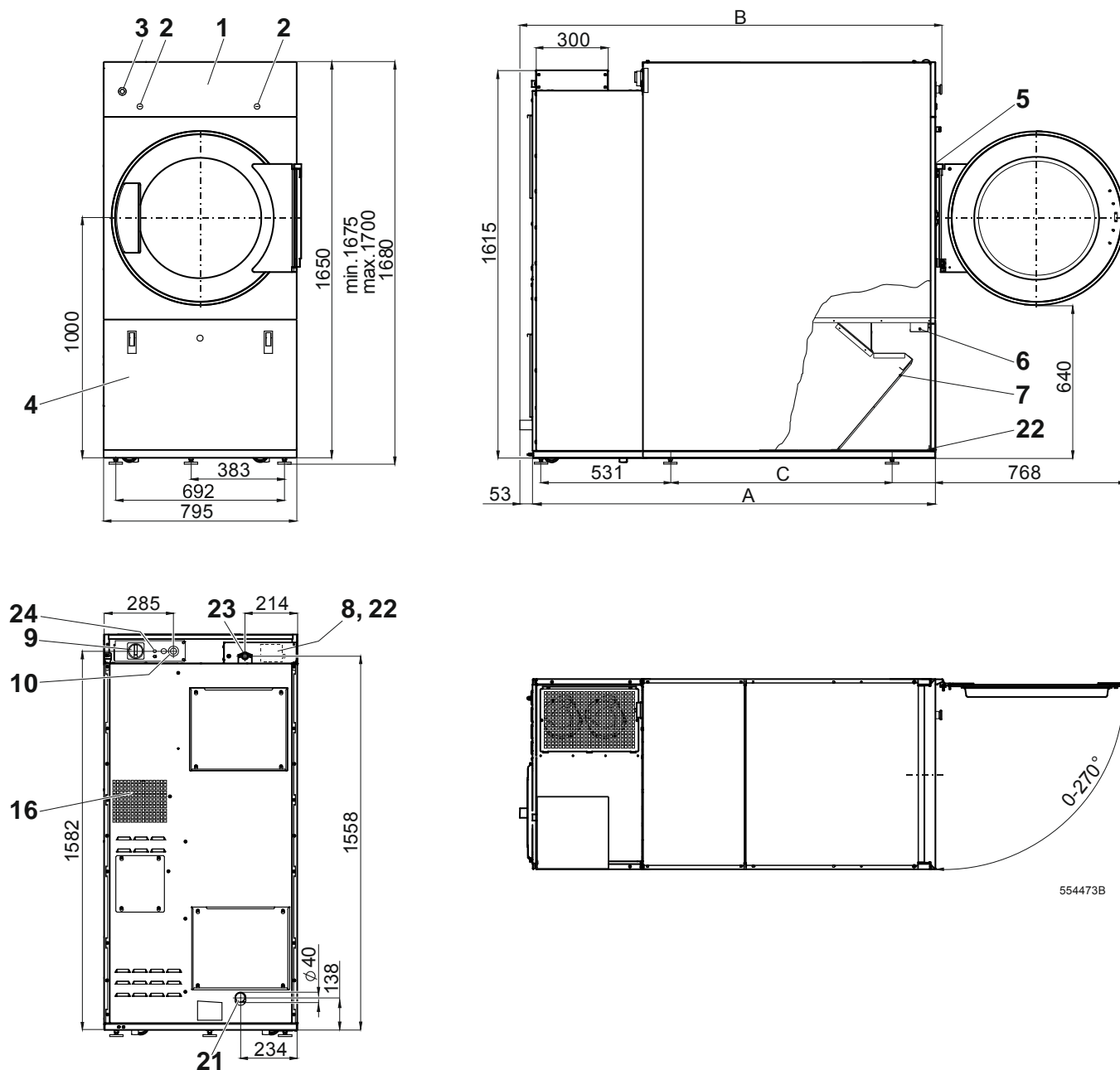


Bild. 7.10. Maskinens mått och komponenter 11kg (24lb) HP, 13kg (27lb) HP, 16kg (35lb) HP med en värmepump

TORKARENS KAPACITET		11kg (24lb)	11kg (24lb) HP	13kg (27lb)	13kg (27lb) HP	16kg (35lb)	16kg (35lb) HP
A	mm / inch	990 / 38,97	1440 / 56,69	1080 / 42,51	1530 / 60,24	1200 / 47,24	1650 / 64,96
B	mm / inch	1070 / 42,12	1525 / 60,04	1160 / 45,66	1615 / 63,58	1280 / 50,39	1735 / 68,31
C	mm / inch	762 / 30		852 / 33,54		972 / 38,26	

Tab. 7.10.

7.11. KOMPONENTER OCH MASKINENS MÅTT, TILLKOPPLING 24kg (53lb), 35kg (77lb)

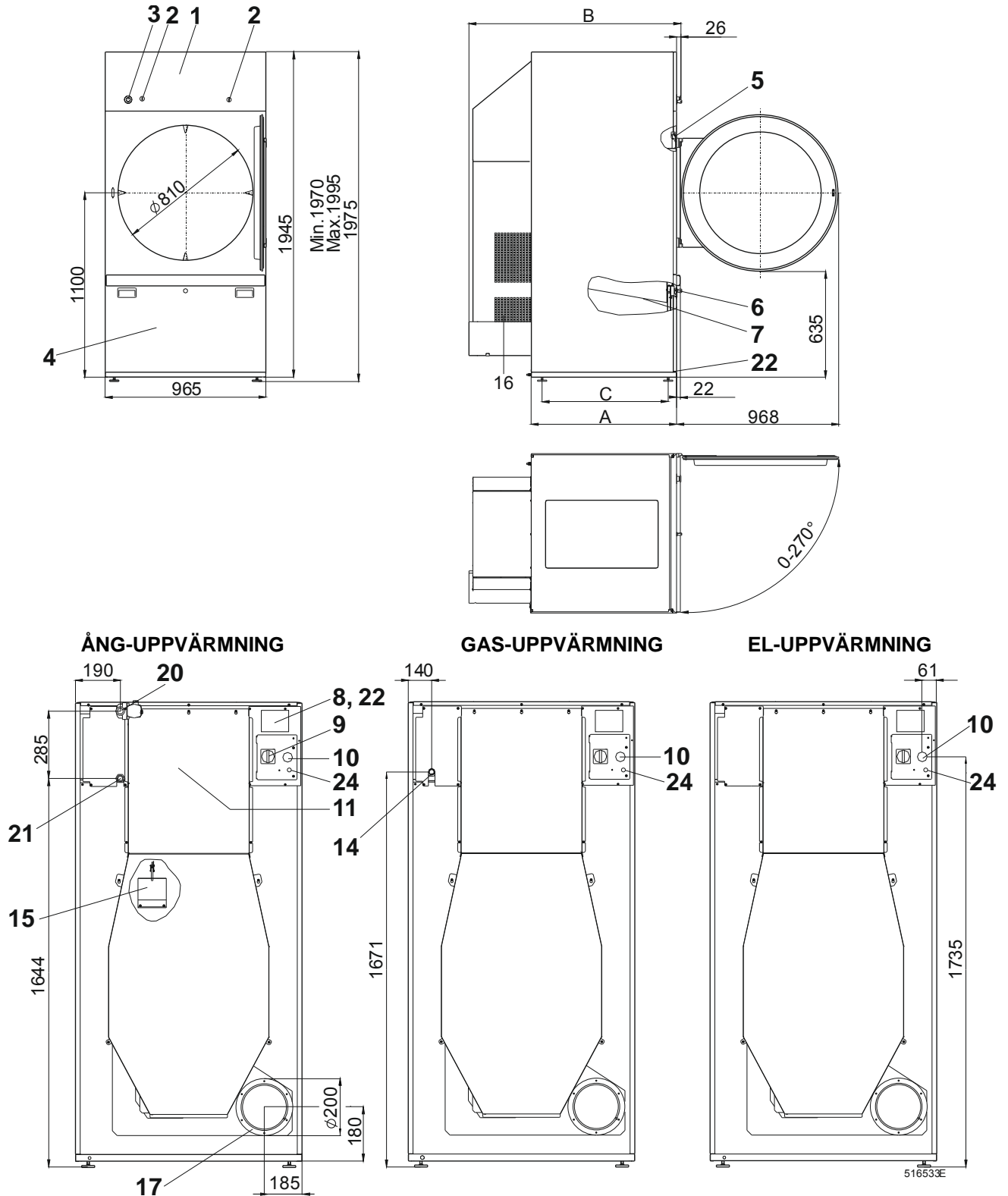


Bild. 7.11. Maskinens mått och komponenter 24kg (53lb), 35kg (77lb)

TORKARENS KAPACITET		24kg (53lb)	35kg (77lb)
A	mm / inch	868 / 34,17	1088 / 42,83
B	mm / inch	1270 / 50	1490 / 58,66
C	mm / inch	753 / 29,64	973 / 38,30

Tab.7.11.

LEGEND

1. Manöverpanel
2. Styrpanelens lås
3. Nödstoppets tryckknapp (gäller inte för version med myntlucka)
4. Dammfiltrets skydd
5. Dörrlåsets mikrokopplare
6. Mikrokopplare av dammfiltrets skydd
7. Dammfilter
8. Typskylt
9. Huvudkontaktor
10. EI-energi huvudanslutning
11. Värmekammare
12. Gasventil (bara för maskiner med gas-uppvärmning)
13. Tryckreglare (bara för maskiner med gas-uppvärmning)
14. Gasanslutning (bara för maskiner med gas-uppvärmning)
15. Luftintagningsomkopplare
16. Sugning
17. Avluftning
18. Ångtillförsel
19. Kondensatens utförsel
20. Maksinens serienummer
21. Vattenanslutning för värmepumpväxlarens spolsystem – på begäran
22. Anslutning för externt betalningssystem.

8. INSTALATION

⚠ VARNING!
FÖR ATT NÅ OFELAKTIG FUNKTION, BEHÖVS DÅ BYGGA TORKARE IN NOGRANNT ENLIGT DENNA INSTALATIONSMANUALEN.
VILKA SOM HELST ÄNDRINGAR, SOM INTE BESKRIVS I DENNA INSTALATIONSMANUALEN, MÅSTE VARA GODKÄNDA AV TORKARENS LEVERANTÖR ELLER TILLVERKARE.

MASKINENS TYP

Före man börjar med maskinens installation kontrollera typ av torkare och el-tillkoppling enligt typskylten.

FÖR MASKINEN MED GAS-UPPVÄRMNING

⚠ VARNING!
FÖRE MASKINENS INSTALLATION ÖVERTYGES OM DE LOKALA VILLKOR AV BRÄNSLELEVERANS, BRÄNSLENS EGENSKAPER OCH DESS ÖVERTRYCK ÄR KOMPAKTABILA MED MASKINENS JUSTERING.

Kontrollera på typskylten detta uppgifter: land- destination, kategori, gastryck och gastyp (se bilaga 530762).

FÖR MASKINER MED ÅNG-UPPVÄRMNING

⚠ VARNING!
FÖRE ANLÄGGNINGENS INSTALLATION KONTROLLERAS OM ÅNGTRYCK MOTSVARAR ÅT VÄRD ANGIVET PÅ TYPENSKYLLEN OCH ALDRIG FÅR MAN LÅTA ÖVERSTIGA MAXIMAL TILLÅTET ÅNGTRYCK.

8.1. MANIPULATION OCH MASKINENS URPACKNING

UNDER TRANSPORTEN

⚠ VARNING!
GAFFEL VID LÅGLYFTANDE TRUCK MÅSTE HA TILLRÄCKLIG LÄNGD (SE BILD. 8.1.).

För manipulation med maskin i transportförpackningen använd låglyftande truck eller handmanipulerande kära.

- Omgivande temperatur under transporten och lagring måste vara -25°C till +55°C.

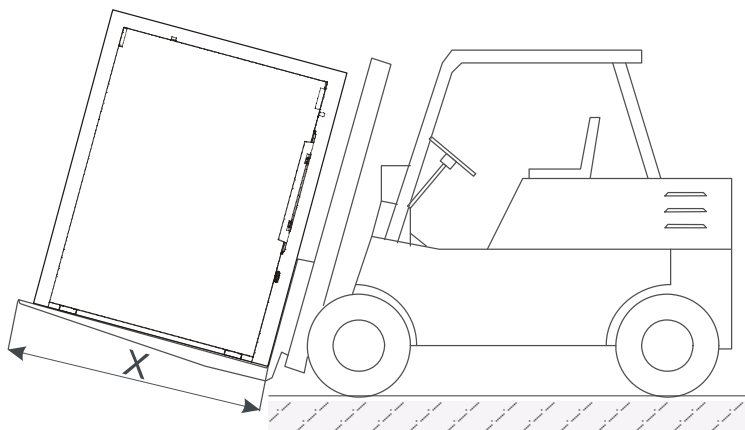


Bild. 8.1. Minimal längd „X“ palettskidor 508931

Torkarens kapacitet	9kg (20lb)	9kg (20lb) HP	11kg (24lb)	11kg (24lb) HP	13kg (27lb)	13kg (27lb) HP	16kg (35lb)	16kg (35lb) HP	24kg (53lb)	35kg (77lb)
X mm / inch	850 / 33.46	1200 / 47.24	1200 / 47.24	1400 / 55.12	1250 / 49.21	1400 / 55.12	1400 / 55.12	1500 / 59.05	1300 / 51.18	1400 / 55.12

Tab.8.1.

MANIPULATION UNDER INSTALATION

Alla arbetshandlingar får utföra bara arbetare instruerad om behöriga informationer om maskinen. Maskin levereras till användaren på träpalett, och maskin är skyddad av polyetylenfolie.

Till träpalett skuvades maskin med fyra skruvar (M10), maskin 9kg (20lb) med två skruvar. Maskin som är försedd med en värmepump skruvades med tre skruvar (M10).

För maskinens transport från lastbilen i stället av sin sista läge gäller följande åtgärder:

- Revidera alla genomgångar och luckor igenom vilka får man maskin transportera måste ha tillräckliga mått då passar bra till maskinens bredden och höjden inräknad emballage
- Revidera om alla fyllningsdörrar är låsta på sådan sätt, att de öppnas inte under transporten och manipulation med dem.
- Maskin lyftes med låglyftande truck med hjälp av transportpalett, på vilken maskin är fästad.

URPACKNING

- Efter maskinens urpackning kontrolleras om maskin bär inga tecken av skador och allt är levererad enligt order. Manual och tillbehör fins inuti trumman.
- Före maskinens inställning på stället avlägsnas förpackning. Maskinens inställning se kap. „8.3. MASKINENS INSTÄLLNING PÅ GOLVET“.

8.2. KRAV PÅ UTRYMME

MASKINENS ARBETSVILLKOR

Se kapitel „7.4., 7.5., 7.6. TEKNISK SPECIFIKATION“. Ställ inte upp maskin i platser där den utsätts för väderförhållanden, eller hög fukt eller är i direkt kontakt med stänkande vatten. När kondens bildas på maskin på grund av plötsliga temperaturförändringar se till att vatten inte rinner längs maskinens väggar och lock och inte heller täcka golvet i och runt maskinen..

Tillverkare är inte ansvarig för maskinens korosion åstadkommande på grund att det följdes inte bestämd utrymmets luftventilation (till ex.: utdunstningar, aggressiva kemikalier eller process av torra rengöringen).

RUMMETS STORLEK

Maskinens måt finns beskriven i kapitel „7.4.,7.5.,7.6. TEKNISK SPECIFIKATION“.

Låta åtminstone 0,6 m / 1,9 ft (0,9 m / 3 ft är rekommenderad) fri utrymme mellan torkarens bakre delen och väggen för lättare tillgång till maskinen under underhållet. Mellan sidor av varje maskin får vara utrymme minimalt 0,02 m / 0,07 ft. Över maskinen är nödvändig 0,5 m / 1,6 ft fri utrymme för underhållets tillgång.

Under instalation följ alla giltiga säkerhetsåtgärder och lag. På grund av risknedring i självbetjänande tvättstugor installeras låsbar dörr för att hindra tillstånd åt personer i bakre torkarens delar.

VARNING!

HÅLL TORKARENS UTRYMME REN OCH UTAN RESTER AV BENSIN,- BRÄNNÄMMEN OCH ANDRA BRÄNNUTDUNSTNINGAR OCH VÄTSKOR.

VARNING!

BLOCKERA INTE LUFTSTRÖM I BAKRE TORKARENS DEL. LUFTTILLGÅNG TILL TORKARENS BRÄNNKAMMARE FÅR VARA GARANTERAD.

VARNING!

BLOCKERA INTE AVLÜFTNING I BAKRE TORKARENS DELEN.

VARNING!

MASKINER MED EN VÄRMEPUMP: LÅT VATTEN RINNA NER I BAKSIDAN AV TORKARE.

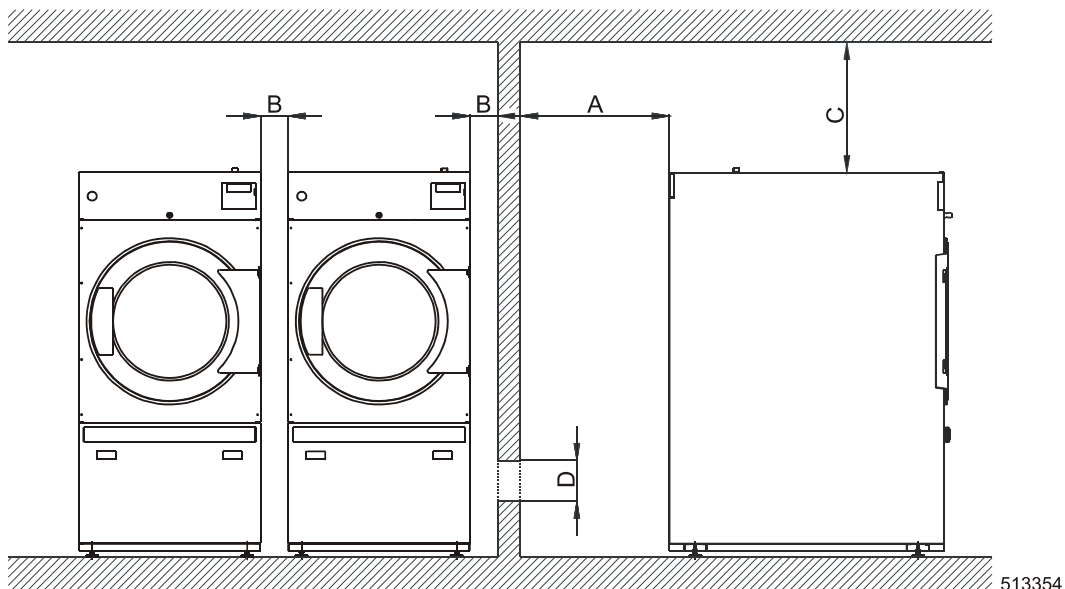


Bild. 8.2. Krävda rummets mått

Minimala mått	A mm / inch	B mm / inch	C mm / inch	D*) m ² / ft ²
9kg (20lb)	600 / 23.62	20 / 0.79	500 / 19.68	0,06 / 0.65
11kg (24lb)				0,07 / 0.75
13kg (27lb)				0,09 / 0.97
16kg (35lb)				0,11 / 1.18
24kg (53lb)				0,14 / 1.51
35kg (77lb)				0,16 / 1.72

Tab.8.2.

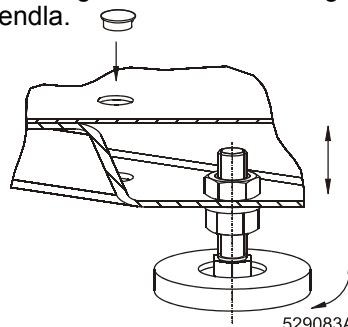
*) Minsta hålstorlek på yta för fri lufttillförsel i en torktumlare. Om det finns ingen annan möjlighet att tillvarata erforderligt hål då är det nödvändigt att ordna motsvarande luftmängd (se kap.8.8.) genom undertryckt vägen. (Gäller inte maskiner med en värmepump.)

8.3. MASKINENS INSTÄLLNING PÅ GOLVET

Torkare får vara installerad på golvet som har bärbarhet 450 kg/m². Material täckande golvet som till ex. mattor får vara bortskaffade. För att nå överensstämmelse jämföra krav för maskinens inställning med lokala föreskrifter av byggnadslag.

MASKINENS INSTÄLLNING OCH UTJÄMNING

Skruva bort fyra transportskruvar maskin 9kg (20lb) två skruvar (i varje hörn finns en skruv). Torkare lyftes försiktigt av paletten och likaså försiktigt lägges på två förberedda längsbjälkar på sådan sätt att på torkarens underdel kan tillmonteras framre och bakre utjämnande ben använd hål som förut var använda för torkarens fästandet till palett. Utjämnande ben monteras inräknad säkringsmutter. Hålen efter transportbultarna skall sättas igen med vaddering. Torkare lyftes lätt fram eller bak för lättare montage. För torkarens placering används låglyftande truck. Igen lägg torkare på två förberedda längsbjälkar. Ta ut bjälkar under torkaren så, att först lyftes den och sedan lutades den från en sida och sedan från den andra. Maskin ställes in på golvet. Justera utjämnande ben så, att torkare blir i horisontalt läge. Kontrollera rätt läge med vattenpasset som platseras i högre maskinens del. Torkare får inte pendla.



SÄKRA UTJÄMNANDE BEN MED HJÄLP AV I FÖRVÄG INSTALERADE SÄKRINGSMUTTRAR.

⚠ VARNING!
TORKARE INSTÄLLS NÄRMEST TILL GOLVET. TORKARE MÅSTE STÅ FAST PÅ GOLVET SÅ ATT DESS VIKT ÄR JÄMNT UTSTRÄCKT.

8.4. EL-ANSLUTNING

⚠ VARNING!

MASKIN FÅR VARA KOPPLAD TILL EL-KÄLLA, JORDNING, ÅNGA, VENTILATION OCH GASTILLFÖRSEL ENLIGT INSTALLATIONSMANUALEN I SAMKLANG MED GÄLLANDE ORTSNORMER OCH TILLKOPPLING FÅR VARA UTFÖRD AV KVALIFICERADE PERSONER MED BEHÖRIGT GÄLLANDE BIFOGANDE.

UNDER TILLKOPPLINGEN TILL LOKAL EL-NÄTET (TT / TN / IT, ...) MÅSTE FÖLJAS GÄLLANDE FÖRESKRIFTER.

TORKARE ÄR BESTÄMMD FÖR KOPPLING TILL EL-NÄTET MED FAST ANSLUTNING.

KOPPLING TILL EL-NÄTET

Maskiner är föreslagna för koppling till el-nätet enligt specifikation av Era beställning. Före tillkopplingen kontrollera, om el-värde på typskylten stämmer med ert el-nätet. Om det är inte så, koppla inte maskin och kontakta, var så snäll, sin försäljare. Om maskin är inte utrustad med avkopplingsanordning, som till ex. huvudkontaktor, får vara alla el-anslutningar till el-energikällan utrustade med avkopplingsanordning enligt norm ČSN EN 60204-1, kapitel 5.3. I fall av nödvändighet, till ex. under underhållet, kopplas av denna anordning tillförsel av el-energi från maskinens elektriska delar.

ANORDNING FÖR NÖDSTOPP

Maskiner är utrustade med anordning för nödstopp enligt norm ISO 13850 - kategori 0 – funktion stopp. Trots detta denna anordning för nödstopp är inte installerad vid maskiner, som är avsedda för styrning med mynter, yetonger, externt utbetalningssystem eller lik självbetjänande anordning.

Ägare – idkare – användare får skaffa fjärrstyrd(a) anordning(ar) för nödstopp. Denna anordning(ar) för nödstopp får kunna stoppa varje maskin enligt norm ISO 13850 - kategori 0. Ledarnas koppling i maskin utförs så då den förmöjliggör utföra omedelbart avkoppling av styromkretsarnas matning. Rätt anordningens tillkoppling – se elektrisk maskinschema.

1. Fasledarna
2. Skydsledarna
3. Anslutningens skydd
4. Maskin
5. El-koppling av tvättinrättning (manövertavla)
6. Anslutningsplint av centralstopp

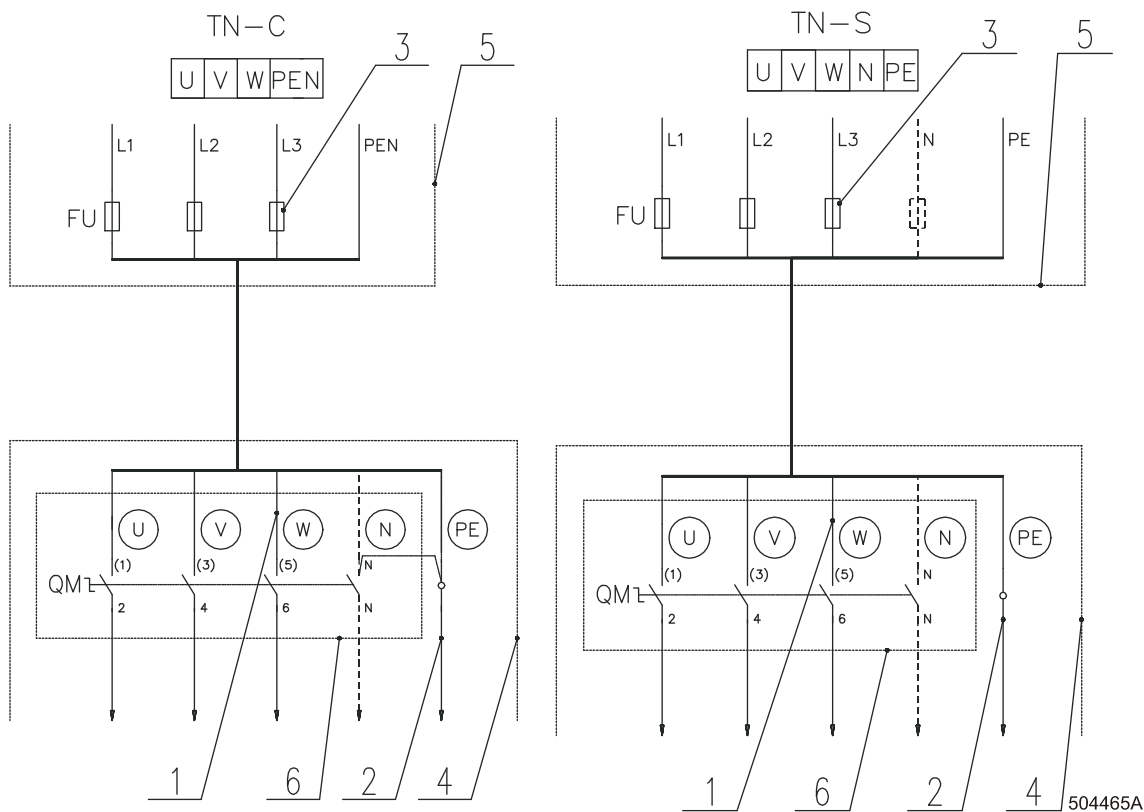


Bild. 8.4.A Maskinens tTrefastillkoppling till el-nätet

MASKINENS TILLOPPNING MED TVÄTTINRÄTTNINGENS STRÖMSKYDD

För att höja skötselpersonalens och servicearbetarnas säkerhet under arbete och maskinens underhåll rekommenderar tillverkare förerade åt anslutningskabel i tvättstudarnas manöverplatta strömskydd bäst med „actuating“ ström 30 mA. Skyddets huvudkontakter måste motsvara till angiven maskinens effektbehov. Strömskyddets tillkoppling och maskinens tillkoppling till sådan nät ses på bilden 8.4.B.

1. Fasledarna
2. Skyddsledare
3. Anslutningens skydd
4. Maskin
5. EI-koppling av tvättinrättning (manövertavla)
6. Anslutningsplint av centralstopp
7. Strömskydd (se tab. 8.4.)

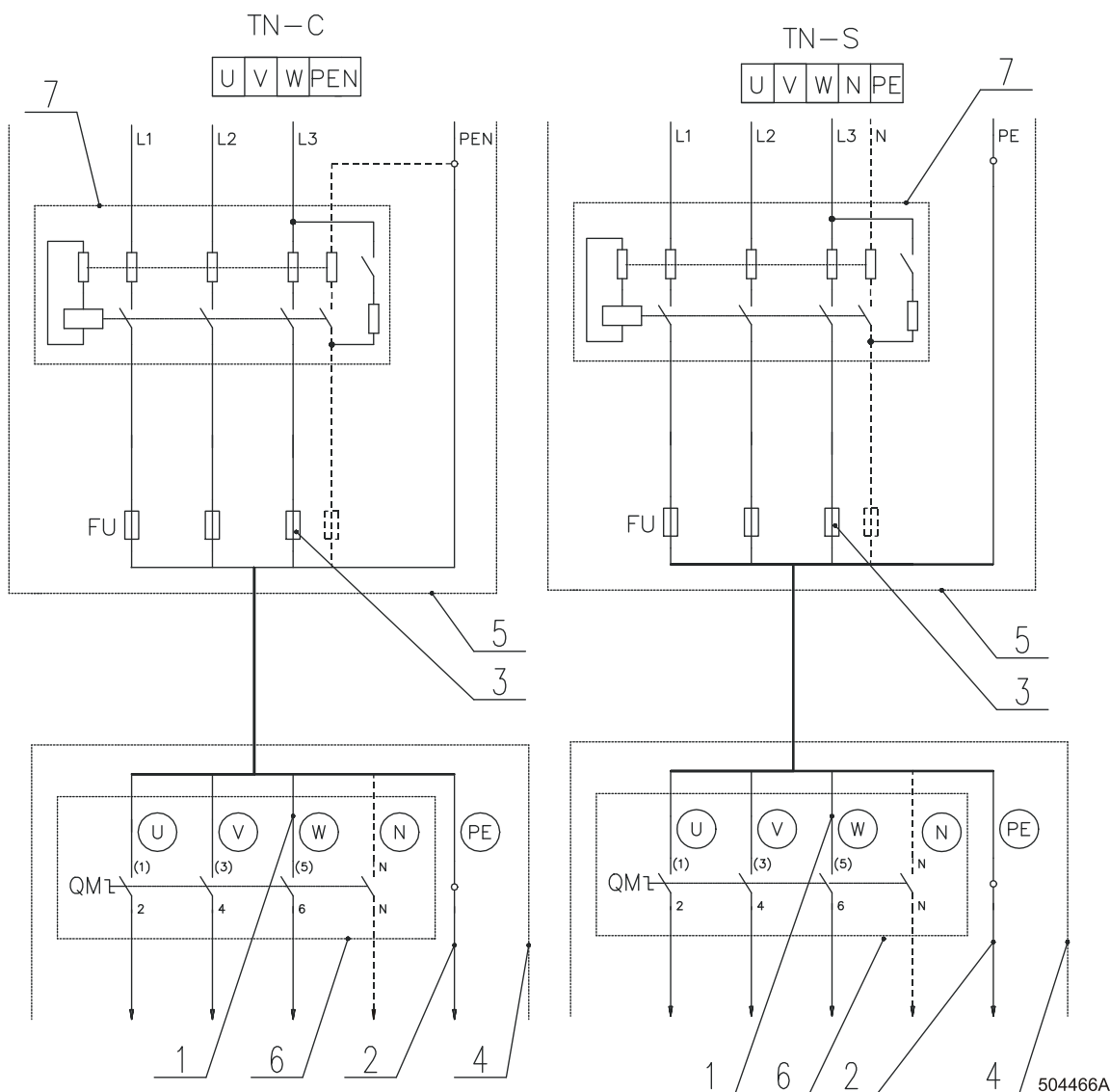


Bild. 8.4.B Maskinens trefastillkoppling till el-nätet med skyddströmbrytare för linjefrånskiljare

⚠ VARNING !
OM I INSTALLATIONSSTÄLLE KRÄVS NORMFÖLJANDE AV EN 60519 FÅR VARA
MASKINABVÄNDNING SÄKRAD MED FÖRKOPPLAD SKYDDSSTRÖMSTÄLLARE.

VIKTIG!
KONTROLLERA MOTORENS VARV AV VENTILATORENS OMLOPPSHJUL.

Motor får vridas i bestämd riktning, se pilen över motorn. Om motor vrids i motstående riktning, maskin får inte fungera rätt. I sådan fall kan inte fläkt skapa krävd luftens ström. I fall av orätta motorens varv bytes faser L1-L2.

VIKTIG!

VID MASKINER MED GAS-UPPVÄRMNING KONTROLLERAS OM BYTES INTE FAS - L OCH MELLANLEDARE - N. I FALL AV UTBYTE FÅR INTE BRÄNNAUTOMATIK FUNGERA!

ANSLUTNINGSLEDARNA OCH SKYDD (SÄKRING)

Anslutningsledarna eventuellt snören för maskinens tillkoppling till el-nätet måste ha ledarna med kopparkärnan. Snitt igenom anslutningsledarna är beroende på spänningen och sättet av torkarens uppvärmning, dvs. på hela hans el-effektbehovet. Säkring av anslutningskabeln mot kortslutningen eller överlastning får vara utförd med hjälp av fränkopplingskydd eller säkrarna i tvättinrättningens manöverplatta. Rekommenderade tvärsnitt av tillförselledarna och värden av säkringar för olika typer av maskiner för säkring av tillförsel är angivna i tab. 8.4.

KABELERNAS FÖRBEREDELSE

⚠ VARNING!

SKYDANDE LEDARE LÅTA ALLTID LITE LÄNGRE DÅ DEN VID TILLFÄLLIG LEDARENS UTRIVNING KOPPLAS AV SOM SIST.

I fall av kabelens användning (hårda kopparledarna) isoleras av enstaka kabelledarna bara så, att efter ledarens koppling till maskin, fränskjuter inte ur klämma från isolerad del (Bild. 8.4.C, 8 - kvot X). Vid användning av snöre (tvinnade kopparledarna) kan man enstaka kabelledarna isolera likadant som vid kabelen eller använd då presshylsa (7). I detta fall används hylsa med isolerad hals, då man undviker efter ledarnas koppling kontakt på den del som är under spänningen.

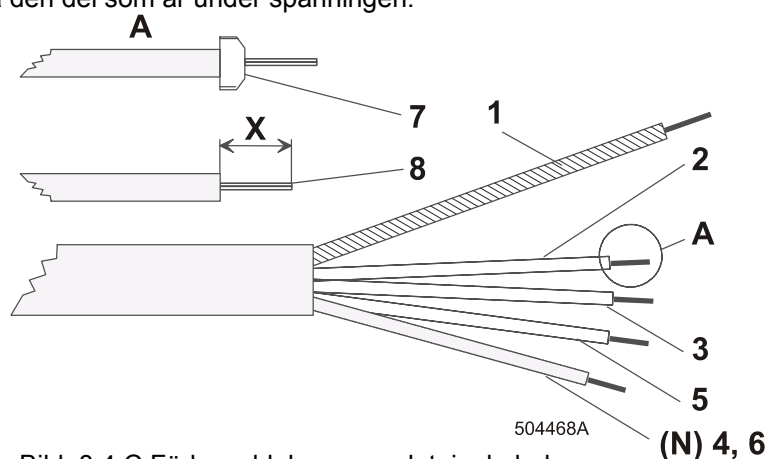


Bild. 8.4.C Förberedelse av anslutningskabeln

- | | |
|---|---|
| 1. Gröngul - skyddsledare | 7. Hals av presshylsa måste vara isolerad så man undviker kontakt på den del under spänningen (ledare) vid släckt huvudkontaktor. |
| 2. Svart - fasledare | 8. Längd av ledarnas isolation vid anslutningskabel måste vara sådan, så den isolerad del fränskjuter inte ur klämma av huvudkontaktor (anslutningsklämmor) |
| 3. Brun - fasledare (trefasutförande) | |
| 4. Blå - neutralledare (enfasutförande) | |
| 5. Svart - fasledare (trefasutförande) | |
| 6. Blå - neutralledare (trefasutförande gäller för gas-uppvärmning) | |

TILLKOPPLING AV ANSLUTNINGSKABELEN

Till maskinen kan vara kabel tillkopplat på två sätt:

- från kabelkanalen (nerifrån)
- från kabelrosten (uppiifrån)
- Förs kabeln till uppiifrån, är det lämpligt att fästa den före anslutningen till kabelgenomföringen. (Se bild 8.4.D). Därmed förhindras intrång av nedrinnande kondenserat vatten i kabelgenomföringen eller i maskinen.
- Maskin kan man koppla med hjälp av gafflar för koppling till vägguttagsfördelning av matnätet.

KABELENS MEKANISK SÄKRING

Efter kabelens genomgång genom kabelinföringsisolator (2) dras till tätande mutter av kabelinföringsisolatoren. Med detta trycker man gummiring i kabelinföringsisolatoren, varans ihoppresning utropar som mekanisk säkring, såsom tätning mot vatten. I fall då mekanisk säkring duger inte, används säkringsfäste (3).

TILLKOPPLINGS STÄLLE

Anslutningskabel är kopplad till maskinens huvudkontaktor (1).
Fasklämmor är märkta U, V, W eller L(L1) och A(L2).
Skyddsledare kopplas direkt till skyddsklämma,
vilken finns på inre sida av maskinens vänster stång.
PE märker klämma.

1. Huvudkontaktor
2. Kabelinföringsisolatr
3. Säkringsklämma
4. Yttre skyddsklämma
5. Inre skyddsklämma

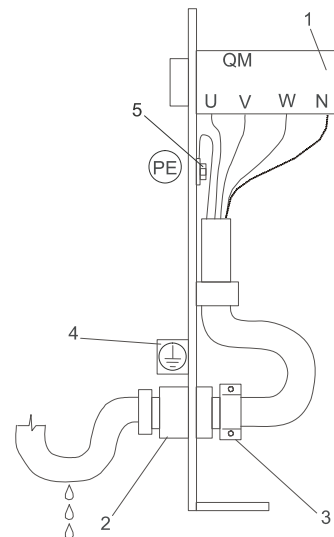


Bild. 8.4.D Huvudanslutningstillkoppling

MASKINENS SÄKERHETSTILLKOPPLING I TVÄTTINRÄTTNINGEN

För säkerhetsskäl behövs maskin koppla till tvättinrättningens skydssystemet. Till dess tjänar yttre maskinens skyddsklämma (M6), som finns på bakre nedre maskinens del (bild. 8.4.E- spalt 4), märkt med jordningsmärkning. Skyddsledare för detta kopplingssystem är inte leveransens tillbehör med maskin. Snitt av skyddsledare måste motsvara till minimalla värde angivna i tab. 8.4. Vid snitt av anslutningskabeln mindre är $2,5 \text{ mm}^2$ rekommenderas då välja för skyddskopplingssystemet ledare om snitt minimalt 4 mm^2 . Igenom skyddskopplingssystemet och maskinens jordning tillsammans hindras åt ogynnsam påverkan av statisk elektricitet på maskinens gång.

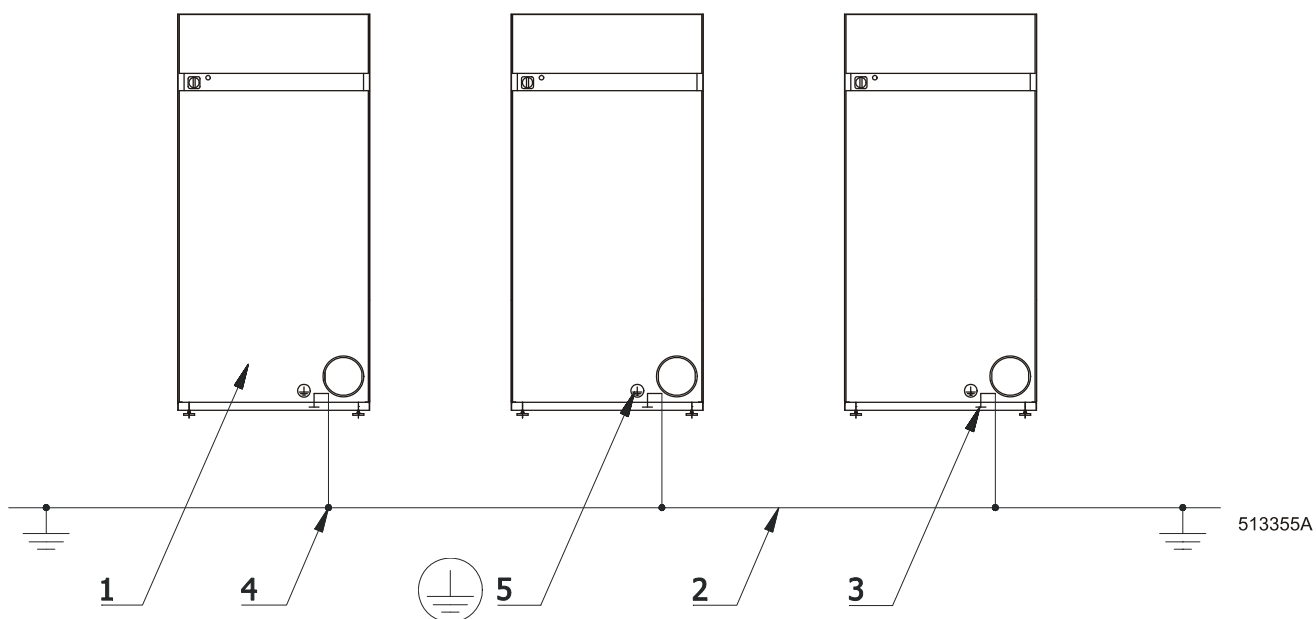


Bild. 8.4.E Maskinens skyddskopplingssystem

- | | |
|---|---|
| 1. Maskin – bakre sida | 4. Skyddsledare – maskinens kopplingssystem |
| 2. Tvättinrättningens skyddskopplingssystem | 5. Jordningsmärke |
| 3. Yttre maskinens skyddsklämma | |

OM FÖRBJÖDS MASKINENS SKYDDSKOPPLINGSSYTEM ENLIGT ERA LOKALA NORMER, DÅ JORDAS ANLÄGGNING ENLIGT ERA GILTIGA NORMER.

Torkare	Matning	Motoreffekt (kW) fläkt / drift	Effekt av värmeelement (kW)	Installerad effekt (kW)	Nominell ström	Säkring	Tvårsnitt av ledare	
3 fas. - med revers								
9kg (20lb)	380-415V	0,75 / 0,18	6	7,1	12,6A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				27,3A	32A	4 x 6	
	380-415V		9	10,1	10,1	17A	20A	4 x 2,5
	208-240V					30,2A	32A	4 x 6
	440V, 60Hz					15,2A	20A	4 x 2,5
	480V, 50/60Hz					16,7A	20A	4 x 2,5
	380-415V		12	13,1	13,1	22,2A	25A	4 x 4
	208-240V					35,7A	40A	4 x 6
	440V, 60Hz					19,4A	25A	4 x 4
	480V, 50/60Hz					21,2	25A	4 x 4
9kg (20lb) (1)	380-415V	0,37 / 0,18	6	6,8	13A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				21,5A	25A	4 x 4	
11kg (24lb)	380-415V	0,55 / 0,25	9	10,1	15,9A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				31,8A	32A	4 x 6	
	380-415V		13,5	14,2	23A	25A	4 x 4	
	208-240V		13,5	14,2	42A	50A	4 x 10	
	440V, 60Hz		13	13,7	24A	32A	4 x 6	
	480V, 50/60Hz		13	13,7	26,2A	32A	4 x 6	
13kg-16kg (27lb-35lb)	380-415V	0,55 / 0,25	18	18,7	30A	32A	4 x 6	
	208-240V				55A	63A	4 x 16	
	440V, 60Hz				31A	32A	4 x 6	
	480V, 50/60Hz				34A	40A	4 x 6	
16kg (35lb)	380-415V	0,55 / 0,25	24	24,7	39A	40A	4 x 6	
	208-240V				72A	80A	4 x 16	
	440V, 60Hz				35A	40A	4 x 6	
	480V, 50/60Hz				38A	40A	4 x 6	
24kg (53lb)	380-415V	0,55 / 0,25	30	30,7	47A	50A	4 x 10	
	208-240V				80A	100A	4 x 25	
	440V, 60Hz				43A	50A	4 x 10	
	480V, 50/60Hz				47A	50A	4 x 10	
24kg-35kg (53lb-77lb)	380-415V	0,55 / 0,25	36	36,9	57A	63A	4 x 16	
	208-240V				97A	100A	4 x 25	
	440V, 60Hz				51A	63A	4 x 16	
	480V, 50/60Hz				56A	63A	4 x 16	
35kg (77lb)	380-415V	0,55 / 0,25	48	48,7	73A	80A	4 x 16	
	208-240V				127A	160A	3 x 50+35	
	440V, 60Hz				66A	80A	4 x 16	
	480V, 50/60Hz				72A	80A	4 x 16	
9kg (20lb)	380-415V	0,75 / 0,18	Gas	1,28	4,4A	6A	5 x 1,5	
	208-240V				6,6A	10A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz 480V, 50/60Hz				5,4A	10A	4 x 1,5	

Tab.8.4.

(1) Med en luftkyld aggregat

Torkare	Matning	Motoreffekt (kW) fläkt / drift	Effekt av värmelement (kW)	Installerad effekt (kW)	Nominell ström	Säkring	Tvårsnitt av ledare	
3 fas. - med revers								
11kg-35kg (24lb-77lb)	380-415V	0,55 / 0,25	Gas	1,2	5A	6A	5 x 1,5	
	208-240V				7A	10A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz, 480V, 50/60Hz				5A	6A	4 x 1,5	
11kg-16kg, 35kg (24lb-35lb), (77lb)	380-415V	0,55 / 0,25	Ånga	0,9	3,5A	6A	4 x 1,5	
	208-240V				5A	6A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz, 480V, 50/60Hz				3,5A	6A	4 x 1,5	
24kg-35kg (53lb-77lb)	380-415V	0,55 / 0,25	Ånga	1	3,6A	6A	4 x 1,5	
	208-240V				5,2A	6A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz				4,1A	6A	4 x 1,5	
9kg (20lb) HP	380-415V+N 50Hz	0,3 / 0,18	Värmepump	3,6	4,2	11,3A	16A	5 x 2,5
	400V+N 50Hz			3,6	4,2	9,7A	10A	5 x 2,5
	208-240V 50Hz			3,2	4	19,1A	20A	4 x 2,5
	440V, 60Hz			3,6	4,2	9,5A	10A	4 x 2,5
11kg-16kg (24lb-35lb) HP	380-415V+N	0,3 / 0,25	Värmepump	3,6	4,3	11,5A	16A	5 x 2,5
	400V+N			3,6	4,3	9,8A	10A	5 x 2,5
	208-240V 50Hz			3,4	4,1	19,8A	20A	4 x 2,5
	440V, 60Hz			3,6	4,3	9,6A	10A	4 x 2,5
3 fas. - utan revers								
9kg (20lb)	380-415V	1,1	6	7,3	12,5A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				26,9A	32A	4 x 6	
	380-415V	1,1	9	10,3	16,9A	20A	4 x 2,5	
	208-240V				31A	40A	4 x 6	
	440V, 60Hz				15,5A	20A	4 x 2,5	
	480V, 50/60Hz				17A	20A	4 x 2,5	
	380-415V	1,1	12	13,3	21A	25A	4 x 4	
	208-240V				36A	40A	4 x 6	
440V, 60Hz	20A				25A	4 x 4		
480V, 50/60Hz	21,9A				25A	4 x 4		
9kg (20lb) (1)	380-415V	0,55	6	6,8	12A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				20,5A	25A	4 x 4	
11kg (24lb)	380-415V	1,1	9	10,3	15,8A	16A	4 x 2,5	
	208-240V				31,2A	32A	4 x 6	
	380-415V	0,55	13,5	14,2	23A	25A	4 x 4	
	208-240V				41A	50A	4 x 10	
	440V, 60Hz				13	13,7	24A	25A
480V, 50/60Hz				13	13,7	26,1A	25A	4 x 4
13kg-16kg (27lb-35lb)	380-415V	0,55	18	18,7	30A	32A	4 x 6	
	208-240V				54A	63A	4 x 16	
	440V, 60Hz				31A	32A	4 x 6	
	480V, 50/60Hz				33,9A	40A	4 x 6	

Tab.8.4. fortsättning

(1) Med en luftkyld aggregat

Torkare	Matning	Motoreffekt (kW) fläkt / drift	Effekt av värmeelement (kW)	Installerad effekt (kW)	Nominell ström	Säkring	Tvärsnitt av ledare	
3 fas. - utan revers								
16kg (35lb)	380-415V	0,55	24	24,7	39A	40A	4 x 6	
	208-240V				70A	80A	4 x 16	
	440V, 60Hz				35A	40A	4 x 6	
	480V, 50/60Hz				38A	40A	4 x 6	
24kg (53lb)	380-415V	0,55	30	30,7	46A	50A	4 x 10	
	208-240V				80A	100A	4 x 25	
	440V, 60Hz				43A	50A	4 x 10	
	480V, 50/60Hz				46,8A	50A	4 x 10	
24kg-35kg (53lb-77lb)	380-415V	0,55	36	36,7	56A	63A	4 x 16	
	208-240V				96A	100A	4 x 25	
	440V, 60Hz				50A	63A	4 x 16	
	480V, 50/60Hz				55A	63A	4 x 16	
35kg (77lb)	380-415V	0,55	48	48,7	71A	80A	4 x 16	
	208-240V				127A	160A	3 x 50+35	
	440V, 60Hz				66A	80A	4 x 16	
	480V, 50/60Hz				72A	80A	4 x 16	
9kg (20lb)	380-415V	1,1	Gas	1,45	4,9A	10A	5 x 1,5	
	208-240V				7,7A	10A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz, 480V, 50/60Hz				5,4A	10A	4 x 1,5	
11kg-35kg (24lb-77lb)	380-415V	0,55	Gas	0,9	4A	6A	5 x 1,5	
	208-240V				6A	10A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz, 480V, 50/60Hz				4,5A	6A	4 x 1,5	
11kg-16kg, 35kg (24lb-35lb), (77lb)	380-415V	0,55	Ånga	0,7	3,5A	6A	4 x 1,5	
	208-240V				5A	6A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz, 480V, 50/60Hz				3,5A	6A	4 x 1,5	
24kg-35kg (53lb-77lb)	380-415V	0,55	Ånga	0,8	3,1A	6A	4 x 1,5	
	208-240V				4,7A	6A	4 x 1,5	
	440V, 60Hz				3,4A	6A	4 x 1,5	
9kg (20lb) HP	380-415V+N 50Hz	0,3 / 0,18	Värmepump	3,6	4,2	11,3A	16A	5 x 2,5
	400V+N 50Hz			3,6	4,2	9,7A	10A	5 x 2,5
	208-240V 50Hz			3,2	4	19,1A	20A	4 x 2,5
	440V, 60Hz			3,6	4,2	9,5	10A	4 x 2,5
11kg-16kg (24lb-35lb) HP	380-415V+N	0,3 / 0,25	Värmepump	3,6	4,3	11,5A	16A	5 x 2,5
	400V+N			3,6	4,3	9,8A	10A	5 x 2,5
	208-240V 50Hz			3,4	4,1	19,8A	20A	4 x 2,5
	440V, 60Hz			3,6	4,3	9,6A	10A	4 x 2,5

Tab.8.4. fortsättning

Torkare	Matning	Motoreffekt (kW) fläkt / drift	Effekt av värmeelement (kW)	Installerad effekt (kW)	Nominell ström	Säkring	Tvårsnitt av ledare
1 fas. - med revers							
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,37 / 0,18	6	6,6	31,2A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				30,9A		
	208-240V/50Hz	0,37 / 0,18	9	9,6	44,5A	50A	3 x 10
	208-240V/60Hz				44,2A		
	208-240V/50Hz	0,37 / 0,18	12	12,6	57,5A	63A	3 x 16
	208-240V/60Hz				57,2A		
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,75 / 0,25	Gas	1,35	8,5A	16A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				8,5A		
11kg-35kg (24lb-77lb)	208-240V/50Hz	0,55 / 0,25	Gas	1,2	9,5A	16A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				9,4A		
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,37 / 0,18	Ånga	0,6	5,2A	10A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				5A		
11kg-16kg, 35kg (24lb-35lb), (77lb)	208-240V/50Hz	0,55 / 0,25	Ånga	0,9	7,5A	10A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				7,4A		
24kg-35kg (53lb-77lb)	208-240V/50Hz	0,55 / 0,25	Ånga	1	7,7A	10A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				7,6A		
9kg (20lb) HP	208-240V/50Hz	0,3 / 0,25	3,4 Värmepump	4,1	31,2A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				31,6A		
11kg-16kg (24lb-35lb) HP	208-240V/50Hz	0,3 / 0,25	3,4 Värmepump	4,1	31,5A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				31,8A		
1 fas. - utan revers							
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,55	6	6,6	31A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				30,8A		
	208-240V/50Hz	0,55	9	9,6	44A	50A	3 x 10
	208-240V/60Hz				43,8A		
	208-240V/50Hz	0,55	12	12,6	57,1A	63A	3 x 16
	208-240V/60Hz				57A		
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,55	Gas	0,9	7A	10A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				6,8A		
11kg-35kg (24lb-77lb)	208-240V/50Hz	0,55	Gas	0,9	7A	10A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				6,8A		
9kg (20lb)	208-240V/50Hz	0,55	Ånga	0,7	5A	6A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				4,8A		
11kg-16kg, 35kg (24lb-35lb), (77lb)	208-240V/50Hz	0,55	Ånga	0,7	5A	6A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				4,8A		
24kg-35kg (53lb-77lb)	208-240V/50Hz	0,55	Ånga	0,8	5,2A	6A	3 x 1,5
	208-240V/60Hz				5A		
9kg (20lb) HP	208-240V/50Hz	0,3 / 0,25	3,4 Värmepump	4,1	31,2A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				31,6A		
11kg-16kg (24lb-35lb) HP	208-240V/50Hz	0,3 / 0,25	3,4 Värmepump	4,1	31,5A	32A	3 x 6
	208-240V/60Hz				31,8A		

Tab.8.4. fortsättning

8.5. GAS-ANSLUTNING FÖR GAS-UPPVÄRMNING

⚠ VARNING !

FÖRE MASKINENS INSTALLATION ÖVERTYGA SIG, OM LOKALA VILLKOR I BRÄNSLENS LEVERANS, BRÄNSLENS EGENSKAPER OCH OM DESS ÖVERTRYCK OCH DESS JUSTERING ÄR KOMPAKTIBILA. GAS-INSTALLATION OCH SENARE REPARATIONER FÅR VARA URFÖRDA BARA AV FIRMA SOM HAR BERÄTTIGANDE UTFÖRA INSTALLATION, EVENTUELLT REPARATIONER AV GAS-ANLÄGGNINGAR. ALL ANVÄNDA INSTALLATIONSMATERIALET (REDUCERINGSVENTIL, HANDVENTIL OSV.) OCH UTFÖRD GAS-INSTALLATION MÅSTE VARA I ÖVERENSSTÄMMELSE MED GILTIGA NORMER I DET LANDET DÄR MASKIN ANVÄNDS.

Torkarna är bestämda för användning av gassorten angiven på maskinens typskylten. Aldrig använd andra gassorter. För varje maskinens typ och motsvarande gassort måste användas också motsvarande munstycke (dyse) och gasets tryck enligt. Schema som visar dessa parametrar ingår i tabeller 8.5.A och 8.5.B, och bilagan 530762. Vi påminner om att i allmänhet är inte tillåtet installera maskiner med gas-uppvärmning i källarna eller rum, som har inte tillräcklig ventilation (se kapitel 8.2.). I detta fall behövs konsultera installation med firma, vilken levererar gas.

Maskin får man installera bara i överensstämmelse med normer av tillhörig land

För att höja gas-anordningarnas säkerhet är mycket viktigt installera i maskinens närhet detektor för gas-läckage.

MAN MÅSTE PLATCERA INUTI RUMMET LÄTT TILLGÄNGLIG OCH SYNLIG PULVERELDSLÄCKARE, MINDESTENS MED VIKT 12 KILOGRAM.

Instalerande firma måste koppla maskin till gas-källan enligt tvättinrättningens projekt. Mynning för gas-anslutning är på bakre sida av varje torkare. Detta anslutnings mått finns på bilden 7.7., 7.9., 7.11.

⚠ VARNING !

ALDRIG BYTA SJÄLV ANVÄNDA TRYCK, DYSORNAS TYP, DYSORNAS MÅTT ELLER GASETS SORT. SÅ KUNDE NI ÅSTADKOMMA ALLVARLIGA SKADOR. I SÅDANA FALL BER TILLVERKARE INGEN ANSVAR

BARA FÖR MASKINER MED GASVENTIL UTAN TRYCKREGUKLATOR

För att nå det riktiga trycket installeras i varje maskinens närhet yttre reduktionsventil, som justerar tryck i rörledning. Denna ventil levereras inte med maskinen. Det är viktigt att i alla platser för gasanslutning till torkarna hålles likt tryck.

FÖR ALLA MASKINER

På tillgänglig plats installeras i ingångsgasrörledning vid varje torkare handstyrd stängbar gasavstängningsventil i sådan avstånd, så ledningens längd från ventilen till maskinens anslutning vorre mindre än 2 m. Installera röre för dammintagning och kondenserat vatten på gasanslutningsställe vid varje torkare.

1. Gasrörledning för anslutning till maskin
2. Propp
3. Gasledningens system
4. Gas „T“ del
5. Gaspropp
6. Rör för dammintagning och kondenserat vatten
7. Avstängningsventil

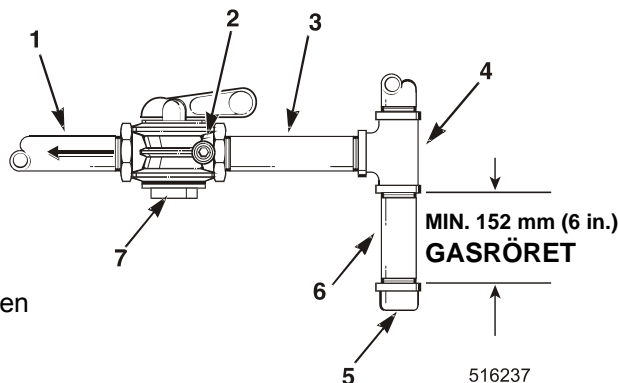


Bild. 8.5. Instalation av röret för dammintagning och kondenserat vatten

Installera tryckmätare mellan maskinens reduktionsventil och handventil för bekräftandet av använda gaset eller ventil med tryckmätare och säkerhetsknappen för avräkning. Rörledning mellan handventilen och maskinen får vara fast med tillräcklig gasgenomflöde som behövs för varje maskin och anslutningar måste vara utrustade alltid med ogenomträngligt tätande material vilket motstår använda gaser.

⚠ VARNING!

DET BEHÖVS ATT I REGELBUND BEKRÄFTA OGENOMTRÄNGLIGHET AV REDAN UTFÖRDA ANSLUTNINGAR. STARTA INTE MASKIN OM GASANSLUTNING ELLER ANVÄND TRYCK ÄR INTE ÖVERENSSTÄMMANDE MED TEKNISKA UPPGIFTER ANGIVNA PÅ MASKINENS SKYLTT. FÖR AVLÜFTNING AV GASAVFALLSPRODUKTER KONTROLLERAS VARVRIKTNING AV VENTILATOREN.

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				9kg / 20lb [12,5]				11kg / 24lb [16,5]					
			antal munstycken på maskin ----->				1				1					
Parameter	Land	Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck _(mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	DANMARK	DK	II2H3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	FINLAND	FI														
	SVERIGE	SE														
	GREKLAND	GR														
	TJECKIEN	CZ														
	SLOVAKIEN	SK														
	SLOVENIEN	SI														
	NORGE	NO														
	ITALIEN	IT														
	LETTLAND	LV														
	LITAUEN	LT														
	ESTLAND	EE														
	KROATIEN	HR														
	BULGARIEN	BG														
	RUMÄNIEN	RO														
	ÖSTERRIKE	AT	II2H3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	SCHWEIZ	CH														
				G30-G31	50	JA	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34
	IRLAND	IE	II2H3+	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	SPANIEN	ES														
	PORTUGAL	PT														
	STORBRIANNIEN	GB														
	ITALIEN	IT														
	SCHWEIZ	CH														
	LETTLAND	LV														
	STORBRIANNIEN	GB	II2H3P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
BELGIEN	BE	I2E+	G20+G25	20/25	NEJ	517246	260	20	1,50	-	517250	290	20	1,77	-	
BELGIEN KYPHER	BE CY	I3+	G30+G31	28-30/37	NEJ	525465	165	29	-	0,96	517222	200	29	-	1,27	

Tab.8.5.A – (forts. på nästa sida) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER

TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				9kg / 20lb [12,5]			11kg / 24lb [16,5]						
			antal munstycken på maskin ----->				1			1						
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
			Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m3/tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m3/tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	FRANKRIKE	FR	II2E+3+	G20+G25	20/25	NEJ	517246	260	20	1,50	-	517250	290	20	1,77	-
				G30+G31	28-30/37	NEJ	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,27
	FRANKRIKE	FR	II2E+3B/P	G20+G25	20/25	NEJ	517246	260	20	1,50	-	517250	290	20	1,77	-
				G30-G31	50	NEJ	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34
	TYSKLAND	DE	II2ELL3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
				G25	20	JA	517252	310	13,5	1,52	-	517225	350	13,5	2,07	-
				G30-G31	50	JA	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34
	TYSKLAND	DE	II2E3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	LUXEMBOURG	LU		G30-G31	50	JA	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34
	ISLAND	IS	I3B/P	G30-G31	30	JA	525465	165	29	-	0,98	517222	200	29	-	1,28
	KYPER	CY														
	MALTA	MT														
	LITAUEN	LT														
	NEDERLAND	NL	II2L3B/P	G25	25	JA	517252	310	13,5	1,52	-	517225	350	13,5	2,07	-
				G30-G31	30	JA	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,27
	UNGER	HU	II2HS3B/P	G20	25	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
				G25.1	25	JA	517252	310	14,5	1,55	-	517257	360	14,5	2,17	-
				G30-G31	30	JA	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,28
				G30-G31	50	JA	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				9kg / 20lb [12,5]			11kg / 24lb [16,5]						
			antal munstycken på maskin ----->				1			1						
I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W		
Parameter	Land	Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	POLAND	PL	II2E3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
				G30-G31	36	JA	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,28
	ESTLAND	EE	I2H	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	DANMARK	DK	II1a2H	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
				G110	8	JA	517337	530	5,0	1,34	-	520237	650	4,2	4,17	-
	POLAND	DK	III1a2H3B/P	G20	20	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
				G110	8	JA	517337	530	5,0	1,34	-	520237	650	4,2	4,17	-
				G30-G31	30	JA	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,27

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				13kg / 27lb [12,5]				16kg / 35lb [16,5]					
			antal munstycken på maskin ----->				1				1					
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
			Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	DANMARK	DK	II2H3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
	FINLAND	FI														
	SVERIGE	SE														
	GREKLAND	GR														
	TJECKIEN	CZ														
	SLOVAKIEN	SK														
	SLOVENIEN	SI														
	NORGE	NO														
	ITALIEN	IT														
	LETTLAND	LV														
	LITAUEN	LT														
	ESTLAND	EE														
	KROATIEN	HR														
	BULGARIEN	BG														
	RUMÄNIEN	RO														
	ÖSTERRIKE	AT	II2H3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
	SCHWEIZ	CH														
				G30-G31	50	JA	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03
	IRLAND	IE	II2H3+	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
	SPANIEN	ES														
	PORTUGAL	PT														
	STORBRITANNIEN	GB														
	ITALIEN	IT														
	SCHWEIZ	CH														
	LETTLAND	LV														
STORBRITANNIEN	GB	II2H3P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-	
			G31	37	JA	517329	220	37	-	1,49	517245	245	37	-	1,85	
BELGIEN	BE	I2E+	G20+G25	20/25	NEJ	517252	310	20	2,03	-	517257	360	20	2,73	-	
BELGIEN KYPEN	BE CY	I3+	G30+G31	28-30/37	NEJ	517223	215	29	-	1,47	517245	245	29	-	1,91	

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				13kg / 27lb [12,5]			16kg / 35lb [16,5]						
			antal munstycken på maskin ----->				1			1						
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	R	S		
				Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m3/tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m3/tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	FRANKRIKE	FR	II2E+3+	G20+G25	20/25	NEJ	517252	310	20	2,03	-	517257	360	20	2,73	-
				G30+G31	28-30/37	NEJ	517223	215	29	-	1,47	517245	245	29	-	1,91
	FRANKRIKE	FR	II2E+3B/P	G20+G25	20/25	NEJ	517252	310	20	2,03	-	517257	360	20	2,73	-
				G30-G31	50	NEJ	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03
	TYSKLAND	DE	II2ELL3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
				G25	20	JA	517226	380	13,5	2,44	-	517330	435	13,5	3,19	-
				G30-G31	50	JA	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03
	TYSKLAND	DE	II2E3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
	LUXEMBOURG	LU		G30-G31	50	JA	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03
	ISLAND	IS	I3B/P	G30-G31	30	JA	517223	215	29	-	1,48	517245	245	29	-	1,92
	KYPER	CY														
	MALTA	MT														
	LITAUEN	LT														
	NEDERLAND	NL	II2L3B/P	G25	25	JA	517226	380	13,5	2,44	-	517330	435	13,5	3,19	-
				G30-G31	30	JA	517223	215	29	-	1,47	517245	245	29	-	1,91
	UNGER	HU	II2HS3B/P	G20	25	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-
				G25.1	25	JA	517226	380	14,5	2,42	-	517331	445	14,5	3,32	-
				G30-G31	30	JA	517223	215	29	-	1,48	517245	245	29	-	1,92
				G30-G31	50	JA	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER															
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				13kg / 27lb [12,5]			16kg / 35lb [16,5]					
			antal munstycken på maskin ----->				1			1					
Parameter	Land	J Landskod	M Kategori	N Gas	P Ingångstryck (mbar)	- Tryckreglering Y - JA N - NEJ	- MUNSTYCKETS KOD	- "d" (mm x 100)	- TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	R (m ³ /tim.)	S (kg/tim.)	- MUNSTYCKETS KOD	- "d" (mm x 100)	- T (mbar)	S (m ³ /tim.) (kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	POLAND	PL	II2E3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66
				G30-G31	36	JA	517223	215	29	-	1,48	517245	245	29	-
	ESTLAND	EE	I2H	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66
	DANMARK	DK	II1a2H	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66
				G110	8	JA	520236	700	4,2	4,84	-	520236	700	5,5	5,66
	DANMARK	DK	III1a2H3B/P	G20	20	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66
				G110	8	JA	520236	700	4,2	4,84	-	520236	700	5,5	5,66
				G30-G31	30	JA	517223	215	29	-	1,47	517245	245	29	-

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				24g / 53lb [33]				24kg / 53lb [39]					
			antal munstycken på maskin ----->				2				2					
Parameter	Land	J Landskod	M Kategori	N Gas	P Ingångstryck (mbar)	- Tryckreglering Y - JA N - NEJ	- MUNSTYCKET S KOD	- "d" (mm x 100)	- TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	R (m3/tim.)	S (kg/tim.)	- MUNSTYCKET S KOD	- "d" (mm x 100)	- T (mbar)	R (m3/tim.)	S (kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	DANMARK	DK	II2H3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
	FINLAND	FI														
	SVERIGE	SE														
	GREKLAND	GR														
	TJECKIEN	CZ														
	SLOVAKIEN	SK														
	SLOVENIEN	SI														
	NORGE	NO														
	ITALIEN	IT														
	LETTLAND	LV														
	LITAUEN	LT														
	ESTLAND	EE														
	KROATIEN	HR														
	BULGARIEN	BG														
	RUMÄNIEN	RO														
	ÖSTERRIKE	AT	II2H3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
	SCHWEIZ	CH														
				G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
				G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G30-G31	50	JA	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89
	IRLAND	IE	II2H3+	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
	SPANIEN	ES														
	PORTUGAL	PT														
	STORBRITANNIEN	GB														
	ITALIEN	IT														
	SCHWEIZ	CH														
LETTLAND	LV															
			G30+G31	28-30/37	NEJ	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94	
			G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-	
			G31	37	JA	520399	210	37	-	2,47	517329	220	37	-	2,98	
BELGIEN	BE	I2E+	G20+G25	20/25	NEJ	517251	300	20	3,57	-	517253	325	20	4,22	-	
BELGIEN KYPHER	BE CY	I3+	G30+G31	28-30/37	NEJ	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94	

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				24g / 53lb [33]				24kg / 53lb [39]					
			antal munstycken på maskin ----->				2				2					
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	R	S		
			Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	FRANKRIKE	FR	II2E+3+	G20+G25	20/25	NEJ	517251	300	20	3,57	-	517253	325	20	4,22	-
				G30+G31	28-30/37	NEJ	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
	FRANKRIKE	FR	II2E+3B/P	G20+G25	20/25	NEJ	517251	300	20	3,57	-	517253	325	20	4,22	-
				G30-G31	50	NEJ	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89
	TYSKLAND	DE	II2ELL3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G25	20	JA	517257	360	13,5	4,14	-	530820	385	13,5	4,80	-
				G30-G31	50	JA	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89
	TYSKLAND	DE	II2E3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
	LUXEMBOURG	LU		G30-G31	50	JA	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89
	ISLAND	IS	I3B/P	G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
	KYPER	CY														
	MALTA	MT														
	LITAUEN	LT														
	NEDERLAND	NL	II2L3B/P	G25	25	JA	517257	360	13,5	4,14	-	530820	385	13,5	4,80	-
				G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
	UNGER	HU	II2HS3B/P	G20	25	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G25.1	25	JA	517257	360	14,5	4,34	-	530820	385	14,5	4,79	-
				G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
				G30-G31	50	JA	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				24g / 53lb [33]					24kg / 53lb [39]				
			antal munstycken på maskin ----->				2					2				
I	-	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
Parameter	Land	Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	POLAND	PL	II2E3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G30-G31	36	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94
	ESTLAND	EE	I2H	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
	DANMARK	DK	II1a2H	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G110	8	JA	520237	650	4,2	8,34	-	520237	650	4,2	8,34	-
	DANMARK	DK	III1a2H3B/P	G20	20	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-
				G110	8	JA	520237	650	4,2	8,34	-	520237	650	4,2	8,34	-
				G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				35kg / 77lb [46]				35kg / 77lb [50]					
			antal munstycken på maskin ----->				2				2					
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
			Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	DANMARK	DK	II2H3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
	FINLAND	FI														
	SVERIGE	SE														
	GREKLAND	GR														
	TJECKIEN	CZ														
	SLOVAKIEN	SK														
	SLOVENIEN	SI														
	NORGE	NO														
	ITALIEN	IT														
	LETTLAND	LV														
	LITAUEN	LT														
	ESTLAND	EE														
	KROATIEN	HR														
	BULGARIEN	BG														
	RUMÄNIEN	RO														
	ÖSTERRIKE	AT	II2H3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
	SCHWEIZ	CH														
				G30-G31	50	JA	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87
	IRLAND	IE	II2H3+	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
	SPANIEN	ES														
	PORTUGAL	PT														
	STORBRITANNIEN	GB														
	ITALIEN	IT														
	SCHWEIZ	CH														
	LETTLAND	LV														
			II2H3P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G31	37	JA	517245	245	37	-	3,59	530819	250	37	-	3,85
BELGIEN	BE	I2E+	G20+G25	20/25	NEJ	517225	350	20	4,84	-	517258	365	20	5,32	-	
BELGIEN KYPEN	BE CY	I3+	G30+G31	28-30/37	NEJ	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80	

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				35kg / 77lb [46]				35kg / 77lb [50]					
			antal munstycken på maskin ----->				2				2					
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	R	S		
			Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	FRANKRIKE	FR	II2E+3+	G20+G25	20/25	NEJ	517225	350	20	4,84	-	517258	365	20	5,32	-
				G30+G31	28-30/37	NEJ	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80
	FRANKRIKE	FR	II2E+3B/P	G20+G25	20/25	NEJ	517225	350	20	4,84	-	517258	365	20	5,32	-
				G30-G31	50	NEJ	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87
	TYSKLAND	DE	II2ELL3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G25	20	JA	517227	420	13,5	5,52	-	517330	435	13,5	6,09	-
				G30-G31	50	JA	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87
	TYSKLAND	DE	II2E3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
	LUXEMBOURG	LU		G30-G31	50	JA	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87
	ISLAND	IS	I3B/P	G30-G31	30	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80
	KYPER	CY														
	MALTA	MT														
	LITAUEN	LT	II2L3B/P	G25	25	JA	517227	420	13,5	5,52	-	517330	435	13,5	6,09	-
	NEDERLAND	NL		G30-G31	30	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80
	UNGER	HU	II2HS3B/P	G20	25	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G25.1	25	JA	517227	420	14,5	5,51	-	517330	435	14,5	6,12	-
				G30-G31	30	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80
				G30-G31	50	JA	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - EU-MEDLEMSLÄNDER																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				35kg / 77lb [46]				35kg / 77lb [50]					
			antal munstycken på maskin ----->				2				2					
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
		Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKETS KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)
EU - medlemsländer CE-godkännande	POLAND	PL	II2E3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G30-G31	36	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80
	ESTLAND	EE	I2H	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
	DANMARK	DK	II1a2H	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G110	8	JA	520236	700	5,5	11,36	-	520236	700	5,5	11,36	-
	DANMARK	DK	III1a2H3B/P	G20	20	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-
				G110	8	JA	520236	700	5,5	11,36	-	520236	700	5,5	11,36	-
				G30-G31	30	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80

Tab.8.5.A – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - eu-medlemsländer

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - LAND SOM INGÅR EJ I EU																
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				9kg / 20lb [12,5]			11kg / 24lb [16,5]						
			antal munstycken på maskin ----->				1			1						
Parameter	-	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
Land	Landkod	Kategori	Gas	Ingångstryck _(mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	
Land som ingår ej i EU	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20	G20 (25)	JA	517252	310	9,5	1,34	-	517225	350	9,5	1,72	-
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G25	G20 (25)	JA	517252	310	13,5	1,52	-	517225	350	13,5	2,07	-
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20+G25	20/25	JA	517246	260	20	1,50	-	517250	290	20	1,77	-
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30+G31	28-30/37	JA	525465	165	29	-	0,95	517222	200	29	-	1,27
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	30	JA	525465	165	29	-	0,98	517222	200	29	-	1,28
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G31	37	JA	525465	165	37	-	0,97	517222	200	37	-	1,23
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	50	JA	525466	130	50	-	0,96	517327	175	50	-	1,34
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G110	8	JA	517337	530	5,0	1,34	-	520237	650	4,2	4,17	-

Tab.8.5.B – (forts. på nästa sida) - torkanläggningar - munstycken - installation - land som ingår ej i eu

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - LAND SOM INGÅR EJ I EU																	
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				13kg / 27lb [19,5]				16kg / 35lb [25]						
			antal munstycken på maskin ----->				1				1						
Parameter	-	J	M	N	P	-	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S	
	Land	Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	
Land som ingår ej i EU	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20	G20 (25)	JA	517226	380	9,5	2,03	-	517330	435	9,5	2,66	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G25	G20 (25)	JA	517226	380	13,5	2,44	-	517330	435	13,5	3,19	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20+G25	20/25	JA	517252	310	20	2,03	-	517257	360	20	2,73	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30+G31	28-30/37	JA	517223	215	29	-	1,47	517245	245	29	-	1,91	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	30	JA	517223	215	29	-	1,48	517245	245	29	-	1,92	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G31	37	JA	517329	220	37	-	1,49	517245	245	37	-	1,85	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	50	JA	517328	185	50	-	1,50	517223	215	50	-	2,03	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G110	8	JA	520236	700	4,2	4,84	-	-	520236	700	5,66	-	-

Tab.8.5.B – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - land som ingår ej i eu

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - LAND SOM INGÅR EJ I EU																	
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				24kg / 53lb [33]				24kg / 53lb [39]						
			antal munstycken på maskin ----->				2				2						
Parameter	Land	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S		
		Landskod	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	
Land som ingår ej i EU	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20	G20 (25)	JA	517257	360	9,5	3,44	-	530820	385	9,5	4,14	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G25	G20 (25)	JA	517257	360	13,5	4,14	-	530820	385	13,5	4,80	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20+G25	20/25	JA	517251	300	20	3,57	-	517253	325	20	4,22	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30+G31	28-30/37	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	30	JA	517222	200	29	-	2,54	517329	220	29	-	2,94	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G31	37	JA	520399	210	37	-	2,47	517329	220	37	-	2,98	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	50	JA	517327	175	50	-	2,68	517243	190	50	-	2,89	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G110	8	JA	520237	650	4,2	8,34	-	-	-	-	-	-	-

Tab.8.5.B – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - land som ingår ej i eu

TORKANLÄGGNINGAR - MUNSTYCKEN - INSTALLATION - LAND SOM INGÅR EJ I EU																	
TORKARE			prestation (kg) [kapacitet (kW)] ----->				35kg / 77lb [46]					35kg / 77lb [50]					
			antal munstycken på maskin ----->				2					2					
Parameter	-	J	M	N	P	-	-	-	R	S	-	-	-	R	S		
Land	-	J	Kategori	Gas	Ingångstryck (mbar)	Tryckreglering Y - JA N - NEJ	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	TRYCK PÅ MUNSTYCKET (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	MUNSTYCKET S KOD	"d" (mm x 100)	T (mbar)	(m ³ /tim.)	(kg/tim.)	
Land som ingår ej i EU	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20	G20 (25)	JA	517227	420	9,5	4,86	-	517330	435	9,5	5,28	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G25	G20 (25)	JA	517227	420	13,5	5,52	-	517330	435	13,5	6,09	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G20+G25	20/25	JA	517225	350	20	4,84	-	517258	365	20	5,32	-	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30+G31	28-30/37	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	30	JA	517224	235	29	-	3,43	530819	250	29	-	3,80	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G31	37	JA	517245	245	37	-	3,59	530819	250	37	-	3,85	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G30-G31	50	JA	517223	215	50	-	3,60	517329	220	50	-	3,87	
	Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	-	G110	8	JA	520236	700	5,5	11,36	-	-	-	-	-	-	-

Påpekande:

- (Tab.8.5.A) - Om du är osäker på vilket land skall uppges då kategori markerade med fet stil skall prioriteras
- (Tab.8.5.A) - För gaser under en kategori medföljer ej i leveransen varken munstycken eller en skylt avsedd för ombyggnad av gas

Tab.8.5.B – (fortsättning) - torkanläggningar - munstycken - installation - land som ingår ej i eu

TORKANLÄGGNINGAR - ÖVERSIKT PÅ MUNSTYCKEN	
Översikt på munstycken	Munstyckets kod
130	525466
165	525465
170	517241
175	517327
185	517328
190	517243
200	517222
210	520399
215	517223
220	517329
235	517224
245	517245
250	530819
260	517246
290	517250
300	517251
310	517252
325	517253
350	517225
360	517257
365	517258
380	517226
385	530820
420	517227
435	517330
445	517331
530	517337
650	520237
700	520236

Tab.8.5.c - torkanläggningar - översikt på munstycken

TORKANLÄGGNINGAR - SKYLT AVSEDD FÖR OMBYGGNAD				
	Land	Landskod	Språk	Skyltkod
Skylt avsedd för ombyggnad	FRANKRIKE	FR	FR, NL	520310
	NEDERLAND	NL	FR, NL	520310
	BELGIEN	BE	FR, NL	520310
	DANMARK	DK	DK, SE	520316
	SVERIGE	SE	DK, SE	520316
	TYSKLAND	DE	DE, ES	520311
	ÖSTERIKKE	AT	DE, ES	520311
	SCHWEIZ	CH	DE, ES	520311
	SCHWEIZ	CH	FR, NL	520310
	SCHWEIZ	CH	PT, IT	520313
	LUXEMBOURG	LU	DE, ES	520311
	LUXEMBOURG	LU	FR, NL	520310
	STORBRITANNIEN	GB	GB, IS	520312
	IRLAND	IE	GB, IS	520312
	MALTA	MT	GB, IS	520312
	ISLAND	IS	GB, IS	520312
	SPANIEN	ES	DE, ES	520311
	PORTUGAL	PT	PT, IT	520313
	ITALIEN	IT	PT, IT	520313
	FINLAND	FI	FI, NO	520317
	NORGE	NO	FI, NO	520317
	GREKLAND	GR	GR, TR	520322
	KYPER	CY	GR, TR	520322
	TJECKIEN	CZ	CZ, PL	520314
	POLAND	PL	CZ, PL	520314
	SLOVAKIEN	SK	SK, HU	520315
	UNGER	HU	SK, HU	520315
	SLOVENIEN	SI	SI, HR	520318
	KROATIEN	HR	SI, HR	520318
	LETTLAND	LV	LV, RU	520321
	ESTLAND	EE	EE, LT	520320
	LITAUEN	LT	EE, LT	520320
BULGARIEN	BG	BG, RO	520319	
RUMÄNIEN	RO	BG, RO	520319	
Ingår ej i EU	Ingår ej i EU	GB, IS	520312	

Tab.8.5.D - torkanläggningar - skylt avsedd för ombyggnad

8.6. BYTE FÖR ANNAT GAS

⚠ VARNING!

DET ÄR NÖDVÄNDIG ATT GASINSTALLATION OCH DESS SENASTE REPARATIONER BLIR UTFÖRDA AV BERÄTTIGAD FIRMA. ALL ANVÄND INSTALLATIONS MATERIAL (REDUCERINGSVENTIL. HANDVENTIL OSV.) OCH UTFÖRD GASINSTALLATION MÅSTE Fylla LANDETS GILTIGA NORMER DÄR MASKIN ANVÄNDS. FÖRE MAN UTFÖR VILKA SOM HELST REPARATIONER STÄNG STÄNGNINGSVENTIL, RÖK INTE OCH LÅTA INTE I GÅNG ANDRA ELEKTRISKA ANLÄGGNINGAR. MAXIMALT LUFTAS I RUMMET. ALLA ANDRA KATEGORIER, TYPER, GASTRYCK ELLER DESS KOMBINATIONER, VILKA FINNS INTE ANGIVNA I BILAGA „530762“ ÄR OTILLÅTNA OCH TILLVERKARE I SÅPDAN FALL BER INGEN ANSVAR.

- Fastställa från gasens leverantör gasens sort och under vilket tryck blir den levererad. Utföra gstryckets kontroll före maskinen.
- Kontrollera om gastyp och gstryck kommer överens med angivna uppgifter på tillverkningsskylt.
- Gasapparater är godkända (CE godkänning), se informationen på typskylten (tillverkningsskylten).
- Om uppgifter stämmer behövs inte utföra några åtgärder. Om uppgifter stämmer icke, följ en av följande möjligheter:

8.6.1. ÖVERGÅNGSMÖJLIGHETER TILL ANNAN GAS

8.6.1.1. ERT ÖNSKAD GRUPP AV EN APPARAT (SE BILAGA 530762) FÖR DITT LAND ÄR I ÖVERENSKOMMELSE / ÄR EJ I ÖVERENSKOMMELSE MED EN GRUPP OCH LAND ANGIVNA PÅ TILLVERKNINGSSKYLT (GÄLLER FÖR LÄNDER INOM EU SOM FÖLJER RIKTLINJER FÖR GASAPPARATER)

Efter att ha utfört förändringar krävs det att ha ett rätt munstycke, en plugg och en skylt för en ombyggnad:

1. Att sätta på rätt munstycket:

- Titta gärna i **bilagan 530762**. Enligt torkarprestation och kapacitet, landsinstallation, av ert önskad grupp och gastyp kan du ta reda på vilken diameter och tryck krävs för att få använda injektorn.

2. Är det nödvändigt att använda pluggen:

- Titta gärna i **bilaga 530762**. Enligt torkarprestation och kapacitet, landsinstallation av ert önskad grupp och gastyp kan du ta reda på om det tillåts tryckreglering. Om det inte tillåts tryckreglering då ta bort tryckreglering i tryckventil och byt av mot en plugg.

3. Att använda en rätt skylt för en ombyggnad:

Titta gärna i **bilaga 530762**. Enligt språket där maskinen installerats i kan du ta reda på erforderlig skyltkod.

Efter varje justering kontrollera med hjälp av en vätska med rostskydd avsedd för att kontrollera läckage i gasledningen. Kontrollera trycket på alla andra gasapparater under maskinens gång. Klistra in en skylt för en ombyggnad av gas med tillhörande språket som finns bredvid tillverkningsskylt och fylla i med hjälp av **bilaga 530762** (parametrar angivna i en rad för ert önskat landsinstallation, grupp och gastyp och gstryck).

⚠ VARNING!

PÅ TYPSKYLTEN STRYKES KOLUMNER BETRÄFFANDE KATEGORI, GASTYPEN, GASTRYCKET OCH GASFÖRBRUKET !!!

8.6.1.2. LAND MED APPARATENS KATEGORI ÄR INTE ANGIVEN I BILAGA 530762 (GÄLLER INTE FÖR EU-LÄNDER RÄTTANDE SIG EFTER DIREKTIVER FÖR GASAPPARATER)

För att utföra en förändring behöver du ett rätt munstycke och en skylt för en ombyggnad:

1. Att sätta på rätt munstycket:

- Titta gärna i **bilaga 530762**. Enligt torkarprestation och kapacitet och gastyp kan du ta reda på vilken diametern och trycket krävs för att få använda injektor

2. Att använda en rätt skylt för en ombyggnad:

- Titta gärna i **bilaga 530762**. Enligt språket maskinen installerats i kan du ta reda på erforderlig skyltkod. Om språket av motsvarande landsinstallation finns ej angivet då använd en skylt angiven på engelska.

Efter varje justering kontrollera med hjälp av en vätska med rostskydd avsedd för att kontrollera läckage i gasledningen. Kontrollera trycket på alla andra gasapparater under maskinens gång. Klistra in en skylt för en ombyggnad av en gas med tillhörande språket som finns bredvid tillverkningsskylt och fylla i med hjälp av **bilaga 530762** (parametrar angivna i en rad för ert önskat tryck och gstryck).

⚠ VARNING!

PÅ TYPSKYLTEN STRYKES KOLUMNER BETRÄFFANDE KATEGORI, GASTYPEN, GASTRYCKET OCH GASFÖRBRUKET!!!

I fall av vilka som helst oklarheter vänder man sig på våras dealer, servistekniker eller apparatens tillverkare.

8.6.2. METOD FÖR EN OMBYGGNAD AV EN GAS (ANVÄND ALLTID DE PUNKTER SOM FÖLJER AV AV MÖGLIGHETER ANGIVNA I KAPITLET 8.6.1. ALTERNATIV FÖR EN OMBYGGNAD AV EN GAS)

Nedanför beskrivs metod för variant med regulatorens utbyte, hylsans utbyte, tryckjustering på hylsan:

1. Slå av huvudkontaktor, låsa tillförande avstängningsventil, (bild. 8.5., spalt 7)
2. Demontera maskinens bakre övreskydd.
3. Hylsnans utbyte :
 - Koppla av tillförande rörledning från maskinen .
 - Skruva av skruvar hållande gasventil vid hållaren (bild. 8.6.2., spalt 3).
 - Ta ut ventil uti maskinen. Byta hylsan (bild. 8.6.2., spalt 5). Hylsans storlek bestäms med hjälp av **bilagan 530762**.
 - Ventil monteras tillbaka. Koppla till tillförande gasens rörledning.
4. Utbyte av tryckreglering, ev. täckplugg (pluggkod: 102019 – om det begärs i **bilaga 530762**).
 - Ur gasventilen skruvas av regulatoren (bild. 8.6.2., spalt 7) eventuellt täckproppen (bild. 8.6.2., spalt 10) och monteras till propp (ev. regulatorn - som är maskinleveransens tillbehör).
 - Om propp är installerad, får tillförande gastryck och hylsa motsvara till värdet angivet i **bilaga 530762** för given gastyp.
 - Om det är installerad gasregulator, justera då under maskinens gång krävd tryck på hylsan med hjälp av manometern (bild. 8.6.2., spalt 8 och 9) enligt **bilaga 530762**.

⚠ VARNING !
OM FINNS PÅ MASKIN TVÅ GASVENTILER, FÅR VARA KRÄVT TRYCK JUSTERAD PÅ BÅDA VENTILER OCH KRÄVT TRYCK FÅR VARA LIK !

⚠ VARNING!
GLÖMM ALDRIG UTFÖRA TÄTHETS PROV EFTER VILKEN SOM HELST INGRIPANDET IN I MASKINENS GASLEDNING. UNDER TÄTHETS PROV ANVÄNDS ALDRIG ÖPPEN ELD.

5. Montera tillbaka igen bakre överskydd.
6. Sätt på huvudkontaktor, öppna tillförande avstängningsventil.
7. Starta maskin och låt genomgå en hel cykel.
8. Klistra in en skylt, fylla i skylten och utför justeringar på tillverkningsskylt, se kap. 8.6.1. ALTERNATIV FÖR EN OMBYGGNAD AV EN GAS.

1. Gasventil
2. Tillförande gasrörledning
3. Gasventilens hållare
4. Plåt med hål
5. Injektor
6. Injektorens skruvning
7. Tryckets regulator
8. Krävd tryck enligt specifikation i bilaga 530762
9. Manometer
10. Skydd för fall av ureglerat utförande

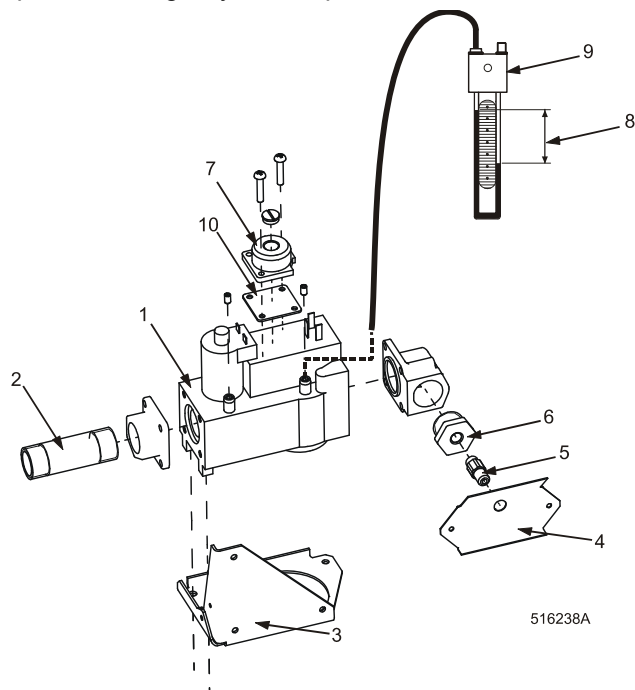


Bild. 8.6.2.A Avstängningsgasventil

HÖJDSPÅVERKAN

För fulländad förbränning vid större höjd skänker effekt om 5% med varje 500 m av höjden över havet. Injektor (insprutningshysla) behövs anpassa enligt detta skänkt effekt med början vid värdet över 1000 m höjd över havet I sådan fall konsultera detta problem med tillverkaren.

8.7. ÅNGANSLUTNING FÖR ÅNGUPPVÄRMNING

Torkare med ånguppvärmning är utrustad av två tillkopplingar för ånganslutning och för kondensatorens avledning. Anslutningsställe se bild. 7.9., 7.11. Ånganslutningens installation kan utföra bara person med motsvarande berättigande. Ånganslutningens schema och kondensatens avledning se på bilden 8.7. Tryckvärde av tillförd ånga måste vara i omfång angiven i kapitel „7. TEKNISKA INFORMATIONER“, Vilka som helst andra tryckvärde kan åstadkomma orätt eller otillräcklig torkarens funktion.

⚠ VARNING !
MED ÖVERSTIGNING AV DEN MAXIMALA TRYCKET UTSTÄLLS MAN TILL FARA AV ALVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDEN ! VID TILLKOPPLING AV ÅNGRÖRLEDNING VAR MYCKET FÖRSIKTIG FÖR ATT UNDVIKA MASKINSKADOR (ÅNGVÄRMEVÄXLARE) !

⚠ VARNING!
FÖRE VARJE ÅNGVENTIL SKALL STICKAS IN ETT FILTER MED EN FILTRERING PÅ 300 MIKROMETER. TILLFÄLLIGA FÖRORENINGAR STÖRRE ÄN 300 MIKROMETER KAN SKADA ÅNGVENTIL OCH DÄRMED FÖRSÄKA LÄCKAGE PÅ ÅNGVENTIL.

Ånginstallation kopplas enligt schema till tillhöriga punkter på bakre maskinens sida.

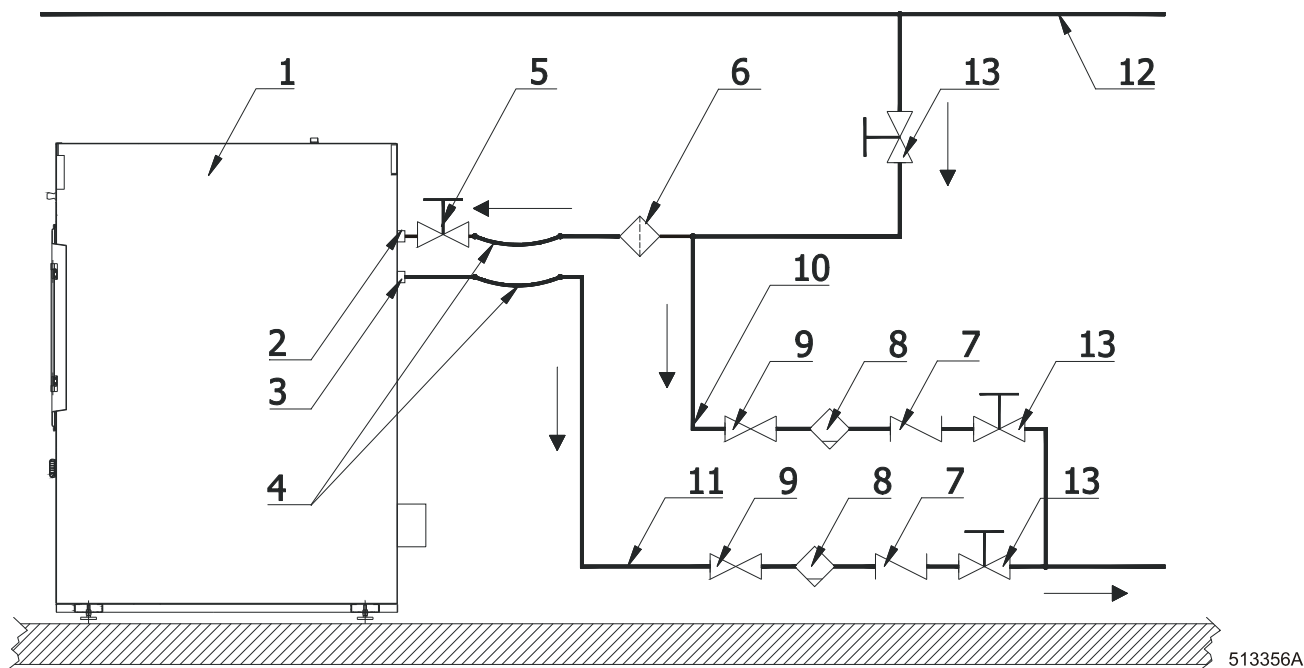


Bild. 8.7. Schema av ånguppvärmningstillkoppling

- | | |
|---|---|
| 1. Torkare | 7. Backventil |
| 2. Ångtillledning | 8. Kondensatens avledning |
| 3. Ångavledning | 9. Luftinblåsningsventil |
| 4. Elastisk slang för torkarens anslutning för tillförsel- och avledningsrörledning | 10. Kondensatens backavledning ur rörledningen för ångtillledning |
| 5. Solenoidventil (leveransens del) | 11. Ångans avledning |
| 6. Filter (leveransens del) | 12. Ångans tillledning |
| | 13. Handstängande ångventil |

Storlek och typer av ångarmaturer är bestämda av rummets projektant (tvättstugans).

8.8. TILLOPS- OCH AVLOPPSLUFT (GÄLLER MASKINER MED EN VÄRMEPUMP)

8.8.1. TILLOPPSLUFT

För maximal effektivitet och kortaste torktid är det nödvändigt att säkerställa önskad lufttillförseln. Det krävs minst en sådan lufttillförsel som torktumlare suger in till avluftningsledningen. Ventilhållet som behövs för lufttillförseln anges i tabellen 8.2. För att undvika luftutsugning från rummet rekommenderas placera luftintag bakom torktumlare. Tänk på att galler/persienner kan blockera upp till halva av ventilhållet.

⚠ VARNING!
FASSTÄLL ATT UNDVIKES BLOKATION AV FÄRSKLUFSTRÖMING OCH FÖRBRÄNNINGSLUFT. AVLUFTNINGS- OCH LUFTINFÖRINGSLÄGE BESTÄMS ENLIGT GILTIGA LOKALA FÖRESKRIFTER AV BYGGNADSLAG KONSULTERA MED BYGGMÄSTAREN.

8.8.2. VENTILATIONSLEDNING

⚠ VARNING !
AVLUFTNINGSRÖRLEDNINGENS DIAMETER FÅR INTE ALLS VARA MINDRE ÄN TORKARENS UTLEDNING.

Torktumlare producerar brännbart damm och i fråga om gasuppvärmningen producerar giftig gas. För att minska risken för brand eller hälsoproblem måste torktumlarens ventilation vara riktad "utåt" med hjälp av ventilationsledningen. Ventilationsledningen finns på maskinens baksidan, se bild 7.7., 7.9., 7.11., spalt. 17. Tillverkare rekommenderar att utföra ventilation som riktar „utåt“ hos varje torktumlare för sig.

Ventilationsrörets utförande måste vara så att kondensatbildningen som uppkommer vid kallstart fångas och därefter förångas eller ledas bort. Om möjligt undgå installation av torktumlare och varmvattenberedare eller annan apparat med ventilationsledning i samma rum. I ställen där ventilationsledningen passerar brännbar vägg eller tak bör man göra hålet som är 10 cm större än rörets diameter och placera ledningen i mitten av hålet. Glapp mellan brännbar vägg och röret måste fyllas på med eldfast material.

Invändig ytan av ventilationsledningen måste vara av ett mjukt material (lågt motstånd). Använd inte för vassa rörböjar vinklade 90°. Använd galvaniserad plåt för ventilationssystemet. Se till att befintligt röret som torktumlare skall kopplas till är noggrannt rengjort innan installation av en ny torktumlare. Om inte, rengör det.

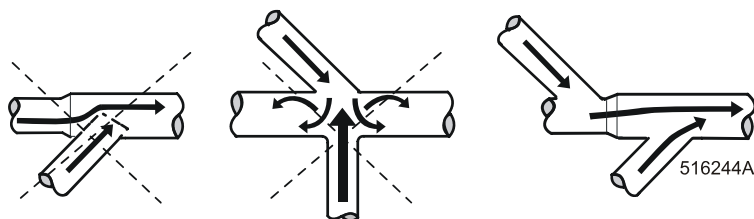


Bild. 8.8.2.A. Rörledningsanslutningar

I tabell 8.8.2. anges maximala statiska mottrycket – motstånd i ventilationsledning

Torkarens kapacitet	p Maximala statiska mottrycket – motstånd i ventilationsledning [Pa]
9kg (20lb) E	200
9kg (20lb) G	125
11kg (24lb) E/G/S	220
13kg (27lb) E/G/S	240
16kg (35lb) E/G/S	260
24kg (53lb) E/G/S	260
35kg (77lb) E/G/S	300

Tab.8.8.2.

Behåll avståndet minst 1m (se bild 8.8.2.B., mått Lmin) mellan tak och bräddavlopp. Utloppsluft får inte riktas mot vägg, tak eller annan byggnadsdel. Ventilationsutlopp måste skyddas mot vind, regn eller främmande föremål.

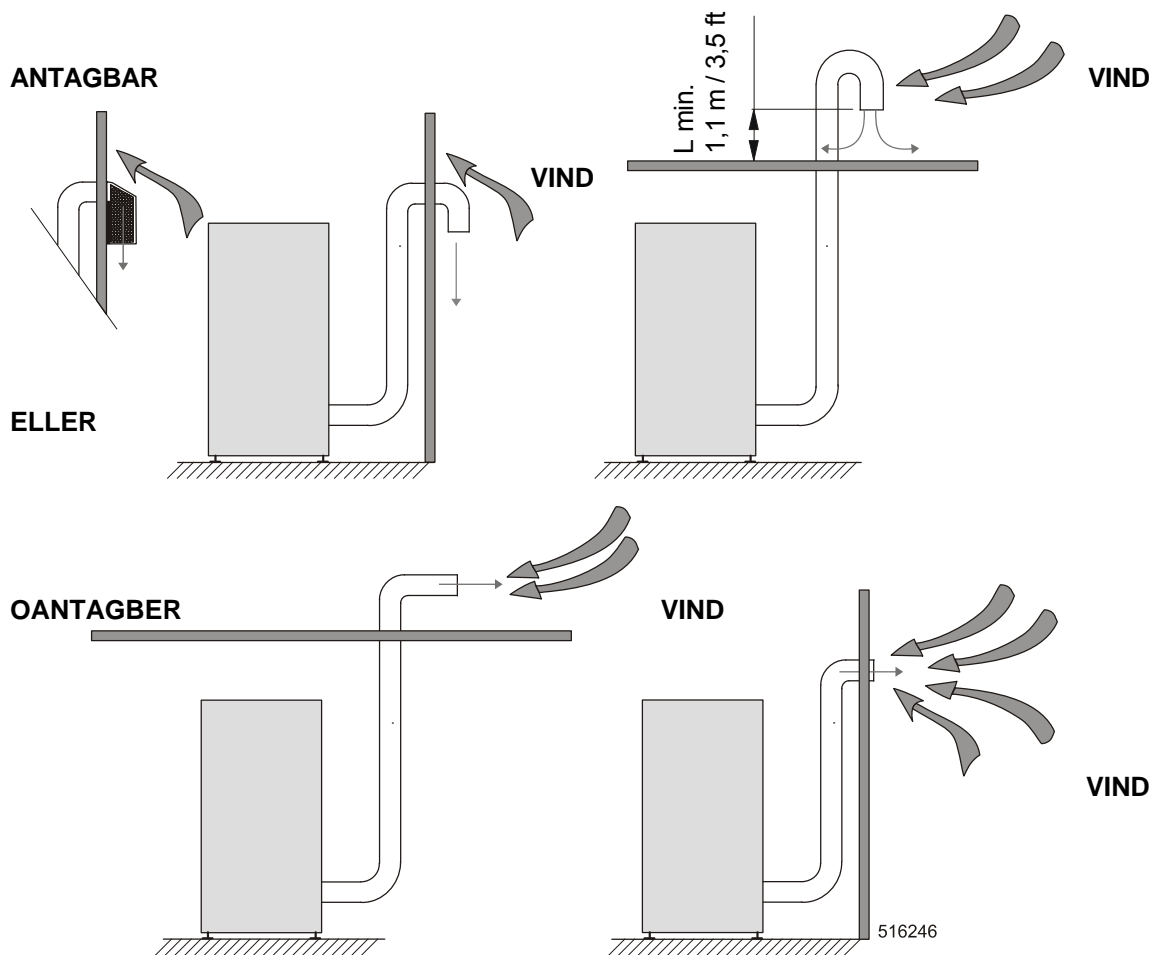


Bild. 8.8.2.B Oberoende avluftningsrörledning

BILDER OCH AVSTÅND OVANNÄMNDÄ ÄR BARA INFORMATIVA. LOKALA FÖRESKRIFTER AV BYGGNADSLAG BETRÄFFANDE LUFTINFÖRING OCH LUFTUTFÖRING AV ELDSTÄDER I BYGGNADEN MÅSTE BLI FÖLJDA OCH KONSULTERADE MED BYGGMÄSTARE.

8.8.3. GEMENSAM VENTILATION

Även om det rekommenderas att använda gemensam ventilationsledningen för varje torktumlare för sig, får man använda ventilationsledningen för flera torktumlare. I detta fall skall den minsta diametern för ventilationsledningen motsvara värdena angivna i tabellen 8.8.3. När du använder torktumlare som har olika utloppsdiametrar se till att ventilationshastighet skall vara oföändrad i hela ventilationsystemet. Detta uppnås genom att lägga till rörledningen för ytterligare torktumlare till vanlig rörledningen. .

Torkarnas antal	Diameter (mm / inch)	Torkarens kapacitet
		9kg (20lb), 11kg (24lb), 13kg (27lb), 16kg (35lb) 24kg (53lb), 35kg (77lb)
1	D1	150 / 5.90
2	D2	200 / 7.87
3	D3	283 / 11.14
4	D4	346 / 13.62
5	D5	400 / 15.75
6	D6	447 / 17.60
7	D7	490 / 19.29

Tab.8.8.3. Minimal diameter av gemensam avluftningsrörledning

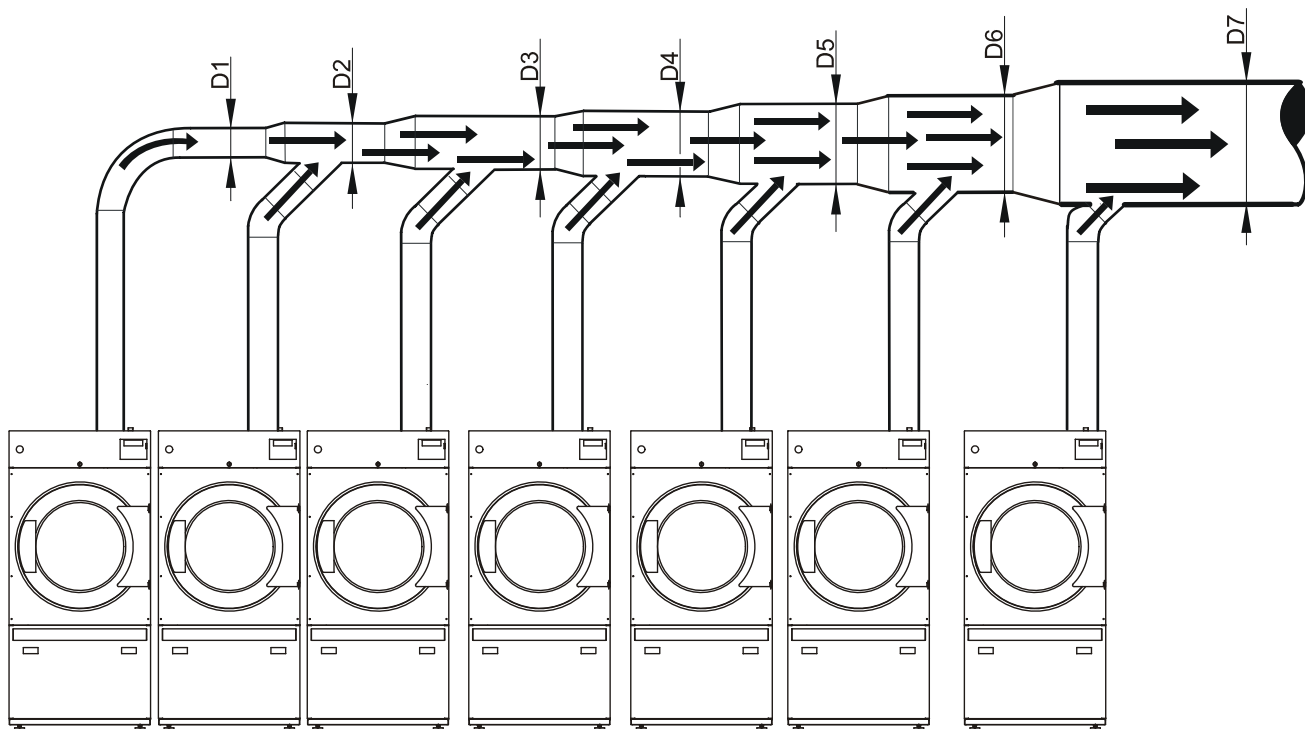


Bild. 8.8.3 Gemensam avluftning för en rad av torkarna

513358A

Gemensam avluftningssystem kräver åtgärder för dammbortskaffning och rörledningens rengöring. Aldrig koppla torkarens rörledning till gemensam avluftningssystem under vinkel 90°, annars höjes backtrycket, och med detta nedras maskinens effekt.

Orätt storlek eller orätt montage av avluftningsrörledningens systemet påverkar höjning av backtrycket, och som följd långsamare torkning, dammsamling i rörledningen och även höjes brandfara.

Inställ torkarna enligt deras krävd luftström, dvs. så, att rörledningens diameter höjes enligt luftströmen.

8.8.4. STÄLLA IN OPTIMALT GENOMFLÖDE

⚠ VARNING!
RISK FÖR ELSTÖT!
TEKNISKA INGREPP TILLÅTS ENDAST UTBILDAD PERSONAL SOM HAR TILLRÄCKLIGA
TEKNISKA KUNSKAPER OM TORKTUMLARE.

1. Ta bort bakre kåpan. Inställning av genomflöde utförs med hjälp av mätningar av statiskt tryck där undertrycksspjäll sitter. Urtag för att mäta statiskt tryck är förseglat med tejen.
2. Mätning sker under program utan värme och tvätt.
3. Genom öppningen och stängningen av spjäll se bild 8.8.4.A sänkes resp höjes trycket.
4. Det optimala genomflödet uppnås när det uppmätta statiska trycket motsvarar värdena som finns angivna i tabellen 8.8.4.
5. Sätt på bakre kåpan tillbaka.

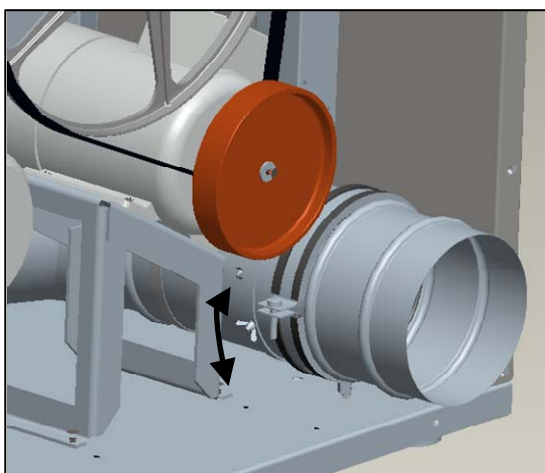


Bild.8.8.4.A

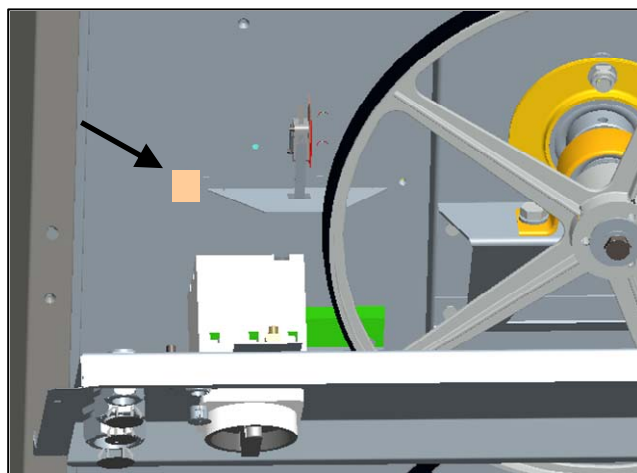


Bild.8.8.4.B

Torkarens kapacitet	Q _{OPT} Optimal luftens genomflödmängd [m ³ /h]	p Statiska trycket [Pa]*
9kg (20lb) E	300	-45
9kg (20lb) G	350	-40
11kg (24lb) E/G/S	520	-45
13kg (27lb) E/G/S	550	-40
16kg (35lb) E/S	600	-40
16kg (35lb) G	600	-50
24kg (53lb) E/S	950	-20
24kg (53lb) G	900	-30
35kg (77lb) E/S	1200	-20
35kg (77lb) G	1100	-30

Tab.8.8.4. Specifikation-luftflöde

* Statiska trycket som anges i tabellen 8.8.4. förväxla inte med statiska mottrycket i ventilationsledningen i tabellen 8.8.2.

8.9. VATTENANSLUTNING FÖR PUMPVÄXLARENS SPOLSYSTEM, PÅ BEGÄRAN – MASKINER MED EN VÄRMEPUMP

- Vattenanslutning finns på torktumlarens baksidan, se figur 7.8, 7.10, poz.23.
- Tilloppsledningar till maskin skall vara försedda med avstängningsventiler och filter för att underlätta installation och service.
- Vattenledningen och slangar måste genomspolas innan installation. Efter installation skall slangar hänga i mjuka bågar.
- Slangar skall vara av en godkänd typ och klass för att uppfylla standarden IEC 61770.
- Maskinen skall vara försedd och ansluten med nya vattenslangar. Anslutningen skall inte göras med begagnade vattenslangar.
- Vattentryck: se – Tekniska data - Anslutning

8.10. DROPPAVSKILJARE – MASKINER MED EN VÄRMEPUMP

⚠ VARNING!
RISK FÖR ELSTÖT!
LÅT VATTEN RINNA LÄNGS BAKSIDAN AV TORKARE OCH RENGÖR DEN I JÄMNA MELLANRUM.
RENGÖR AVLOPPSLEDNINGEN I JÄMNA MELLANRUM.

Kondensatavloppsledningen finns på torkarens baksidan, se fig. 7.8., 7.10., poz.21. Torkare producerar kondensat som skall ledas bort från maskinen, se fig. 8.10. Konstruktion på avloppsledningen skall vara sådan så att kondensat som bildas vid maskindrift måste ledas bort tillräckligt. När vatten har ingen väg att ta sig bort kan leda till risk för översvämning runt motor av vatten.

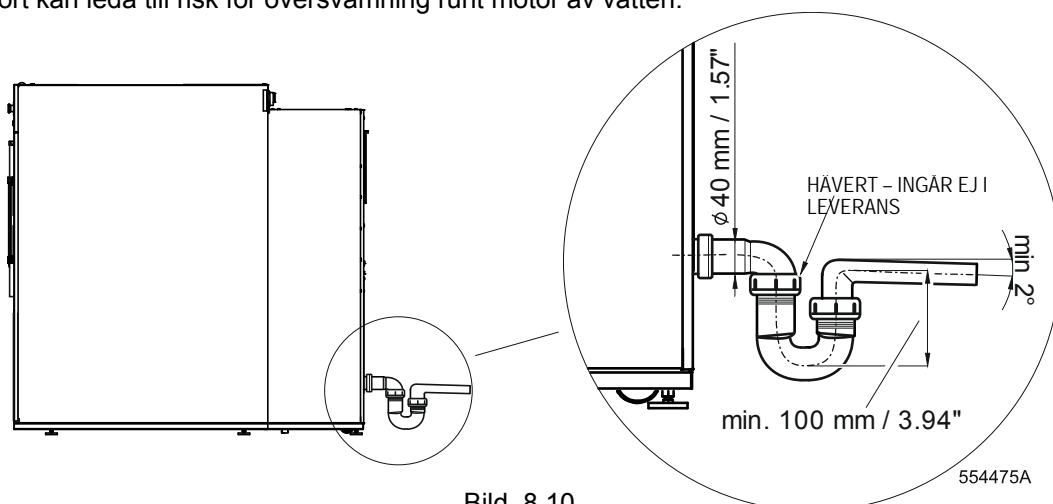


Bild. 8.10.

554475A

8.11. MASKINENS ANFÖRING I GÅNG

FÅR MAN UTFÖRA:

1. Bortskaffa skyddsfolie från kapotage (bara vid rostfri kapotage).
2. Demontera framre underskydd och fasställ att dammfilter finns i rätt läge. Montera framre skydd tillbaka.
3. Demontera bakre skydd och kontrollera om alla skruvar, muttrar och armaturer är rätt tilldragna.
4. Ta bort skyddstransportband vilket säkrar läge av undertrycksklaff på bakre maskinens sida och utloppets startspjäll. (Gäller inte maskiner med en värmepump.)
5. Gällr maskiner 24kg (53lb), 35kg (77lb): Placera remmar på remskivor. Remmar är en del av maskintillbehör.
6. Kontrollera skyddstillkoppling (jordning) - „PE“ eller „PEN“.
7. Koppla till torkare gemensam avluftningssystem eller oberoende avluftningsrörledning - (rekommenderad). (Gäller maskiner med en värmepump.)
8. Maskiner med en värmepump: Anslut torktumlare till kondensatavloppsledningen.
9. Torka av med en trosa trumman med hjälp av obrännbar rengöringsmedel. Fyll trumman med full mängd av rena textilier och sätt i gång den utan uppvärmning så avlägsnas olja och orenheter av trumman.

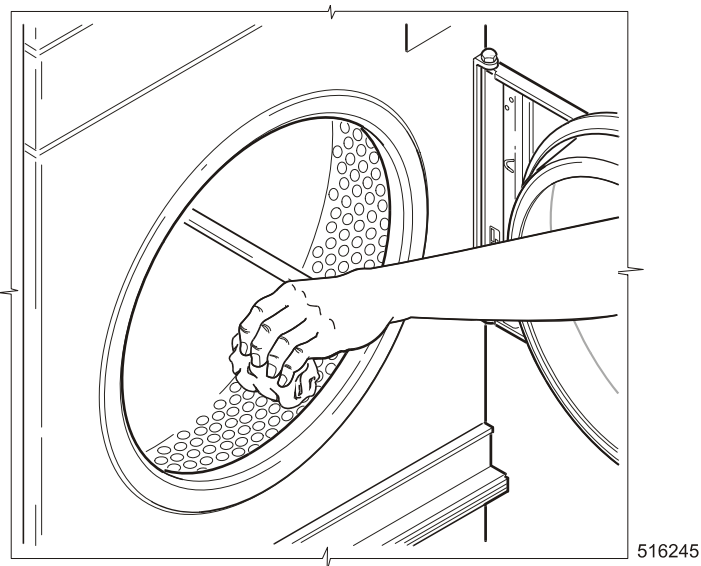


Bild. 8.11. Rengöring av inre trumman.

10. Kontrollera luftflödesinställning genom maskin, se kap 8.8. (Gäller inte maskiner med en värmepump.)
11. Ansluta torkare till ång- eller gasanslutning (bara gas- eller ångmodeller). Se kapitlar.: „8.5. GASANSLUTNING FÖR GASUPPVÄRMNING“, eller „8.7. ÅNGANSLUTNING FÖR ÅNGUPPVÄRMNING“.
12. Med justering av tryckregulatoren justeras rätt tryckvärde motsvarande åt trycket i hylsan (bara gasmodeller).
13. Före maskinens igångsättning läs noggrant „Manual för maskinens styrning“ och följ alla instruktioner i manualen angivna.

⚠ VARNING!

FÖRE MASINENS IGÅNGSÄTTNING KONTROLLERA OM MASKINENS INSTALATION (ANSLUTNINGAR, AVLEDNING AV UPPBRÄND GAS, MASKINENS INSTÄLLNING, TILLRÄCKLIGT AVLUFTEDE RUM, OSV.) VAR UTFÖRD ENLIGT DETTA INSTALATIONSMAUALEN OCH I ÖVERENSTÄMMELSE MED FÖRESKRIFTER GÄLLANDE I TILLHÖRIGT LAND.

14. Sätt på el-energitillkoppling till torkare.
15. Öppna införingsventil för torkarens gas- eller ånguppvärmning

⚠ VARNING!

KONTROLLERA ALLA ANSLUTNINGAR PÅ RÖRLEDNINGEN INRE LIKSOM YTTRE OM DET UPPSTÅR INTE GAS- ELLER ÅNGSELEKTION. OM VISAS VILKEN SOM HELS OTÄTHET, LÅTA INTE MASKIN I GÅNG. KONTROLLERA I REGELBUND GASANSLUTNING, OM UPPNÅS INTE GASLÄCKAGE.

16. Efter utförandet av föregående steg STARTAS MASKIN. Noggrannare instruktioner se „Manual för maskinstyrning“. Under torkarens gång utförs följande kontroll. Restarta torkare mellan enstaka steg^ (om det är nödvändig):

–Öppna trummans dörr. Om man öppnar dörr till avstånd cca 20 mm, trumma får stanna under några sekunder.

–Kontrollera rätt funktion av huvudkontaktor och tryckknappen för nödstopp.

–Kontrollera rätt funktion av undertryckklaffen. Öppna framre skydd av dammfilter och säkra säkringsomkopplare. Starta maskin med tryckknapp START. Programmer skulle anmäla fel av undertryckklaffen.

Efter prover av undertryckklaffens funktion avlägsna säkerhetsomkopplarens säkring vid dammfiltret. Ge tillbaka framre skydd på sin plats.

–Undertryckklaffens funktion kan vara påverkad av transportbandet vilket finns fortfarande på ursprungliga stället, av luftbrist, eller andra hinder i avlutningsrörledningen. Detta möjligheter behövs kontrollera och eventuellt göra åtgärder före man ändras justering av undertrycksklaff. Justering av undertrycksklaff se kapitel „9.6. UNDERTRYCKSKLAFF“.

⚠ VARNING!

TORKARE FÅR INTE VARA I GÅNG OM UNDERTRYCKSKLAFF FUNGERAR INTE RÄTT, ANNARS KAN SAMMLAS EXPLOSIVA GASÄMNEN I TORKARE.

17. Kontrollera rätt funktion av tändningssystemet (bara gasmodeller). Elektroniskt tändningssystem försöker tre gånger tända gas med hjälp av gnista Om under denna tid tändes gas inte, övergår styrtändningselement till säkringsblockering och ventil öppnas inte så långt är det inte styrelement reseterad. Det blir nödvändigt att försöka några gånger trycka luft ur gasrörledning. Reset utförs med tryckknapp START.

–Om blockeringsstånd dröjer, kontrollera, om handstängningsventil är i läge „ON“ och om gasinföring är rätt anslutad. Om detta stånd dröjer, stänga av torkare ur gången.

–Avlägsna luft ur gasinföringen (bara gasmodeller) med hjälp av torkarens drift i torkningsregimen .

18. Montera bakre skydd tillbaka på maskin.

⚠ VARNING!

UNDER ARBETE MED BRÄNNMATERIAL ANVÄND INTE ÖPPEN ELD, LUFTA, RÖK INTE OCH ÄT INTE.

Om torkare fyller inte någon av ovannämnda krav, stäng av torkare ur gången.

9. UNDERHÅLL OCH JUSTERING

9.1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR UNDERHÅLL

⚠ VARNING!
FÖLJ VIDARE NÄMND A INSTRUKTIONER ANGIVNA I KAPITEL „9. UNDERHÅLL OCH JUSTERING“.

⚠ VARNING!
MASKINENS UNDERHÅLL KAN UTFÖRA BARA ORDENTLIGT GENOMSKOLAD PERSON. FÖRE MANIPULATION MED VILKEN SOM HELST MEKANISM FÖSÄKRA SIG:

1. är maskinens huvudkontakter är släckt
2. är tvättinrättningens el-distributörens huvudkontakter (frånkopplingskydd) är släckt och mekaniskt blockerad
3. någon maskinens del rör sig inte på grund av tröghet
4. är hela maskin kall
5. hänger på maskinen (till ex. också på el-distributören) påskrift „ANORDNING REPARERAS !“ och andra arbetarna blev bekanta med det

9.2. DAGLIGEN

⚠ VARNING!
PÅ GRUND AV ALLVARLIG PERSONSKADEFARA ÖPPNA INTE SKYDD FRÅN DAMMFILTER UNDER MASKINENS GÅNG. FÖRE DAMFILTRETS RENGÖRING ÖPPNA FYLLNINGSDÖRR OCH VÄNTA TILLS TORKARE HELT STANNAR.

1. Öppna dammfiltrets skydd. Byta dammfilter.
2. Avlägsna damm av dammkammare. Rengör dammfilter fint med borste från dammgrums. Damm som stannar i detta utrymme skulle insugas igen tillbaka på dammfiltret, för att då kunde det försämra luftcirkulation.
3. Om dammfilter är skadad, byta den omedelbart. Slitet dammfilter kunde åstadkomma att damm insuges i rörledning och med detta försämras luftcirkulation.
4. Dammfilter måste täcka panelens hål. Eventuella mellanrum mellan ramen och filtret åstadkommer att damm inträdes i rörledning.
5. Lägg in eb dammfilter tillbaka ock säkra det. Maskin får inte användas utan dammfilter.

9.3. GÅNG PER MÅNAD ELLER EFTER 200 ARBETSTIMMAR

SMÖRJNING

⚠ VARNING !
FÖR ATT UNDV IKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖD, KOPPLA AV FÖRE UTFÖRANDET AV FÖLJANDE VERKSAMHETER EL-ENERGITILLKOPPLING TILL MASKIN.

Motorens lagrar och axlar behöver inget underhåll, smörjs inte.
Demontera avluftningsrörledning i stället av maskinens avluftning och suga ut damm. Om finns i rörledningen större dammängd, demontera då också andra rörledningens delar och rengör dem.
Rengör damm ur alla hål i bakre maskinens skydd. Om hål är spärrade av större dammängd, demontera bakre skydd och rengör från dammet hela bakre maskinens utrymme.
Maskiner med en värmepump: Ta bort bakre skyddslock och se till att varmväxlare inte är igensatta med damm och avloppsledningssystem. Använd vatten för rengöring.

9.4. VARJE 3 MÅNADER ELLER EFTER 500 ARBETSTIMMAR

DAMMAVLÄGSNANDET

⚠ VARNING !
FÖR ATT UNDV IKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR OCH DÖD, KOPPLA AV FÖRE UTFÖRANDET AV FÖLJANDE VERKSAMHET EL-ENERGITILLKOPPLING TILL MASKIN.

1. Avlägsna damm och andra föremål ur löphjulet likaså ur motorernas kylningsfläkt. Motorer är kylda med luft och dammsamling på kylningsfläkt kunde åstadkomma motorens överhettning. I sådant fall motorskydd släcker maskin.
2. Gas- och ångmodeller. Kontrollera ångspolar, avlägsna dammgrums, och/eller byta dammfilter. Kontrollera värmekammare, hylsa, brännare, avlägsna dammgrums.
3. Det är nödvändigt av kontrollera avluftningsrörledning och avlägsna eventuella dammgrums, vilka kan hindra åt luftens ström.

4. Det är nödvändigt att kontrollera torkarens område och fastställa om det finns inga hinder i luftström.
5. Ta bort framre panel och rengör dammgrums.
6. Remove the lint filter cover. Remove the cover below the drying drum, fig. 9.4. Clean the inner space with vacuum cleaner. Return the lint filter cover to its original place, not applicable for 24kg (53lb), 35kg (77lb).

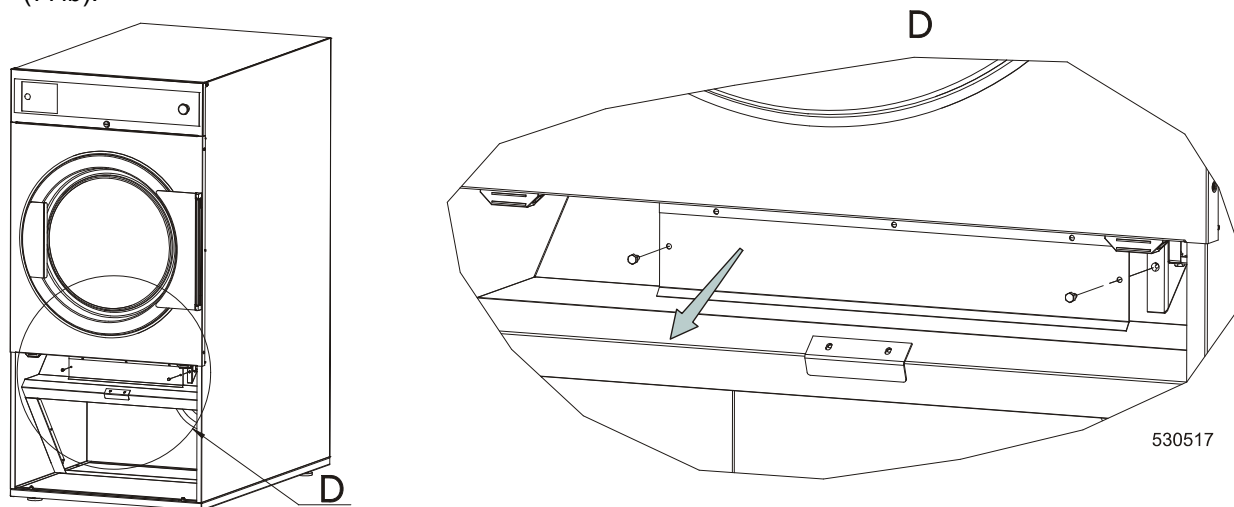


Bild. 9.4.

REMUTSTRÄCKNING

Kontrollera remutsträckning. Om det behövs då spänn dem enligt motsvarande instruktioner.

KONTROLL AV UNDERTRYCKSKLAFF

Kontrollera undertrycksklaffens funktion. I fall av orätt undertrycksklaffets läge justera det.

9.5. VARJE 6 MÅNADER ELLER EFTER 3000 ARBETSTIMMAR

HELKONTROLL

⚠ VARNING!
FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR OCH DÖD, KOPPLA AV FÖRE UTFÖRANDET AV FÖLJANDE VERKSAMHETER EL-ENERGITILLKOPPLING TILL MASKINEN.

1. Rengör komplett maskin från dammet och främmande föremål enligt angivna kapitlar.
2. Kontrollera skruvar, mutrar gas- och ångarmaturer och el-tillkopplingar. I fall av behov dras de till.
3. Kontrollera otäthet av gasrörledning med hjälp av tvållösning Otätheter kan visas som följd av maskinens vibrationer.

VID GASLÄCKAGE ANVÄND ALDRIG ÖPPEN ELD !

4. Man får kontrollera el-tillkopplingar och jordning. I fall av behov dras de år.
5. Kontrollera funktion av alla säkringsomkopplarna (dörr, dammfiltrets skydd och undertrycksklaff). I fall av behov justera deras läge.
6. Kontrollera luftflödesinställning genom maskin, se kap 8.8.
7. Maskiner med en värmepump: Ta bort serviceluckan och kontrollera värmepumpens köldmedel genom manluckan. Köldmedel skall vara torrt (utan fukt).

9.6. UNDERTRYCKSKLAFF

SMÖRJNING

Rätt undertrycksklaffens funktion är justerad av tillverkare.

VIKTIG!

UNDER MASKINENS FUNKTION MÅSTE VARA UNDERTRYCKSKLAFFENS FÄLG TILLDRAGEN TILL BAKRE TORKARENS VÄGGEN. OM UNDER MASKINENS GÅNG FALLER AV (ÖPPNAS) FÖLJER OTILLRÄCKLIG LUFTSTRÖMING ÖVER TORKARE. OM UNDERTRYCKSKLAFF ÖPPNAS OCH STÄNGES ELLER STANNAR ÖPPEN UNDER MASKINENS GÅNG, MASKINENS STYREENHET AUTOMATISKT STOPPAR UPPVÄRMNING, KYLER MASKIN TILL 50°C OCH DÅ MAN NÅR DETTA, STOPPAS MASKIN. PÅ DISPLAY VISAS DEFEKTANMÄLLAN.

ANTECKNING!

Undertrycksklaffens funktion kan vara påverkad med dammgrums på dammfiltret eller otillräckliga luftströmning, åstadkommane av yttre blockering av luftanslutning till maskin eller hinder i avluftningsrörledning. Fastställa om det finns ingen sådan hinder före man ändrar undertrycksklaffens justering.

⚠ VARNING!**UNDERTRYCKSKLAFFENS OMKOPPLARE FÅR INTE PÅ VILKET SOM HELST SÄTT OMKRINGGÅ!
OM OMKOPPLARE FUNGERAR INTE RÄTT, MASKIN FÅR INTE STARTAS !**

9.7. DÖRROMKOPPLARE

Dörromkopplare justerades från tillverkare. Maskinens vals stoppas under dörröppningen vid cca 20 mm mellanrum. Om behövs justera läge, följ nedanskriven handledning:

1. Demontera dörrens gångjärn. Ta ut dörr.
2. Ta bort framre panel.
3. Häng dörr på bakre vägg. Långsamt stänga dörr och kontrollera mikroomkopplarens verksamhet. För justering av mikroomkopplarens läge lossa lätt fästade skruvar. Böj mikroomkopplarens kropp så långt den tändes/släckes inte rätt.
4. Demontera dörr.
5. Montera tillbaka framre panel och fästa dörr i sit ursprungliga ställe.

9.8. REMUTSTRÄCKNING

⚠ VARNING !**FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR OCH DÖD, KOPPLA AV FÖRE UTFÖRANDET
AV FÖLJANDE VERKSAMHETER EL-ENERGITILLKOPPLING TILL MASKIN.**

Under remutsträckningen följ nedanstående handledning:

1. Ta bort bakre skydd.
2. Lossa säkringsskruvar på den stötande mellanskiva av remskivan. Lossa muttrar på spännskruven.
3. Skjut stötande mellanskiva med hjälp av spännskruven på drivsystemets sida. Remar dras åt.
4. Fäst läge med hjälp av spännskruvar. Säkra spännskruvar med muttrar.
5. Dra åt säkringsskruvar av remskivplattans understöd.

KRAFT AV RÄTT UTSTRÄCKT REM		
9kg (20lb)		
11kg (24lb)		
13kg (27lb)	trumma / utsträckning	200-220 N
16kg (35lb)	utsträckning / motor	180-200 N
24kg (53lb)		
35kg (77lb)		

Tab. 9.8. Remutsträckning

10. PROBLEMER OCH DEFEKTER

10.1. EFTER MASKINENS START LYSER INTE DISPLAY

- Kontrollera om kopplades yttre el-matning. Tänd huvudkontaktor. Deaktivera nödstoppets tryckknapp (Central stop). Kontrollera säkringar inuti maskinen.
- Kontrollera om nätspänning motsvarar till maskinens utförande. Spänning får inte överstiga +/- 10% nominell värde. (I fall av osamklang kan man omkoppla spänningsinträde på transformatorens primär.).

10.2. TEXT PÅ DISPLAY ÄR OLÄSBAR

- Öppna högre maskinens skydd. Koppla om omkopplare „Programmerande / Gångregim“ in i programregim. I anbud för konfiguration (Programmanual, kap. 4.2.), justera displays ljus till krävt värde.

10.3. MASKIN STARTAS INTE

På display lyser inte programmanbud.

- Öppna högre maskinens skydd. Koppla om omkopplare „Programmerande / Gångregim“ till gångläget.

10.4. MASKIN STARTAS INTE(FEL 37) – MASKINER MED EN VÄRMEPUMP

På displayen visas 37. Öppna den övre locket på maskinen. Fasvakt lyser rött. Växla faser med varandra på strömkabeln.

10.5. MASKIN UPPFÖRS ANNAT ÄN DEN SKULLE

Kan bli att vid maskinens konfiguration blev vald orätt maskinens typ, till ex.:

maskin om kapacitet **16 kg gas-uppvärmning** istället maskin om kapacitet **13 kg el-uppvärmning**.

- Öppna högre maskinens skydd. Koppla om omkopplare „Programmerande / Gångregim“ i programmerande regim. I anbud konfigurationsmenu (Programmanual kap. 4.2.), kontrollera maskinens typ och uppvärmningens typ eventuellt annan justering.

10.6. MASKIN VÄRMER INTE UPP TILL HÖGST TEMPERATUR

Maskin är utrustad med effektiv fläkt vilken har stor kapacitet. Om avluftningsrörledning var inte rätt projekterad (kap. 8.11., spalt. 10) kan det hända att luftgenomströmmande igenom maskin får vara högre än angivs för enstaka maskinens typer. I sådan fall är värmelementer kylda för intensiv och luftens temperatur i maskinens inledning når inte krävd nivå.

- Se till att installation av ventilationsledningen har utförts korrekt, kontrollera luftflödesinställning genom maskin, se kap. 8.8.

10.7. VISAS AVVAKTNINGSREGIM OCH RÄKNARE AVRÄKNAR

Det är ständ vilket uppkom på grund av el-matnings avbrytning eller maskinens säkerhetssekvens.

- Vänta till räknare når värde 0. Släck och tänd inte el-matning för att då räknare reseteras.

10.8. DEFECTANMÄLLNINGAR „LASTA UT“ OCH „DÖRR ÄR ÖPPEN“

Om dörr är stängd och display anmäler „Dörr är öppen“ eller dörr är öppen och display anmäler „Lasta ut“. Det är förmodligen fel på dörrens mikrookopplare.

- Kontrollera funktion av dörrens mikrookopplare. Tryck med skruvmejs på tunga av dörrens mikrookopplare. Om anmällan „Dörr är öppen“ försvinner, behövs justera mikrookopplarens läge (kap. 9.7.). Om mikrookopplare reagerar inte, det behövs byta den. Handledning för följande justering är lik.

10.9. DEFECTANMÄLLAN „DÖRR FILTER“

- Kontrollera om dammfiltrets dörr är rätt stängd. Med tryck på knapp av mikrookopplare kontrolleras om mikrookopplare är funktionell. Om det är så, justera mikrookopplarens låda i rätt läge. (Behövs demontera framre panel.) Om mikrookopplare är inte funktionell, bytes den.

10.10. VARNING „DAMMFILTER“

För rätt maskinens funktion behövs dagligen rengöra dammfilter. Maskin är utrustad med cyklernas räknare. Efter 15 cykler visas varningsanmällan „Dammfilter“. Om dammfilter är inte rengjord efter följande 40 cykler blockeras maskin. Styrpersonal måste öppna panel av Dammfilter och rengöra den.

- Stoppa maskin. Öppna dammfiltrets panel och rengör filter Stäng dammfiltrets panel. Tryck på tryckknapp „Servis“. Med tryckning på knappen med pilen högerut „överstega“ (engl. overjogga) servisanmällan och kontrollera om nollbalanserade cyklernas räknare för dammfiltrets rengöring. I fall av räknarens defekt försatt enligt Programmanualen, Defekt 28.

10.11. MASKINENS VALS VRIDS INTE

- Kontrollera om det är inte skadade remar och om remar är rätt spända, (kap. 9.8.). Kontrollera motorens spänning, kontrollera om motor fungerar. Eventuellt kontrollera om motorens värmeskydd är inte skadad.

10.12. MASKIN REVERSERAR INTE (BARA MODELLER MED REVERSATION)

- Kontrollera om reversion sättes på (tryckknapp „Reversionsgång“).

10.13. UNDERTRYCKSKLAFF REAGERAR INTE VID MASKINENS START (FEL E8)

Maskin kontrollerar rätt undertrycksklaffens funktion. Efter maskinens start får klaff koppla till. Orsak till orätt funktion är förmodligen otillräcklig luftström, orätt undertrycksklaffens justering, vid undertrycksklaffens mikrookopplarens skadogörelse.

- Demontera bakre maskinens skydd. Kontrollera om ventilatorens motor vrid. Om den vrids inte, kontrollera om motor är rätt tillkopplad eller om den är inte skadad. (Motorens stånd kan kontrolleras i servicemenu.)
- Kontrollera om ventilatorens motor vrids i rätt riktning (se skylt „Vridriktning“ över motoren.). Om den vrids inte i rätt riktning, enstaka el-matningsfaser är inte rätt tillkopplade. Reparera maskinens tillkoppling enligt bilagt el-schema.
- Kontrollera om uppstår inte falsk lufttillsugning. Trummans dörr och dammfiltrrets dörr måste vara ordentligt stängda.
- Kontrollera om i dammfiltret är inte dammgrums, om fläktens löphjul är inte avblendad. I fall av behovet rengörs det.
- Kontrollera, om rörläddning är inte blockerad. Kontrollera om maximal tillåtet statisk tryck i rörläddning följs. I fall av behovet rengörs den eller utförs åtgärder för nedring av tryckförlust i rörläddningen.
- Kontrollera funktion av undertrycksklaffens mikrookopplare. Lyft undertrycksklaffens rulle. Mikrookopplare måste i övre läge avkopplas. Byta den då den fungerar inte. Om den fungerar. Justera mikrookopplare med hjälp av böjning så, då rulle kopplas till i nedre läge och avkopplar då man trycker undertrycksklaff till maskinens bakre panna.

10.14. UNDERTRYCKSKLAFF ÖPPNAS UNDER TORKNINGEN (FEL E9)

Orsak till orätt funktion är förmodligen otillräcklig luftström genom maskin, orätt justering av undertrycksklaffen, undertrycksklaffens mikrookopplarens skada eller tvättens mängd är större än maskinens kapacitet.

- Kontrollera om tvättens mängd är inte större än den för vilken är maskin konstruerad.
- Kontrollera, om uppkommer inte falsk lufttillsugning. Valsens och dammfiltrrets dörr måste vara ordentligt stängd.
- Kontrollera om bakom maskin finns inga andra hinder, vilka kan förhindra insugning av färska luften in i maskin.
- Kontrollera om dammfilter är inte dammgrus, om fläktens löphjul är inte avblendat med damm. I fall av behovet rengörs detta.
- Kontrollera om blockerades inte inledningsrör. Kontrollera om maximal tillåtet statisk tryck i rörläddning följs. I fall av behovet rengörs den eller utförs åtgärder för nedring av tryckförlust i rörläddning.

11. LISTA ÖVER REKOMMENDERADE ERSÄTTNINGSDELAR

- Ångventil
- Ångventilens spole
- Detektionselektrod
- Hylsa
- Gasbrännare
- Värmeelement
- Termostat
- Mikroomkopplare
- Rem
- Dörrtätning
- Säkring
- Dörrtätning
- Ventilator

Närmare upplysningar och beställningskoder hittar du i en broschyr över reservdelar för enskilda eller hos din återförsäljare.

12. MASKINENS ELIMINATION UR ANVÄNDNING

12.1. AVSTÄNGNING AV MASKINEN

1. Koppla ifrån elströmstillförsel i maskinen.
2. Stäng av huvudströmbrytare.
3. Stäng av yttre ångtillförsel ev. maskinens tryck.
4. Övertyga dig om att yttre elströmstillförsel är ifråkopplad, ev. ångtillförsel eller gastillförsel. Koppla ifrån allt elstillförsel, ev. ång.- och gastillförsel.
5. Isolera ledare av yttre elstillförsel.
6. Märk maskinen med „UR FUNKTION“.
7. Följ instruktioner angivna i kapitel när du flyttar maskinen:
„6.2. VIKTIGA UPPLYSNINGAR INNAN INSTALLATION“, avsnitt „Vid flytt och förvaring“,
„8.1. HANDHAVANDE OCH UPPACKNING AV MASKINEN“.

I fall av att maskinen kommer aldrig at användas då säkerställ maskinen för att förhindra personskador, skador på hälsa skador på egendom och natur. Se till att det inte finns möjligheten för avstängningen av personen eller djur inuti maskinen. Se till att ingen kommer till skada pga rörliga eller vassa maskinens delar ev. driftsvätska (t.ex-ta bort dörren, låsa in trumma mot rotation o dyl).

NÄR DU MONTERAR UR DÖRREN ELLER GLAS DÅ UNDVIK FALLANDE DÖRR ELLER GLAS FÖR ATT IINTE KOMMA TILL SKADA.

12.2. MASKINLIKVIDATION

VARNING!

VID UTFÖRANDE AV DEMONTERING SKALL VIDTAS ALLA SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA EN SKADA GENOM GLAS ELLER VASSA KANTER AV PLÅTDELAR.


12.2.1. ALTERNATIV VID KASSERING AV MASKINEN MED HJÄLP AV EN FACKFIRMA


Upplysningar hänförliga till riktlinjen WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, gäller endast för länder inom EU):

- Maskinen du anförskaffats fanns naturresurser i som är avsedda för återanvändning och för kommande bruk.

Maskinen kan innehålla material som är miljö- och hälsofarliga.

- Om du ska utföra kasseringen då förhindra utspridningen av dessa material i livsmiljö och tänk på ett miljövänligt sätt. Vi rekommenderar att utnyttja firmatjänster i din kommun eller land som tillhandahåller tjänster som t.ex- uppsamling, återvinning, inhämtning av sopavfall etc. Dessa firmor säkerställer återvinningen av komponenter.

- Symbolbeteckning „överstruken soptunna på hjul“ () utmanar dig för att samla sopor separat.
- Om du vill ha närmare upplysningar om möjligheter för utlämning av sopor och sopor avsedda till kassering kontakta vederbörande kommun eller kommunala myndigheter i ditt län eller land. (avfallshantering).
- För mer information kan du kontakta oss angående effekter av vår produktkassering i livsmiljöområde.
- Ta i beaktningen att weee-riktlinjen är allmänt gällande endast för hushållsapparater. I vissa länder finns kategori av professionella anläggningar. I vissa länder finns ingen alternativ till detta.

Av denna anledningen bör maskinen fördes med en symbol (.

- Upplysningar för affärsmän : På grund av mångfaldighet av nationella föreskrifter kan tillverkare inte vidta samtliga åtgärder för att tillfredställa alla nationella föreskrifter inom EU. Det förutsätts att varje leverantör som levererar våra produkter till medlemsland (och etablerar de på marknad), ska vidta nödvändiga åtgärder för att uppfylla krav på nationella föreskrifter (på så sätt vad riktlinjen säger).

12.2.2. ALTERNATIV FÖR KASSERING PÅ EGEN HAND

Källsortera delar enligt material: metall, icke-metall, glas, plast, etc. och lämna in sopor i en firma som har en befogenhet till andra avfallshantering.

Lämna källsorterat material i en firma som är berättigad för avfallshantering.

EG - försäkringen om överensstämmelse (Originalversion)

Vi, Alliance Laundry CE s.r.o., Místecká 1116, 742 58 Příbor, Tjeckiska republiken, – försäkras härmed på eget ansvar, att de industriella torkmaskinerna med följande typbeteckning:

Typ:

EC Hydros ST11, EC Hydros ST11HP, EC Hydros ST14, EC Hydros ST14HP, EC Hydros ST16, EC Hydros ST16HP, EC Hydros ST19, EC Hydros ST19HP, IGHP190E, IGHP190F, IGHP250E, IGHP250F, IGHP285E, IGHP285F, IGHP345E, IGHP345F, IHP190, IHP250, IHP285, IHP345, IQHP190E, IQHP190F, IQHP250E, IQHP250F, IQHP285E, IQHP285F, IQHP345E, IQHP345F, IUHP190E, IUHP190F, IUHP250E, IUHP250F, IUHP285E, IUHP285F, IUHP345E, IUHP345F, IWHP190E, IWHP190F, IWHP250E, IWHP250F, IWHP285E, IWHP285F, IWHP345E, IWHP345F, LS195, LS195HP, LS195HP_BASIC, LS195HP_PROFESSIONAL, LS250, LS250HP, LS250HP_BASIC, LS250HP_PROFESSIONAL, LS300, LS300HP, LS300HP_BASIC, LS300HP_PROFESSIONAL, LS350, LS350HP, LS350HP_BASIC, LS350HP_PROFESSIONAL, LS530, LS680, PGDE190E, PGDE190F, PGDG190E, PGDG190F, PGDL190E, PGDL190F, PGHP190E, PGHP190F, PHP190, PUDE190E, PUDE190F, PUDG190E, PUDG190F, PUDL190E, PUDL190F, PUDP190E, PUHP190F, SGHP190E, SGHP190F, SGHP250E, SGHP250F, SGHP285E, SGHP285F, SGHP345E, SGHP345F, SHP190, SHP250, SHP285, SHP345, SQHP190E, SQHP190F, SQHP250E, SQHP250F, SQHP285E, SQHP285F, SQHP345E, SQHP345F, SUHP190E, SUHP190F, SUHP250E, SUHP250F, SUHP285E, SUHP285F, SUHP345E, SUHP345F, SWHP190E, SWHP190F, SWHP250E, SWHP250F, SWHP285E, SWHP285F, SWHP345E, SWHP345F, T11, T11E, T11HP, T11VP, T13, T13/13, T13E, T13HP, T13VP, T16, T16E, T16HP, T16VP, T24, T35, T9, T9E, T9HP, T9-JESS, T9VP, UGHP190E, UGHP190F, UGHP250E, UGHP250F, UGHP285E, UGHP285F, UGHP345E, UGHP345F, UHP190, UHP250, UHP285, UHP345, UQHP190E, UQHP190F, UQHP250E, UQHP250F, UQHP285E, UQHP285F, UQHP345E, UQHP345F, UUHP190E, UUHP190F, UUHP250E, UUHP250F, UUHP285E, UUHP285F, UUHP345E, UUHP345F, UWHP190E, UWHP190F, UWHP250E, UWHP250F, UWHP285E, UWHP285F, UWHP345E och UWHP345F.

Nätförsörjning: 3x380-415V, 1x220-240V; 50/60Hz

Uppvärmning: Elektrisk / Ånga / Gas / Värmepump

Som omfattas av denna försäkringen, är tillverkade i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EU-direktiv:

2014/35/EU (Lågspänningsdirektivet)

2006/42/EG (Maskindirektivet)

2014/30/EU (EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet)

2009/142/EG (direktiv om anordningar för förbränning av gasformiga bränslen) - endast för gasuppvärmning

97/23/EG (tryckkärlsdirektivet) - gäller endast för värmepump

EN ISO 10472-1:2008

EN ISO 10472-4:2008

EN 60204-1:2006, +/A1:2009, +/Kor.:2010

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-4:2007 +A1/2011

EN 12752-1:2000 - endast för gasuppvärmning

EN 12752-2:2000 - endast för gasuppvärmning

EN 437:2004 - endast för gasuppvärmning

EG-typundersökning av gasuppvärmda torkmaskiner utfördes av ETI Brno, NB 1015, modul B+D.

Příbor, Radim Poledník, kvalitetschef, 5/1/2016

© Copyright 2016, Alliance Laundry Systems LLC. Med ensamrätt. Ingen del av innehållet i detta dokument får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt utan uttryckligt skriftligt tillstånd från utgivaren.

metos
kitchen intelligence®